中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七三〇六二七 業務部：七三〇四九二七 廣告部：七三〇九二〇〇八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 總理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍一五四九三八五

電報掛號二〇七〇五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一五二二九號（外埠精編版一大張）

四十四年來碼頭工人大罷工
英內閣正式宣佈 全國入緊急狀態

【倫敦十六日路透社電】英國保守黨政府今日正式宣佈：全國進入緊急狀態，以應付由於碼頭工人罷工所引致的一切後果。

【倫敦十六日路透社電】英國自一九二六年以來發生的首次全國碼頭工人大罷工，於今日正式開始。罷工一舉，幾乎得到四萬七千名碼頭工人百分之百的響應。女王伊利沙伯二世將自加拿大飛返此間，在她抵埗後數小時，將會授權政府宣佈全國進入緊急狀態。這將包括調動軍隊，協助搬運主要物品。女王之返國，與全國進入緊急狀態一事，完全吻合的，她的行程時間，是早已擬好。

【倫敦十五日合衆國際社電】英國的四萬七千名碼頭工人，今日在全國港口罷工，以支持增薪百份之八十的要求。首相希斯召集於星期四早上舉行內閣會議，以討論宣佈緊急狀態及使用軍隊來搬運主要的糧食供應物品。政府的緊急委員會在內政大臣毛鼎主持下，於今晚集會來準備全體內閣會議事宜。就業與生產力部大臣卡爾則約請碼頭工人的領袖往部內會商。但行方却率地拒絕恢復和談，而另一方面，罷工則繼續下去。

【倫敦十五日法新社電】在明早商討全國性港口罷工的特別會議中，英國內閣可能宣佈全國進入緊急狀態。但若用軍隊以代替四萬七千名碼頭工人的決定，現時仍未可測。該等碼頭工人的罷工，將致英國自一九二六年全國總罷工以來，首次的全國性港口罷工。理由之一是因恐若用軍隊卸運貨物，會引起麻煩。碼頭工人向來認爲軍隊是罷工的破壞者。官方聲明同表示，在她們保證糧食供應充足，尤以牛油，足以應付長期的罷工。肉類時或不足。但商人說價格可能會提高。但不論如何，英國因爲一島國，總需仰仗輸入。倘罷工持續，即新聞報紙亦會短缺。英國與歐陸間的旅客渡輪，或不致受罷影響，雖則旅客們需自攜行李。至於運貨的渡輪，或會停止。

英女王自加拿大返倫敦
簽署緊急狀態法令
工會聲言倘軍隊介入將更惡化

【倫敦十六日合衆國際社電】由於英國發生四十四年來的第一宗全國港口停頓的大罷工，英國內閣今天通過採取緊急措施，其中包括可能出動軍隊在內。

英國政府人士說：內政大臣毛鼎將於今天稍後時間，在國會宣佈上述的措施。

該等人士說：當英女皇於當地時間下午二時三十分，自加拿大飛返英國後，樞密院即召開會議，將會宣佈英國全國進入緊急狀態。因爲宣佈進入緊急狀態，是要女皇簽署的。

英國政府的決定，是在一項由首相希斯主持的兩小時閣議中達成的。

英國內閣開會時，英國全國的港口都已告關閉。二百多艘船隻無人料理，沒有碼頭工人卸貨，另外有些船隻，則已於罷工最後限期前離開港口。

英國的四萬七千名碼頭工人，於星期三日罷工，使全國四十個港口陷於停頓，這是一九二六年英國大罷工以來的首次，他們是爲了支持加薪百分之八十的要求。

官員們說：在主要的港口附近的軍營內的英軍，已在戒備，準備起卸可能會變壞的食物等主要貨物，但他們說：在勞資雙方仍有一綫談判的餘地時，英國政府不會立刻召集他們。

星期三晚，工聯領袖和港口的僱主們舉行聯合會議後，承認「完全陷於僵局」，而且並沒有計劃恢復談判。

好戰的碼頭工人領袖警告：使用軍隊，將使該項危機「更加嚴重」。

一位工聯的職員麥斯蘭在一項倫敦碼頭工人會議席上說：「如果陸軍介入的話，我們將不會企圖停止他們，但如果他們介入，事情亦不會好轉，其實，整個局面會更趨嚴重。」

【倫敦十六日法新社電】英國碼頭工人工會領袖鍾斯說：如果資方同意恢復談判的話，罷工可以在幾小時內結束。

但倫敦碼頭工人並不能保持悲觀的想法，人士預言罷工可持續五、六個星期。這將使仍未十分鞏固的英國經濟大受打擊。

（在安特衛普的比利時運輸工人工會，已呼籲比利時碼頭工人，準備在英國碼頭工人請求時，採取支持他們的行動。）

韋斯摩蘭指出
共軍可能在北部發動大規模攻勢
並謂美從未意圖擊敗北越

【西貢十六日法新社電】前南越美軍司令韋斯摩蘭將軍今日在此間說，美國從未意圖擊敗北越或消滅其軍隊。韋氏是在訪問完南越後，在機場一個記者招待會席上發表上述談話。這位四星上將曾把在南越的美軍數字，增至五十萬人。這是他於兩年前辭去駐南越美軍司令之職後，首次訪問南越。

韋氏說：「我們一班對越戰負有責任的人，從未想到一項傳統所說的『軍事勝利』是可達到的。我本人就從未想到一場典型的戰爭是現實的行動。」他補充說：「我們所採取的祇是一種防衛性的戰爭。」此位一向主張多派兵入越南的將軍告訴記者說，他並不反對撤兵，而實在他亦支持撤兵計劃。他說：「我一向主張在越南人能接管其自身的防衛工作時，美軍便須撤出。」當一名記者詢韋一份越南專欵，指摘韋氏曾企圖利用美軍的火力去贏取勝利，而任由南越軍隊化時，韋氏恐怕十分隱瞞。他辯道：「這並非我的戰略，我不同意所指摘的事。」

【西貢十六日法新社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭將軍今天在此間說，他認爲只要中等支持，東埔寨便能避免被共黨佔領。

韋斯摩蘭將軍在此間訪問一週後告記者說，東埔寨人基本上是反共的。

他又說，北越是有能力在南越北部發動一項大攻勢的。

【西貢十六日合衆國際社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭將軍今日說，目前共軍有能力在南越北部，發動一次大規模攻勢。

韋斯摩蘭在此間訪問五天之後，在機場召開記者招待會，在被問及共軍的實力時，韋氏說：「我並不相信共軍有能力在西貢第三軍區或湄公河三角洲等南部地區，發動大規模攻勢。不過，敵軍在北部的第一軍區和第二軍區，確是有此等實力。至於他們是否會發動攻勢係無法知道。」

這位前駐南越美軍司令說：「敵軍業已把兵力派往東埔寨和寮國，他們雖很難集中實力參加戰鬥。」他說：「但能做到的。證據顯示，河內的目標如果不是控制整個東南亞的話，便是控制中南半島。」他說，在適度的支持下，東埔寨可抵抗共軍。

【台北十六日中央社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭上將，今天中午從西貢乘專機飛到台北，展開四天的訪華日程。

韋斯摩蘭訪台北
可能請求我國支援金邊政府

【台北十六日合衆國際社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭將軍，星期四日自西貢飛抵中華民國。韋氏是隨着美國陸軍部長雷索訪台後，在此間作四日訪問。此次訪問引起一般的推測，謂美國正請求中華民國以援東埔寨的方式援金邊的諾爾政府。中華民國將派代表團赴西貢，可能一如遣派軍事代表團在西貢一般，而對東埔寨提供政治性的建議。但此項援助必須等到中、東兩國建立外交關係後，始可施行。中國外交部的官員說，相信在十一月東埔寨選出國會後，兩國可締交，但觀察家說相信中華民國不可能派兵入東埔寨。

經過六天來劇戰後
東甘里隆共軍撤退
兩營政府軍喪失有效戰鬥力
南越軍在廣南北部發動搜索

【金邊十六日美聯社電】據悉，共軍於星期四日撤出甘里隆，並放棄他們於上週六所佔領的山嶺旅遊勝地。

據接近該市的東埔寨官員說，他們相信估計約一千人的北越和越共，業已撤退周圍的叢林區。

如果上述消息屬實，甘里隆的六天戰鬥已告結束。

【金邊十六日美聯社電】東埔寨高級司令部於星期四日報導，政府在甘里隆的戰鬥中，死傷頗重。該位發言人說，在政府軍於較早時被逐出這個山嶺流渡勝地的前綫據點之後，爭奪這個地區的戰鬥於星期四日繼續發生。

他說，撤退是奉命進行的，因爲軍隊的彈藥不足，但戰地指揮官說，當東軍在金邊西南偶西約五十哩的山頭被伏擊時，他們在傷亡慘重下被擊退。

跡象顯示，東埔寨軍有二百多名死傷或失踪，而有兩營部隊已喪失有效的戰鬥力。

甘里隆的戰鬥烈式顯示，共軍的首次大規模的「絞肉」作戰行動，已在進行中，其目的爲盡量摧毀政府軍的部隊。

【金邊十五日法新社電】美軍飛機今日引導東埔寨飛機空襲藏在東埔寨境內六十哩山區的一團越共。

【西貢十六日路透社電】一位南越政府軍事發言人今天說，南越軍已在廣南省北部，發動一項龐大的搜索行動。但他說，自從南越政府軍於上星期在峴港西南約廿五哩開始採取行動以來，截至現時爲止，祇有非常零星的小接觸。

該發言人說：約三千名南越海軍陸戰隊，於兩天之前，加入這項軍事行動，使該處的兵力達五千人。他又說，據報並沒有美軍作戰部隊參與這項行動。

軍方人士說：北越第三百零四團至少兩團部隊（逾五千人），最近已滲入南越北部的廣順天和廣南等三個省份中。該等人士說，從寮國東部經過「胡志明小徑」而進入該區的北越共部隊，已經刻正進行軍事行動的地區西北偶西約三十五哩的河秀谷。

美參院武裝委會建議
削減國防費百億元
有議員建議裁減駐歐美軍軍費五十億

【華盛頓十六日路透社電】參議院武裝委員會今天向參議院提出一項現會計年度的武器預算案，撥款一百九十二億四千三百萬美元，作爲建造噴射機、導向飛彈、艦隻、坦克和其他軍事器材，以及更進一步研究武器之用。武裝委員會主席史丹尼斯說：上述的數字，是保障國家安全的最低可能數目，比國防部所要求的撥款總數，低了百分之六點七。該委員會又建議在整個防衛預算案中，削減達一百億美元，而五角大廈原本提出的撥款額，則爲七百一十億美元。

【華盛頓十五日路透社電】美國國會中一個二十七人的議員集團，今日已提議一項大規模削減駐歐洲美軍人數和裁減五十億美元軍事預算案。他們促請政府，在四年內削減十萬駐歐洲的美軍，並從南韓撤回二萬部隊。

美國現有三十一萬五千部隊在歐洲和五萬五千名美軍在南韓，但已計劃從南韓撤回部份部隊。

尼克遜政府曾保證非至一九七一年年中時，不會從歐洲撤回其部隊，但相信在該期限後，準備撤回美軍。

該項裁減駐軍及軍費的建議，是由卜洛克斯議員和哈特菲所領導的一個團體，名爲「國會議員通過法律謀求和平協會」的軍費委員會所提議的。

美駐越大使彭克
返國商和談策畧

【西貢十六日合衆國際社電】美國駐南越大使彭克，將於星期六日返回華盛頓，參加一項商討在巴黎和談中的進一步策畧的國家安全理事會會議。

美國官員今日說，彭克將在該次會議中，與最近由尼克遜總統任命爲美駐巴黎和談代表團領導人布魯斯，以及布氏的前任人哈比會晤。

彭克在美國將逗留多久，仍未能確知。但官方人士說，他很可能會同布魯斯同返南越。因布魯斯希望在八月一日抵巴黎履新前，訪問南越。

泰軍機飛東埔寨
襲擊共軍補給庫

【東埔寨邊粒十六日美聯社電】東埔寨軍事官員星期四日報導說：泰國空軍已展開空襲敵市附近的地區。首次空襲事件是於七月十一日在邊粒市東南九哩地區進行的。他說，泰國在首次未經公佈的空襲事件中，炸死二十二名越共。第二次的泰國空軍襲擊，是於星期日在西山地區轟炸一個越共補給庫。

軍事官員說，十二名泰國陸軍和空軍技術人員，於七月三日抵達東埔寨，協助東國設立地對空聯絡系統，俾使泰國空軍能接替東埔寨在東境西北進行偵察和空襲。

羅傑士圖賓衆院
批准進口限制案

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士，今天離實衆議院爲個委員會，於星期二日批准進口貨物限制的法案。他說：它將「造成世界貿易中非常嚴重的危機」。

羅傑士告記者說：尼克遜政府支持自由貿易。

泰東聯合部隊
在邊境戰鬥中擊退一股越共

【曼谷十六日路透社電】警方人士今天說，在泰國東埔寨邊界一帶的一支泰東聯合部隊，在東埔寨境內歷一小時的戰鬥中，擊斃了一名和擊傷了多名越共軍。

該等人士說，當四十名泰國警員和三十名東埔寨軍，在曼谷東北二百廿十哩的四色吉府對面的北索村追逐一羣爲數八十人的越共時，便發生戰鬥。

該等人士說，泰軍和東軍並沒有傷亡。在該戰事爆發後不久，東埔寨政府便派遣生力軍前往該區。

昨日的戰鬥，相信是泰國邊境警察首次介入東國境內的衝突。

韋斯摩蘭與高文園進行會談 圖爲美國陸軍參謀長韋斯摩蘭將軍（左）於七月十六日準備離開越南之前，與南越陸軍參謀長高文園會談。高氏對記者說，目前共軍有能力在南越北部發動一次大規模攻勢。（合衆國際社無線電傳真）

囍

謹訂於公曆一九七零年七月十六日（星期四）爲四男乘堅 次女沛蘭 在美國三藩市聖瑪利教堂舉行結婚典禮謹此敬告

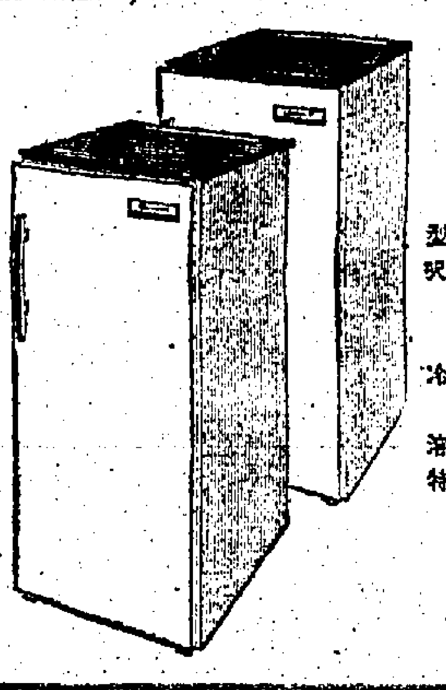
諸親友

楊志雲 陸展雲 楊郭恩慈 陸譚巧雲 敬啓

西德製造

宝石牌雪柜

Bauknecht 最新貢献



＊＊＊
型號：BA-9200V
呎吋：高×闊×深 45"×20"×24" 7立方呎
冷度：國際性最高三星標準
溶雪：全自動溶雪
特點：①密封式冷藏格 ②附水份蒸發盤 ③毋需按掣，毋需倒水。

＊＊
型號：BA-9195
呎吋：高×闊×深 45"×20"×20" 7立方呎
冷度：國際性一般二星標準
溶雪：按掣自動溶雪
特點：①緊閉式冷藏格 ②柜頂可供當次事枱使用

唯宝石牌雪柜可絕對保証任何零件

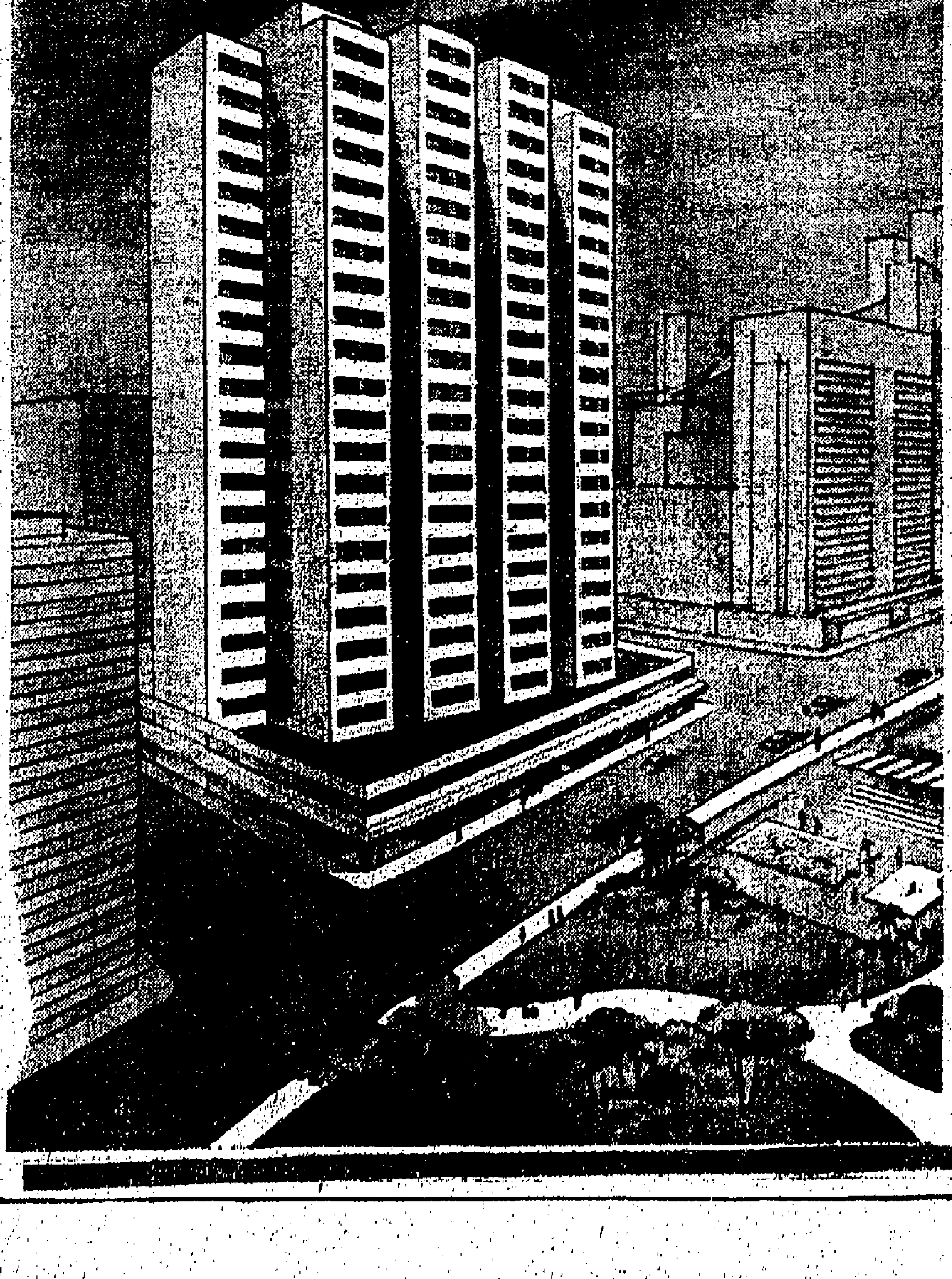
100%西德原廠製造裝配裝箱運港

分期付款・手續簡便

港九各大雪柜行電器行均售

總代理：香港火油公司電器部

九龍彌敦道嘉賓大廈11樓 電話：K-665272



香港銅鑼灣興發街62至80號（面對維多利亞公園）

美城花園大厦

分層出售、分期付欵

最佳居住環境：本大厦位于銅鑼灣高尚住宅區，面向維多利亞公園，靜中帶旺，前臨公園，茵茵綠草，永無建築物遮隔，港九景色，盡入眼簾，有郊區之清幽，有城市之交通方便。

最高尚洋樓設備 設計最現代化，四面單邊，兩梯四伙，快速電梯四部，柚木地板，乳膠牆壁，顏色潔具，冷熱水喉，柚木夾板門。
樓上住宅純粹限作居住單位，合約規定，絕對不能作商業用途。

洽購處：

捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622346

恒興建築有限公司 香港萬宜大厦四樓327室 電話：H-230685、H-226232

南韓國會一致通過 反對美局部撤軍

羅傑士稱將協助南韓軍現代化

【漢城十六日合衆國際社電】南韓國會今天投票，一致通過一項針對美國前擬訂的決議案，表示堅決反對削減駐南韓美軍的建議。該項包括三點的決議案，警告美國對南韓的貪卒和冒險政策，以及一個忽促的「韓國化」計劃，可能會導致朝鮮半島的另一幕重大悲劇。該項決議案說，削減駐南韓美軍的建議，將削弱對抗北韓共軍一項武裝襲擊的嚇阻和防衛實力，以及鼓勵北韓的好戰行動。該決議案又籲請美國採取措施，加強南韓三軍的實力，以及盡早促成半島安全和平的努力，直至南韓在自衞方面有較佳的準備為止。

【華盛頓十五日合衆國際社電】羅傑士國務卿今天說：美國會協助南韓軍隊使之成為現代化，因而抵償美軍部份撤兵的影響。羅傑士向新聞記者說：在西貢與南韓外長的三方會談中，他已給予上項保證。這兩位領袖，現在最近出兵參與越戰國家的外長會議時，作會談外的私人晤談。對該問題的詳細商討，今由國防部次長赴南韓與南韓國防部長於本月廿一及廿二日在漢舉行。

羅傑士重申美決心 蘇俄對中東影响力 以政治途徑謀解除

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士申明，美國決意解除蘇俄的中東的影响力，但採用的途徑是循政治的，而非軍事的。在一個記者招待會席上，羅傑士說，解決中東問題的任何政治方案，必須包括撤出蘇俄在該區的所有軍事人員。

政治觀察家認為，羅傑士此項聲明，是為中東問題謀取和平的一個新原案。羅傑士要求以政治方式解決中東問題，似在向世人保證，美國不要求軍事解決的方法。在此問題上，一些國家曾一度感到憂慮，因為尼克遜政府的一位官員最近說，要把蘇俄自中東「排斥」出去。上述語調強硬的說話，竟然出自一位行政官員之口，不禁引起很多人的恐懼，認為尼克遜政府可能考慮出兵中東；但白宮的官員較後時說，報紙的報導有若干誤解。但似乎對這位官員的說話，羅傑士則是第一位公開聲明美國欲利用政治方式來解決問題的官員。

支援被奴役人民大會 今天在台北舉行 蔣總統書面致詞

【台北十六日中央社電】中華民國各界支援被奴役國家人民爭取自由大會，將于明天上午在台北舉行，蔣總統今天特頒發書面訓詞。總統指出：和平是不可能坐待倖致的，自由要以道德勇氣來爭取。地球上沒有鐵幕，才會出現眞正和平的光明世界，人類沒有奴役，才能享生永久安全的國際社會。自由民主國家對此要認識了解，從而團結一切反共力量，支援被奴役國家人民，解放黑暗鐵幕，且爭取最後的勝利。

訓詞內容如下：

谷主任委員並轉中華民國各界支援被奴役國家人民爭取自由大會公鑒：

美國國會于一九五九年發起，定每年七月份的第三週為「被奴役國家週」，以表示維護正義，保障人權，反抗奴役，支援鐵幕內被迫害人民爭取自由求生存的決心。這一運動，很迅速的獲得全世界自由民主國家的普遍響應，一方面激發自由力量的逐漸興起，另一方面鼓舞鐵幕內抗暴浪潮的洶湧澎湃。我們深信，只要通過兩股力量——自由世界的支援力量與鐵幕內的反共力量，一旦接觸和滙合，必然加速共產極權的覆亡。

今天共匪在大陸對我們同胞的壓制，無所不用其極，已賊在所謂「文化大革命」之後，仍然積極推行其侵略路線，加強軍事部署，對內以備戰備荒為藉口，以致軍隊火併，工農互鬥，青年下放，匪幹紊亂；對外則擴大中南半島的擾亂，這是其為害世界的陰謀。際此大陸天怒人怨之時，反共……會必堅持擁衞自由的一貫立場，及早反攻大陸，解救同胞，使其脫離于水深火熱之中，這是我們中華民國的天賦責任，也是消除亞洲禍亂的一個根本之道。

周書楷昨晤葛瑞恩 諮商東埔寨新形勢

【華盛頓十五日中央社電】駐美大使周書楷今天赴國務院與主管東亞和太平洋事務的助理國務卿葛瑞恩晤談五十分鐘。周大使在晤談後說明他與葛瑞恩的晤談，是在他回國述職前的例行訪問。

據周大使表示，葛氏對於羅傑士近赴亞洲之行的任務，向他作一說明。兩人並討論了一些雙邊的事宜。葛瑞恩曾與國務卿羅傑士前往亞洲訪問，前返此間。

羅傑士告訴記者說，他對於尼克遜總統決定介入柬埔寨，感到滿意，並對柬埔寨的中立地位更具信心。

南越總統阮文紹 今飛東埔寨河良 與東國領袖會談

【西貢十六日美聯社電】南越總統阮文紹將於星期五日飛往東埔寨河良，參加一項可能與東埔寨領導人物在河良舉行的會議。河良是湄公河的一個重要渡頭，位於金邊東南約三十五哩。這是阮文紹總統的身份訪問東埔寨。

為駐蘇新「大使」 傳中共派劉新權

【東京十六日路透社電】外交界人士今天說，中共已提名一個新的駐俄「大使」，顯然表示中共和蘇俄之間的思想分歧仍大，但這項委任令，是該兩個共黨大國間穩定他們的邦交關係的另一項跡象。

該等人士說，新「大使」是「副外長」劉新權。如果該項任命得到俄方的同意，他將是自一九六六年以來的第一位中共駐莫斯科「大使」。中共已接納蘇俄委任前俄共駐中共「大使」史塔柏科夫去擔任北平「大使」。蘇俄前外長伊里契夫，已被提名接任在北平抄同邊境談判的責任。自從中俄共邊境談判開始後，即領導蘇俄代表團的庫茲涅佐夫，據報正因病在莫斯科。

嶺南中小學通告

1. 中小學全體同學希於本月十八日（星期六）上午九時返校領取成績表及辦理其他重要事宜。
2. 原定昨（十六日）舉行之中小學畢業禮因風暴關係改於本月廿七日（星期一）下午五時卅分假司徒拔道本校禮堂舉行除全體畢業生及領獎同學規定出席外其他同學歡迎參加

一九七〇年七月十七日 校長阮康成博士啓

遠東航空學校 日夜班招生

各科新生定八月一日開課

教育司註冊香港民航局批准備案

科別：飛機工程，無線電工程，電務，電報各科日夜班

考試：七月廿一日下午一時半，備二吋半身相片三張

校址：九龍啟德機場內，由宋皇台道北帝街口進入

社論 英國碼頭工潮的影響

當本年六月間英國舉行大選，保守黨出乎民意測驗之外，在戲劇化的過程中，擊敗了工黨，重執政權。希斯榮登內閣首相寶座的時候，本港輿論曾寄以厚望，認為保守黨在這次意外的獲勝，固然是值得慶幸的，但是執政的擔子並不易負，要努力克服去國內外多方面的難關。其中最迫近的一關就是工潮；其次是貿易的逆轉，以及英鎊的地位和物價的維持。因為工黨是號稱代表勞工的政黨，雖然團結工會，限制工人的收入，未能滿足勞工之望，到底與勞工組織的工會具有淵源，妥協讓步，而且關中施行一些代替工會的福利計劃，非萬不得已，工會不會走向極端，一意孤行的。而保守黨向被視為資本家代表，在勞資間階級的色彩，少去了這層上的關係，工潮爆發的可能性自然較高。現在果然爆發了英國碼頭工人的大罷工了。

英國碼頭工人的大罷工，是一九二六年大罷工以後最嚴重的一次，距今已有四十四年，歷史重演，令人擔心不已。此次工潮的起因，固然是工資問題。英國仍是歐洲的重要港口，主要的交通，是對外的航運，港口包括倫敦、利物浦、南安普敦、曼徹斯特、赫爾、朴茨茅斯等最大名的港口，也是海上的交通動脈。各港口共有碼頭工人約四萬七千人，人數雖不算多，但他們掌握着國家出入口的命脈。一般的碼頭工人每週工資現為十一鎊十先令八便士，現在他們提出的加薪要求，是每週增加由十一鎊餘加至二十鎊，即增加近百分之九十。資方拒不接納，工人遂準備於星期二罷工。保守黨新任的就業暨生產大臣卡爾努力斡旋，召集勞資雙方在官舍談判，經過三十九小時的討論，在預定大罷工前四小時，達成一項折衷方案，即延遲舉行大罷工，留待星期三在工會代表會議席上，再加討論。由工會領袖們向全國碼頭工人呼籲，但部份激烈的工人仍未接納，堅持如期進行罷工，關閉港口。祇有在里斯托和曼徹斯特等港工作正常。解決機會本屬很微的，到了星期三會議，工人代表以四十八票對三十二票的大多數，通過拒絕資方建議，開始無限期的罷工。

這次工潮雖然祇是碼頭工人，其實是整個英國勞工問題的縮影。從這次工潮的發展與解決，會帶引起其他各業職工的傚效追隨，影響英國將來的生產，對外貿易和經濟極大，所以保守黨政府態度審慎非常，小心而堅定的處理。勞方、資方、官方三方面的立場都很堅強。勞方所提的加薪額竟然高達百分之九十，似乎過甚，可是勞方指摘物價飛漲，生活水準提高，而且再次的工資調整，須待四、五年以後，那時的價更貴，預計維持幾年的長久生活，非提高至這數目不可。資方則認為碼頭工人的週薪，現在實際不止十一鎊幾，因為超時工作另外支付加班費，搬運雜件貨物又另外給錢，統加起來，已有三十鎊，再加上二十鎊，將達五十鎊，資方負擔不起。調整的內容，資未公佈，政府祇保障每週收入最低二十鎊，但加多百分之三十似有可能。如果急求解決，再加，恐怕要轉嫁到船東方面去，增收輪船停泊的費用，繼而連鎖反應加到運費和物價去了。官方的立場，外表上是頗為強硬。就業暨生產部大臣卡爾於下院開會時曾表明，如果談判破裂，將會出現一個嚴重的局勢，全國受罷工的威脅，從而影響碼頭工人所倚賴的繁榮現象，也破壞碼頭工作現代化的計劃和碼頭生產活動效率提高的計劃。凡解決每個糾紛的可能基礎，必須符合勞資雙方和整個英國的根本利益。這基本上是側面攻擊碼頭工人的。所以同時英國政府就放出空氣，如果局勢進入緊張狀態，將派遣軍隊來擔負碼頭的搬運工作，並施行部份配給制度，促使工人不可過於固執。不過工人還是漠然不動，政府行動，將來的演變是須費躊躇。

這次的罷工，所予英國經濟的打擊確屬極大。保守黨登台，最大的雄心是希望於改革經濟，擴大輸出。現在計劃尚未實施，即遇着跟輸出最有密切關係的碼頭罷工，出入口貨物的停滯，每天總值至少三千餘萬鎊，每週達二、三億鎊，損失何等鉅大。而外來原料供應的中斷，部份工業亦將受影響。尤其是英國的民生物品如麵粉、乳類等多賴澳洲供應，停止輸運，勢必發生恐慌，市場混亂，一切經濟的發展轉成泡影。日昨的消息，英國貿易的赤字，近三月來已達一億餘鎊，那就更為焦急了。而且影響所及，不單祇是英國本身，連貿易關係密切的殖民地香港，亦憂心忡忡。不過，英國的工人似乎比較理智，比較愛護國家；而港口方面能得到船東的支持，調整的工資可以再行提高，互相折衷，解決的可能性仍大，不致長成僵局。但是往返磋商，最低限度也有一個時期的擺爛，將來是要費很多氣力才能復元的。

樹倒猢猻散 英工黨政府國會議員 登報求職並領救濟金

【倫敦十六日路透社電】保守黨上月份在英國大選中的勝利，已使到若干被免職的工黨國會議員，現時每星期要領十鎊救濟金。前工黨議員賀約，他曾刊登廣告找尋工作，但似乎並沒有人要聘請他擔任一個顧問局職員和國會議員的資歷。他從工黨的福利金處領得一百英鎊的救濟金。賀約說：「他不敢再作要求，因為當局可能停止發給他的救濟金。我要停止支付抵押，汽車和保險，我必須另找一份工作。」前社會安全部長……說：「我是另一位不幸者。他常向銀行貸款，一直要等到合適的工作。」

大馬副總理拉昔聲稱 不參加任何軍盟組織

【吉隆坡十六日路透社電】馬來西亞副總理拉昔今晚說，馬來西亞將不會參加任何集體安全組織，以應付中南半島的衝突。拉昔拒絕了一項建議，要求馬來西亞參加一個擬議中由泰國、南越和柬埔寨所組成的軍事同盟。

美限制織品進口法案 月底將提交衆院辯論

【華盛頓十六日路透社電】美國國會衆議院籌款委員會，對於一項有關紡織品、皮衣和鞋子輸美進口限額的法案，已作出決定，其中並包括下列各點：一、批准立法案予出口商以稅率方面的利益；二、對來自中共和蘇俄的皮革製運項目，予以擴大，包括配有皮草的成衣在內。

該委員會一位發言人說，該項範圍廣泛的貿易法案，將於七月二十九日正式提交衆院辯論。

葡國前總理 薩拉柴病危

【里斯本十六日法新社電】此間一項公報今天說：自從一九六八年九月中風後即一直處於昏迷狀態的前葡萄牙總理薩拉柴，正遇上傳染病，情況危殆。

西德外長將赴蘇 談互不侵犯條約

【波昂十六日合衆國際社電】西德外長施爾將於七月廿七日在莫斯科與蘇俄展開達成一項互不侵犯條約的會談。

瑞典四家體育會 舉辦裸女選美 放映色情電影

【瑞典斯德哥爾摩十六日路透社電】色情電影和一項裸女選美比賽，將是此間四間體育會所舉辦揭期三天選美會的高潮。這些體育會說，他們的企圖藉此舞會……經濟。迄今為止，已有一百五十名少女參加這項裸體選美比賽，這些體育會希望能吸引五萬人入場參觀。所有參加選美的，皆非常地少女。該選美會的發起人今日說：「像這樣的噱頭是必須的，可使本類的體育繼續發展。」

日商在瑞士被捕 涉嫌作經濟間諜

【伯恩十五日美聯社電】瑞士司法部於本月三日說：它於本月初拘捕了一名瑞士人和一名日本人，他們涉嫌從事經濟間諜活動，替一個「日本大企業集團」……於下星期三日，在東京就該項指控與東京總理進行商討。

傳被遞解出境 破壞菲勞工法 十名旅菲華人

【馬尼剌十六日路透社電】此間一位勞工部發言人今日說，十名馬尼剌華籍商人，涉嫌破壞菲律賓勞工法例而被遞解出境。該十名華人的名字，並未宣佈，而一名移民局官員亦無立即證實這項遞解令是否已交移民局辦理。

急聘檢定男教師

本校急聘中數檢定男教師一名，以能教會考班者為合。有意應徵者，請備詳歷近照，于本月底前，寄九龍太子道一八九號本校，合則約晤。

香港布廠商會公學 校監劉世仁

同濟中學

招收中英文各級男女新生

班級：英文部F.1—F.6 中文部小一——中六（家境清貧者得申請助學金）

報名：即日開始 試期：在校公佈

校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

電話：H七二〇六一七

監督兼校長雷逸樵

清水灣遊河海浴

香港油蔴地小輪船有限公司逢星期六下午舉辦

本公司為愛好游泳郊遊野餐人士特別在夏季期間由七月十八日起逢星期六（天氣不佳及公衆假期除外）下午二時卅分由中區港外綫碼頭開往清水灣舉行遊河海浴並定下午六時卅分由清水灣開返港票價成人五元小童三元不供應駁艇及淡水冲身售票處設在中區港外綫碼頭逢星期六上午十時起發售。

一九七零年七月十日

香港油蔴地小輪船有限公司

環島遊覽船星期六更改班期時間

由七月十八日起逢星期六（天氣不佳及公衆假期除外）下午由中區港外綫碼頭開行第一班船照開下午二時正第二班船改開下午五時正其餘星期二及星期四俱照原定班期時間（下午六時）開行

敬請搭客注意

一九七〇年七月十日

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告

簡介：本校為香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部，女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少，早經籌劃港島分校兩間；香港第二分校（位於灣仔船街），將於明年落成啓用；香港第一分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。

九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號

詢問電話：K—813010，H—432724

愛丁堡書院 中小學 預科班 英專 夜校 招生

英文夜中學F.1—F.4各級新生

F.5會考班：參加一九七一年度英文中學會考

F.6預科班：保送投考台灣各大學及GCE或中文大學

本校設有完善之理、化、生實驗室，教師優良。

英專部：P.4（第九班）至P.5（第二班）各級新生 每月增開ABC字母新班

每半年升級一次，全部新印講義授課，教材新穎，使學生於半年內完成一年課程。

報名：即日開始 校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：八〇七八九五 八一二五五五

ST BENEDICT'S COLLEGE 聖本篤英文書院 天主教

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649677

歷年參加英文中學會考成績優良

招收男女新生通告

班級：中學部F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。
三、設有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，堅持傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

伊斯蘭英文中學 續招新生

本校為不牟利全日制英文中學，自建新校舍，設備完善，師資優良，前經招考新生，業經額滿，現鑑於近來本港中學學位有限，不少學子亟需另求學位，故特將班額擴充，以資收容，博愛為懷，茲將簡章宣佈：

一、申請班級：中一（F.1）中二（F.2）中三（F.3）
二、申請辦法：由即日起至七月二十四日止，每日上午九時至下午五時（星期六下午休息），携同原校成績表及出世紙，半身相片一張，到北角砲台山道金文泰中學報名，以備審核，如合格，將函通知辦理註冊及交費手續。
三、報名費：每生二元。

校監：脫維善 校長：李思義

聖培爾英文書院 招男女生

班級	學費
上午	
F 6	$85
F 4	60
F 3	55
F 2	45
F 1	40
下午	
F 6	$85
F 5	75
F 2	30
F 1	26
P 6	24
P 5	24
P 4	20

本校自一九五六年起辦，一九六五年起辦F.5會考班，本年為第十五年

校址：九龍旺角通菜街（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

監督吳劍明 校長陳華元

天主教 聖慈幼英文中學

擴班續招各級男女新生

班級：英文部F.1—F.5 中文部小一—小六 P.1—P.6 幼稚園A B班 幼兒班

考試日期：報名時通知

校址：上環普慶坊華寧里1—9號 電話：455204
上環乍畏街121—123號 電話：438204
堅道63號 電話：236531
堅道93號 電話：221471
上環必列啫士街37號 電話：435314
（校車接送）

本校特設F.1暑期免費進修班，凡取錄各生均須依指定日期參加暑期補習

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九七〇年七月廿八日即（星期二）下午三時在香港域多利亞城畢打街畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業落在九龍田土廳註冊為九龍內地段第二千一百七十五號即九龍塘尾道連同該地段上蓋之一切權益此物業係憑一九三二年十二月一日九龍內地段第二一七五號總地之官批管業批期七十五年該官批係由一九二九年三月四日起計到期有權續批七十五年

面積約有地一萬五千〇五十六英方呎

每年地稅：二百〇八元

欲知詳細及投買條件請問賣主律師毛雲龍律師行或拍賣人機勿兄弟拍賣行便知

賣主律師毛雲龍律師行 香港德輔道中廣東銀行大廈四樓
拍賣人機勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行大廈五樓 同啓

香港一千九百七十年七月二日

市政事務署佈告

在一九七〇年七月十七日憲報公佈招商承投大埔滘公園售賣小食等物之專營權。投標表格可向香港干諾道中央合署西座十四樓市政事務署康樂及市容科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書 羅顯庭

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年八月十日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第八三三號（座落香港南灣坊）
面積約計一萬九千一百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價五十七萬五千元正

（二）柴灣內地段第五零號（座落香港柴灣）
面積約計一萬六千二百八十平方尺
限作工業與貨倉用途
底價八十萬元正

（三）柴灣內地段第五六號（座落香港柴灣）
面積約計一萬四千三十平方尺
限作工業與貨倉或露天堆機用途
底價七十萬元正

（四）新九龍內地段第五二九二號（座落九龍廣播道）
面積約計二萬一千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百六十八萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府新聞處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年七月十七日憲報公佈招商承投下列各項：

編號	項目
PT/32/70	承供應木廢紙桶
PT/33/70	承供應漂拔維

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府新聞處中區分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 林奠

香港政府公告

為聘請公務事員

茲擬聘請：
（一）醫官（醫務衞生處）
（二）博物館助理員（男性或女性）（市政事務署）
（三）見習物理治療員（男性或女性）（醫務衞生處）
（四）注射員（女性）（醫務衞生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告。

民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇一間其司祝承投，欲承投擬辦香於該公告列出後至截止期前到民政司署領取投標表格，下列金額繳交臨時按金並將有關表格填妥密封投入投票箱內，該投票箱將於七月二十三日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由民政司公開點票投得者名單將於七月三十日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

計開 鯽魚涌二伯公廟 押櫃銀四百元

署理民政司徐家祥

通告

香港高等法院遺產署為前寓香港干諾道西一百二十三號三樓之已故商人區松生之遺產事

啓者法庭按照遺囑檢驗及遺產管理法（本港法例第十章）五十五條之規定發給驗令對於該遺產之債權人及其他有要求之人士限於由本通告之日起兩個月內將彼等之要求送遞交下列律師樓

遺產承辦人區何艷芳及[illegible]之代表律師胡百熙律師樓啓

香港遮打道於仁行一九三九室

一九七〇年七月十七日

香港出版人發行人協會重要啟事

本會主辦第八屆圖書展覽原定於七月十七日上午十一時開幕現因颶風襲港改為十八日上午十一時開幕

此啓

香港電燈有限公司 通告股東啓事

香港電燈有限公司董事局宣佈：於一九七零年九月廿四日起，關派以一九七零年十二月卅一日為止之會計年度中期股息，每股四角，凡於一九七零年九月十二日經已登記之股東，均可享受。茲特通告：本公司股份，由一九七零年九月十四日（星期一）起，至同月廿四日（星期四）止，首尾兩日在內，暫停過戶，此佈。

承董事局命署理秘書李思南啓

一九七零年七月十六日

工商日報
中華民國五十九年七月十七日
星期五
農曆庚戌年六月十五日
第三頁

最高蘇維埃發表聲明 指中東充滿危機 並列舉蘇聯政策
責美在中東所扮角色

【莫斯科十五日合眾國際社電】最高蘇維埃今天發表一項聲明稱，由於以色列的侵略，中東局勢又充滿爆炸的危機。該聲明，列出蘇聯對中東的政策：蘇聯對於以色列和帝國主義國家的侵略所引起的中東危機，威脅到世界和平一事表示重大關切。目前十分清楚，即以色列並非為生存，為安全而戰，而係為了奪取別人的土地而戰。不管中東事局勢如何發展，必須以一九六七年安理會的決議為基礎，採取措施，用政治方法解決中東糾紛。最高蘇維埃批准蘇聯給予阿剌伯一切協助的政策。最高蘇維埃認為所有中東國家均有權使國家獨立生存並獲得安全。

【莫斯科十五日路透社電】最高蘇維埃（國會）今天證實，克姆林宮領袖，包括總理柯錫金，與蘇聯政府的九十三個高級官員的地位均安然無動。由六月十四日國會選舉以來的首次最高蘇維埃會議結束時，通過了兩個決議，譴責美國在中東與中南半島扮演的角色。但一如近年來召開之蘇維埃最高會議一樣，並無有關政策之報導。在一千五百一十七名官員通過議決，譴責以色列侵略和帝國主義的保護人（美國）時，埃及總統納塞適在會場上與黨書記布里什涅夫為鄰而坐。納塞在此已逗留兩週，與克宮領袖會商中東危急的中東局勢。另一議決又是指責美國干涉柬埔寨和越南，破壞和平，而使世界局勢複雜起來。

南越代表團宣佈 退出世界青年大會 指其無秩序與專制

【聯合國總部十五日中央社電】越南參加世界青年大會的五位代表今晚宣佈退出。他們在致大會永久主席泰倫的函中作此宣佈。他們要求聯合國常任觀察員將此事通知聯合國秘書長宇丹。

越南代表在函中說，他們的退出，係出於下列狀況的逼迫：「世界青年大會被容許轉變為蘇俄及其東歐附庸國代表們所把持的無秩序與專制的議場。於一九七〇年七月十四日下午，五名超形大漢的安全警衛，奉聯合國保員布爾斯之命，在越南譯員走出會議室時，即施之以暴力。」

「北越與所謂的民族解放陣線，亦經大會選出，我們願意聽聽他們在世界青年前面發表的意見，但是[illegible]」

「在我方，我們熱烈地期盼這項活動，視為這是一個機會，讓我們來自世界各地的青年，他們的思想，他們的問題，及他們的期待並且告訴他們我們自己的苦痛與期望，因為我們是受戰爭蹂躪的國家的青年代表。但是，我們所發現的，不僅是誤解，而是蠻橫，頑固，及法西斯主義者慣用的藏行。」

南越警察在西貢 捕獲兩批女共特

【西貢十六日法新社電】此間警方發言人今日宣佈說，南越保安警察已拘捕兩組女子，她們係越共擔任特務工作，攜帶爆炸品偷運入西貢和其他城市，以作破壞用途。

該發言人說：一名婦人和一名年青女子，連同一批爆炸品和一些秘密報紙，被警察拘捕搜獲。她們在西貢附近活動已有四個月。第二批的一個村莊附近六名女子，她們是在西貢近郊地方被捕的。

該發言人說：[illegible]

英國防部宣佈 日內在北愛撤軍二千人

【倫敦十五日路透社電】今晚，國防部宣稱：在最近數日內，英軍將在北愛爾蘭撤退二千人。

此決定在星期一的和平緊張及遊行後作出，由是英軍在飽經戰亂的北愛爾蘭的軍力，將降至一萬人，[illegible]

印尼發出警告 對蘇卡諾分子 陸軍將予打擊

【耶加達十六日法新社電】印尼政府今日向支持已逝世的蘇卡諾分子，發出一項警告。

內政部長阿密德中將宣稱，政府業已採取必須的措施，防止前蘇卡諾之死而破壞國家安全和定於明年七月舉行的普選。

東爪哇軍司令華荷諾少將於上星期宣佈，任何人欲拯救蘇卡諾墳墓時，須於兩星期前通知軍事當局。他宣稱，如果由蘇卡諾創立的印尼民族黨繼續利用蘇卡諾主義的話，則將要面對陸軍的打擊。

有跡象顯示，蘇卡諾分子現正在青年之中蔓延。

此間今日報導，中部爪哇的日惹憲兵，業已拘捕中學行動組織的全體執行小組委員。這個組織附屬於民族黨，有三名女學生已獲得釋放。

他們曾向蘇哈圖發出一份請願書，促請蘇卡諾為印尼建國的五項原則的創始人，革命的偉大領袖和印尼人民的發言人。他們呼籲蘇哈圖宣佈六月廿一日（蘇卡諾的逝世日期）為印尼國家節日。

美騎兵師司令 凱西證實死亡

【西貢十六日路透社電】美第一空中騎兵師司令部，今日已證實美國第一空中騎兵師司令凱西少將已死亡。該司令部在一項聲明中說：凱西少將已死亡，但其餘六名與他一起於九日在越南失蹤的官員，則仍被列入失踪者名單內。[illegible]

錫蘭已承認北越 並邀阮氏平訪問

【巴黎十六日法新社電】北越新聞社今日報導：錫蘭已予北越正式的外交承認。

在此同時，可倫坡方面報導說：錫蘭總理班達倫乃娜夫人，已召開一項國會會議，以批准一項使該國與英國斷止最後聯繫的新憲法。

班達倫乃娜夫人在一項全國性的廣播中說：她已用「最後及永遠擺脫了殖民奴役束縛的人民之名義」，召集了國會中的一百五十七名議員，在七月十九日舉行會議。

【可倫坡十六日合眾國際社電】外交界消息今天說，本月訪問此間的越共出席巴黎和平談判首席代表阮氏平夫人，預料將宣佈對錫蘭政府給予全面外交承認。

班達倫乃娜夫人總理的新社會主義政府，前時已宣佈承認越共的計劃。

她在五月廿七日大選中獲選執政以來，其政府已承認了北越與東德，最近又承認北韓。據政治消息說，中共總理周恩來可能於年底前第三次往錫蘭訪問。

贏取越戰勝利 阮文紹具信心

【西貢十五日路透社電】南越總統阮文紹今日發誓打擊任何企圖使國家降服共黨的商談和平行動。

阮文紹是前往湄公河三角洲高原，頒贈獎章予參與柬埔寨邊界行動的部隊。

他說：「我決心打敗任何企圖降服共黨的和平行動。我希望領導你們獲得最後勝利。」

【華盛頓十五日合眾國際社電】美國民主黨參議員領袖曼斯菲爾今天說：當越戰繼續下去，北越將更依賴中共。

英王儲昨抵白宮 歡迎儀式甚隆重

【華盛頓十六日合眾國際社電】查理斯王子和安妮公主，今日在陸軍鳴炮聲中，抵達白宮。過程隆重的儀式，與美國傳統上對英國皇室的歡迎儀式有別的。雖然查理斯王子與尼克遜長女從未見面，但男性記者們認為他們之間可能發展[illegible]。特麗西亞說，對查理斯來說，廿四歲的她是較老的了，而白宮官員希望他們之間會有超友誼的關係。

英法向中共試探 對越戰和談動向

【巴黎十五日路透社電】在英國外相荷姆訪問此間後，法國官方消息於星期四透露，英、法兩國的外交家，正企圖向中共的領袖探測中南半島和談的可能性。

在磋商荷姆與法外長徐滿的會談時，該消息說，英國將繼續致力重開日內瓦中南半島問題會議，英國和蘇俄都是該會的共同主席。

該消息又說，但重開日內瓦會議的建議，並不可能阻止其他建議的提出，一如法國所提出的擴大談判建議。主要問題在於北平是否同意。

【巴黎十五日合眾國際社電】法國政府官員今日說：在一種對西方國家友好的前所未有之姿態中，中共已同意讓法國派遣一名高級官員訪問北京。

他們說：中共主席毛澤東已接納法國內閣閣員貝當古致他的請柬，同意派出一名高級特使前往巴黎。毛澤東的姿態已引起外間傳說中共的親善訪問者將是周恩來本人。法國政府官員說，他們並沒有獲悉[illegible]。

美國參議員楊格 主張與中共建交

【華盛頓十五日合眾國際社電】俄亥俄州參議員楊格今日說：美國應在北平建立大使館，並取消對台灣的支持。

楊格：以前並國務院及白宮供持說，中共對於與美國建立邦交並無興趣，並不表示有興趣。

蘇樂隊一提琴家 向阿根廷求庇護

【阿根廷布宜諾斯艾利斯十五日美聯社電】內政部長星期三晚證實一名蘇俄樂隊的小提琴家，在阿根廷要求政治庇護。他是四十六歲的費洛梭，[illegible]發言人拒絕透露其理由。一家報紙則說他是莫斯科樂隊的第一小提琴手。

泰外長乃他納指出 美臨精神分裂邊緣 影响其對盟國能力

【曼谷十五日美聯社電】泰外長乃他納於星期三日說：美國已瀕臨精神分裂的邊緣，這項精神分裂，業已影響到了作為一個盟國的實踐能力。他說：結果美泰之間的關係，僅能在一個較有限度的基礎上進行。在一個美國商會所舉行而有美國駐泰大使翁格參加的午宴上，乃他納說：目前美國社會中所發生的騷動，業已使與美國密切合作與忠心工作的人，[illegible]。他宣稱：上述感覺是「所有的亞洲人所共有者」。

乃他納談話的主旨，是針對泰國對於越共[illegible]的抨擊[illegible]。他說：[illegible]很少有像泰國政府與人民「那樣報答美國所施的恩惠的」。

寮共重彈和談舊調

本報駐永珍特約記者盧偉林

【本報永珍通訊】今年三月間，寮越共在瓦紅平原發動大舉攻勢得手後，寮共頭子蘇發努旺在桑怒電台廣播中發表出五點和平建議，其內容包括：舉行一個各政黨參加的政治協商會議，設立一個臨時聯合政府，在寮國統一以前，不准任何黨派使用暴力或侵佔另一黨派所控制的地區，另一黨派保證不向那些已和另一黨派合作的黨派或組織進行報復。

[illegible]

加航
獻給留學生
之絕大
喜訊

由港至溫哥華及美國西岸
祇收350美元
更可個別選搭加航任何一班客機

凡前往加美留學之學生，於十月十五日之前，乘搭加航宇宙行宮型噴射客機(DC8-63 SPACEMASTER）者，將可獲得上述史無前例之特別優待辦法；並且祇有加航備有最多加拿大國內航線，除卻沿途轉機之麻煩。
詳情請詢各大旅行社或加航學生服務部
香港於仁大廈地下 電話：H-248161兩線38或39

CP Air 加航
加航線路廣 加航服務佳

幸運巨獎 片片可得
32期
政府獎券
每張$2
天今後最
進款撥作社會福利之用

教育工作者主辦
堅道 培中英文書院
招考秋季始業男女新生
校址：香港堅道十一號 電話：H二四〇五六四
班級：中學一年至五年級（F.1——F.5）
報名：每日上午九時至下午六時。（星期日照常）
入學試：F.1——F.5七月二十日（星期一）上午九時
校長：黃少明
副校長：容宜燕
校監：易德明

不用開刀
腸氣專科
腸氣腿痛．時上時下
臥則入腹．立時入囊
睪丸硬脹．狀如水晶
或痛或癢．偏墜雙墜
專製秘藥．癒後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
近麗聲戲院即廣安銀行樓上。
本醫按症配藥並無成藥外售
治癒之病例照片千幀歡迎參觀

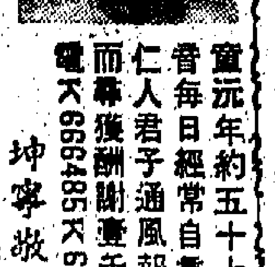
四代專門老牌良醫
廖鵬仲 祕方專醫
頭暈 腦痛
失眠 心跳
虛弱

勝家 119 週年紀念幸運鉅獎
第一週中獎名單揭曉
（七月五日至十一日）

號碼	姓名	地址
462	何柏基	新界元朗同樂街19號二樓
107	周太	堅道20號三樓A座
169	胡欽平	明園台C座1322室十三樓
163	梁麗娥	電器道240號四樓
445	郭秀慧	青衣島鹽田角村20號二樓
121	遠東裁剪學校	漢口道十號漢中大厦十樓
142	馮雲容	四方街36號三樓

風濕專科
梁藻衡 贈醫三十天
診金八元 藥費另計

酬謝壹千元
尋



童元年約五十上海口音每日經常自言自語仁人君子通風報訊因而尋獲酬謝壹千元請電K66485K67565
坤寧敬啟

華理柱主教指中共無理拘禁
十二年備受精神虐待
對大陸情況所知甚少

（上）圖爲華理柱主教在招待會上講述被囚禁時的神態。（下）教廷駐華大使艾可儀慰問華理柱主教。

【本報訊】在大陸無理被囚禁達十二年的天主教前上海教區華理柱主教，昨日對記者表示，在扣留期間，備受精神虐待；對於大陸的情形，似乎因他長期被囚禁而表示知得很少。

本報記者在昨日華理柱主教的招待會上問及他對於大陸傳教的展望時，他表示：「我自己都不知道。在被囚期間，我簡直得不到一點關於教會的消息，也沒有與任何以前與我一起工作的神職人員接觸。直至目前爲止，我相信我自己都不會比他們知道得更多。」

記者又問，當他在獄中時，有沒有聽過關於「文化大革命？」華理柱主教表示：當然有。在一開始時，他們已在獄中展開宣傳了，後來更派一隊青年人接收醫院，並展開廣泛宣傳。

他說：「我記得曾向與我同住的一位青年中國工程師問及這事件，他說：這些青年人將會長久住下，雖然他們不是警察，是『文化大革命』的一份子，比警察更有『權威』。這些青年人，自一九六九年五月佔領監獄，迄我離去時仍控制着一切。」

華理柱主教昨日在嘉利諾神父及李可開神父協助下舉行記者招待會的。

在大陸四十年全爲傳教
被囚多年與世隔絕
罪名爲「收香港滙欵」及「洩露中共軍秘」

華理柱主教首先讀出準備好的一篇簡短的聲明。他說：「雖然我被無理囚禁十二年，但並不含恨，因爲我熱愛中國人民，同時我的目的，是爲了傳教。」

華理柱主教又否認他會爲美國政府做事，他表示他在大陸四十年間，只是爲了傳教而已。

由被捕到釋放，華理柱主教所渦的生活都很艱苦。他表示他預備休息一段時期，若健康情況良好，他便會返回美國。

華理柱主教健康情況已轉佳，但仍然很衰弱，故所有記者提出的問題不能逐一作答，而擇其重點答覆。

在發表完上述的一篇談話後，華主教隨卽答覆被詢問之問題。在解答前，由於各報紙、電視及電台所提出之問題達一百六十多條，故他只選出若干條較多人提出而又有關的問題解答。

首先在問及有否留意到中國大陸局勢之演變，他說：「由於被囚於牢中達十二年，一直與世隔絕，故外間的事情，不得而知；我由上海到廣州來到邊境時，才發現與以前情形有不同。」

在問及中共以什麼罪名判他入獄時，他表示：「他們是以兩項罪名拘捕我的，第一項是說我收取香港寄來的錢，與中共條例有所抵觸；第二項是探聽及洩露中共軍事秘密。其實這兩項罪名是這樣的：第一項，收取香港寄來之金錢，是維持教會的費用，其中有些由英國領事館轉交給我。第二項，則是當我與一位行將朋友及一位神父閒談時，無意中談及被捕時所使用之武器，該中國神父用拉丁語向我提及，但拉丁文中並沒有提到軍械。」

他說：在十二年期間，只有三個月被關入地牢，比較辛苦些。

他又說：在監禁中常看書，中共給他很多書籍，都是好書，包括莎士比亞全集，他又看過許多中國書，他學中文及翻譯，以消磨時間。

他又承認在禁錮期間未受到肉體上的虐待。

有記者問他在拘留期內有無見過外國人？他說沒有見過。

又問他知否雷震遠的事？他說：「不知，但我認識這個人。」

記者問他關於釋放事件，是否由尼克遜政府有關。

他說：「我實在不知道，我被放大約係年紀大了，行爲良好。」

記者中有人問他在失自由期內，知否有「文革」這回事。他說：「知道，因中國大陸宣傳。那時他病了，住入醫院，醫院的管理已給一革命小將紅衛兵一抵去。」

代辯護律師
替他認了罪
坦白書修改多次才簽

在問及於審判時有沒有辯護律師替他辯護時，他說有是有的，但那年頭的律師在上海替他辯護時，一一與他認了罪。

他繼續表示：「在一年半的拘留期中，我經過了多次審訊盤問，甚麼他也問及到，包括個人活動，及認識的人等。

「同時，中共叫我寫坦白書，我堅持了很多個月不肯簽，坦白書經過修改三十次、四十次至五十次，結果我是簽了。但我簽的坦白書內只有如下的話：『我承認，我可能係一個間諜。所稱間諜，乃本於共產黨國家之法律定義，而非一般接受的法律觀點。』」

他回答被拘留及判獄後所受到的待遇頗好，有醫療照顧，飲食亦佳。在過去扣留的十二

英外次盧天在上議院指出
非法進入香港華人
無法獲知確實數字

【本報訊】據外電報導：英國外務次官盧天昨日表示：有很多中國人非法潛入香港，並定居下來。

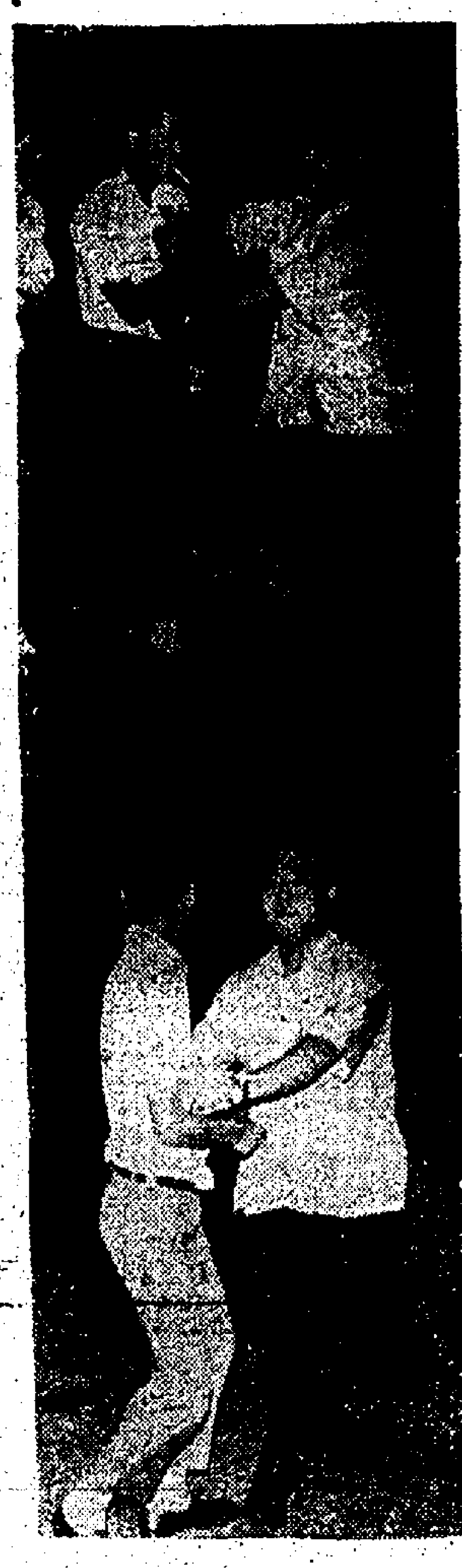
他繼續表示：移民局方面每日正式准許五十人入境，但我們知道有相當多非法移民利用別的方法進入香港，所以我不能供給確實數字。

該位外務次官乃係在答覆上議院提出詢問關於香港對中國人家庭供給居住的問題而發表上述談話的。

他繼續表示：自去年迄今，大約有九萬八千人被徙置。截至一九七〇年三月尾計，已大約有一百七十萬人獲政府安置在徙置區或廉租屋內。

本報記者曾就上述事件詢問過港府新聞處，據一位發言人表示：他所說的一切，都是確實的。

華理柱主教在招待會中向記者發表談話。



警方夜拘飛型男女行動中，一名「懂得功夫」的人物，在與探長劉憲華拘手瓜的情形。

掃飛側寫

特寫

警方人員連日大舉出動，在港九新界各區，展開地氈式搜查可疑的飛型男女，這項行動博得廣大正當居民的一致稱讚。記者在日前一個晚上，隨同柴灣警署的警隊，看到在柴灣、筲箕灣及維多利亞公園內向所有形跡可疑的青年男女進行搜身及問話，目睹不少有趣的事情。

一些青年人在被警員「選中」時，面容居白，「口震震」地答覆警員的詢問，對於警員叫他們所做的一切行動，大都與爲合作，同時亦不住口地爲自己辯護說：「我地正一係一等良民。唔好搞錯。」

但是，警員在查問一些可疑者時，也會遭遇到一些自以爲了不起的人物。例如，前晚在柴灣第一段截查小巴士，一名青年男子在劉憲華探長加以詢問時，竟口出惡言，這種態度令警員無法執行任務，必須採取一些稍爲「强硬的態度」去對付他。

警隊在維多利亞公園搜查時，不少情侶在「攬頸攬頸」的情形下，被警伯的電筒照得「無所遁形」，但若發現正常，正所謂「平生不作虧心事，半夜敲門也不驚」的話，警伯自不會多加騷擾，否則，叫他們分開起身答話時，都幾狼狽！

不少「爛仔型」的青年，在「英雄主義」作祟下，與警員口角，於是麻煩來了，不但身上的十餘把鎖匙要逐把解釋，更要將姓名，住址留下。諸白飾跑時，這條點明用處，稍有含糊，就要捱一頓「教訓」了。

有一時，警員搜查些飛仔，脫鞋、鬆褲也是少不了的一番手續。而一些飛型少女在被女警搜身時，也好畏懼驚惶，不自覺的突出緊張，這也將緊張氣氛沖淡了一些。

相信警方連日的行動，已令不少青年人不敢以「飛頸飛腦」而自以爲了不起了。攻擊性武器更是不敢隨身攜帶了，因爲他們不知何時會被「寵召」呢！

攬鎮同鄉會
續徵求會員

【本報訊】僑港攬鎮同鄉會已羅致人才，吸收新血，每屆均有徵求新會員之慣例，使僑居港九兩地之鄉人，得以加入爲會員。昨日在大會堂劇院舉行授旗徵求出發典禮。到有該會會長李文祺、李秋霖、賀藻焱、理事長陳星源、何汝文、駱雅倫暨理監事會員數百人。儀式由會長黃錦江主持授旗並致詞向各隊長鼓勉。本屆出發徵求分廿一隊，計隊長爲：李明添、關國忠、梁玉臣、蘇洪、鄭錫壽、岑祥、李炎泉、廖明如、何日樂、余子良、郭常、許慶、易國良、岑泰和、洪秋、李建材、陳家銘、黃麗智、何翔武等。至徵求日期，暫定以三個月爲結束之期，會後並設有電影晚會助興。

黃大仙社區
國樂演奏晚會

【本報訊】黃大仙社區服務中心國樂組，爲本着發揚國樂之精神，定於本月廿五日晚於該中心禮堂舉辦第二屆國樂演奏晚會。該組於一九六六年已舉辦第一屆演奏晚會，是次以冀再接再勵之精神再度努力，一切步宜當更爲完善。

是次演出，不收任何門券，有興趣者可逕到黃大仙社區服務中心領取入場券，座位無多，額滿卽止。

是次節目內容甚豐富，計有樂隊合奏、小組合奏及器樂獨奏等，如廣東音樂獨奏、二胡獨奏、古箏獨奏、琵琶獨奏等，共達十多項，可稱多姿多彩。

竊賊在風雨中爆竊
一船公司失萬餘元
看更人被縛禁錮士多房

【本報訊】由於風姆「露比」可能襲港，昨天六號風球高懸，中區各寫字樓均自動停止上午，有一名竊賊，趁此機會潛入中區一家船務公司寫字樓中爆竊，離開時更將看更人綑綁關入士多房中，結果竊去財物萬餘元。

現場爲德輔道中五九號華人銀行大廈十三樓一二×五室一家日本船務公司寫字樓。昨天下午四時許，該大廈看更人巡視時，見一中年男子從該寫字樓內走出，神色詭異，因昨天颱風襲港，已無職員上班，遂卽上前查問，豈知該可疑男子手持一巨型鐵絲鉗，威脅看更人不准聲張，以布帶捆綁其手足及塞口，隨卽推入士多房中關閉。

賊人離去後，看更人自行掙扎而出，致電報警。調查後，發覺該賊竊去寫字樓內欵項一萬四千五百餘元，由於大門玻璃已被敲爛，賊人擊爛玻璃進內行竊，警方刻在調查中。

印航商務主任古嘉
參加印日空運會談

【本報訊】印度航空公司商務主任古嘉昨乘印航班機抵港，稍事逗留卽飛東京。古氏是印度日本空運磋商會印度代表團成員之一，該團將與日本政府商討印日之間之空運問題。

圖爲印度航空公司商務主任古嘉。

遠離市區之徙厦
將考慮減低租金

【本港訊】本港房屋委員會建議政府將遠離市區的徙置區與廉價屋的租金減低。政府發言人稱：政府已考慮地點適中與近郊的新區不同租金的新辦法。

現時，所有新區之租金，係按房屋大小與設備計算，而不論其離市區之遠近。房屋委員會經多年檢討此辦法後，認爲應有所更改。該會建議地點較遠之新區租金較廉，理由是地點適中的新區居民，所付之交通費較

觀塘破獲賭檔
卅人涉嫌聚賭

【本報訊】警方昨日下午在觀塘破獲一個賭檔，並逮捕了二十名涉嫌聚賭的男子。

警方根據報告，昨日下午四時三十分，派出便衣警探前往牛頭角道仁安大廈X座X樓，在搜查該處時，逮捕了二十名在場涉嫌聚賭的男子。所有被捕男子今晨在觀塘裁判署提堂。

油尖區坊會
舉辦清潔運動

【本報訊】尖沙咀街坊會，油蔴地街坊會，油蔴地民政、市政、福利各政府機構聯合舉辦清潔運動，並定本月廿日到廿六日對於大廈之清潔及橫街冷巷之衛生，進行一項檢查工作與推行此一運動。

該區坊會并舉行徵求清潔運動標語比賽，歡迎各界人士踴躍參加。辦法：㈠標語中心：居民如何合作，維護公共衛生與公德；㈡標語用語體文，文字簡明，能表達居民勿拋擲廢物於戶外及街道上，維護公共衛生和公德；㈢獎金：第一名一百五十元，第二名一百元，第三名五十元；㈣本月卅一日下午五時截止收件；㈤應徵標語寄九龍彌敦道一三六號尖沙咀街坊會收（信封角註明「應徵」兩字）；㈥請報界總編輯及教育界前輩爲評判；㈦領獎日期另函通知。

好利貨船
又再起火

【本報訊】燃燒逾半月餘的希臘貨船「好利」號的第四號艙又再大起火，昨日該艙前部曾經冒火及有輕微爆炸。

「葛洪」號滅火輪昨晚已駛往該船再度灑救。該船現正停泊在坪洲北面約一哩處的淺水灣。

「好利」號上的主要辦事人員及工程師，已由海事處以電船載他們離開該船。但該船船長仍與消防人員在船上巡視。

釣魚客不想回家
風球下垂釣取樂

在七號風球高懸下，港島統一碼頭海旁仍有不少釣魚客，冒風雨下釣魚取樂。

三院女護士
再度請提高待遇
與政府護士看齊

【本報訊】東華三院女護士向當局，要求將待遇提高至政府護士之水平。

也三院女護士對此多方拒絕作任何表示。據說，已有許多護士簽名於送呈三院何李庶東郷之函件。但有多主人已簽名，及該信時少送出，消息來源，謂尚無所知。

三院女護士要求與政府女護士同等待遇，已有多年，但迄無成就。現在政府女護士要求男女同酬，故彼等再提出要求與政府同一水平。

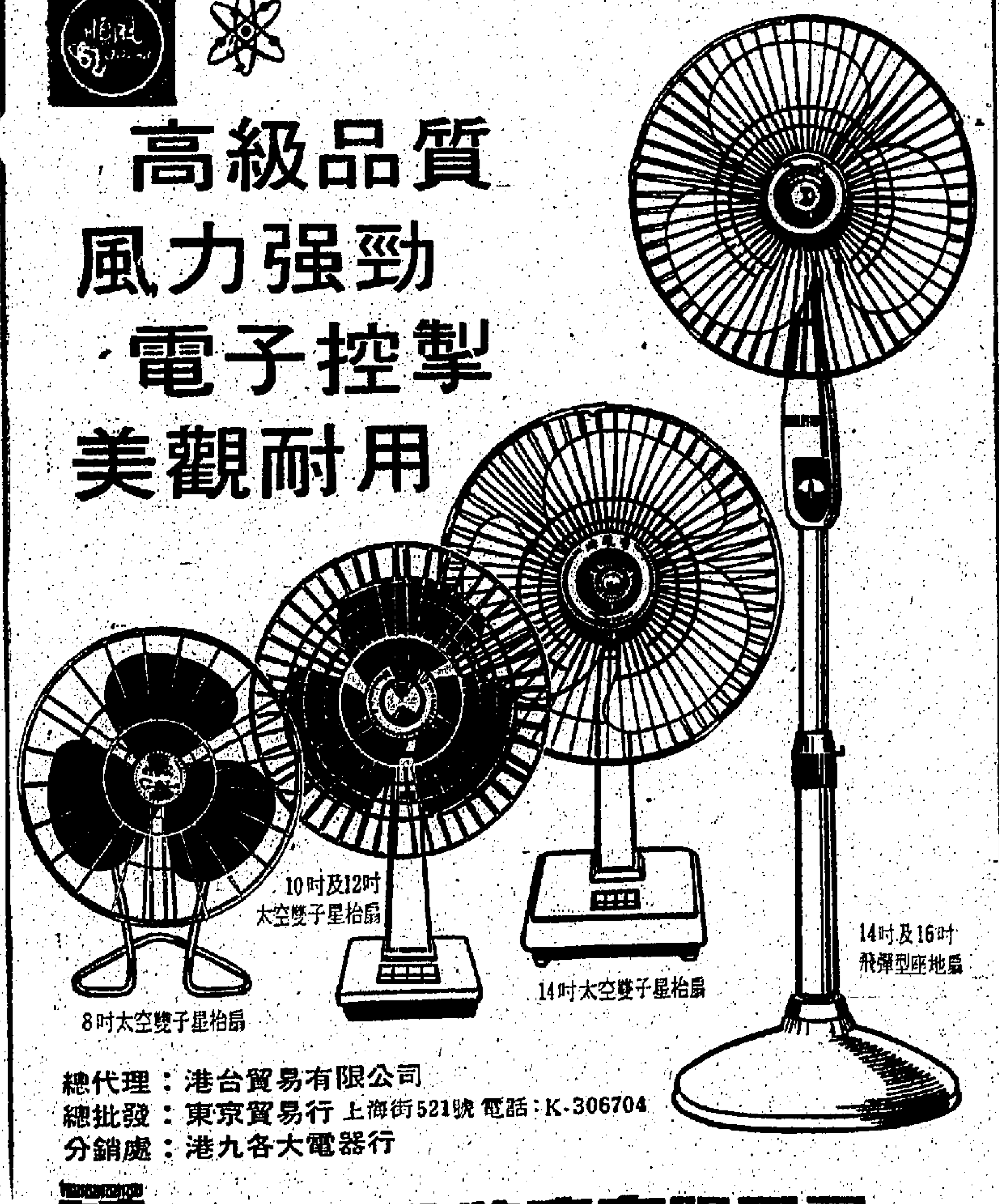
男子被刧報案
在警署內
巧遇刧匪

【本報訊】一名男子昨日前往西區警署報案，投訴本月四日及十四日連續兩次爲飛仔打刧時，在警署內却發現兩名行刧之飛仔，房內問話完畢正欲離去，當場告知警方將兩名飛仔拘留。

警方在經進一步調查後，已將該兩名十餘歲青年男子落案，將於今晨解西區裁判署提堂。

順風牌 電子扇

高級品質
風力强勁
電子控製
美觀耐用



總代理：港台貿易有限公司
總批發：東京貿易行 上海街521號 電話：K-306704
分銷處：港九各大電器行

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號·東英大厦
枝店：九龍荔枝角道22號·東興大厦／香港英皇道135－143號·民聚大厦
分銷處：香港灣仔東城戲院·東城禮品公司

秀竹園道5-5A號
雅園
現貨洋樓
每伙一千二百餘尺

樓高九層
二梯二伙
三房二廳
即買即住 歡迎參觀
備有精美說明書函索即寄

梁恩記建築公司
基金置業有限公司
電話 H221290 H228905
香港中環都爹利街·興發行510室

廿五年歷史悠久
環球旅行社 主辦
日本世界萬博團
出發：七月廿六日（滿）七月卅一日（新加坡九天）八月七日（滿）八月十二日（新加坡九天）八月廿一日·九月四日
台灣寶島遊覽團
出發：八月十四日·九月七日·廿一日 七天 九天 十二天
星馬泰三邦聯遊
出發：八月廿四日·九月十日·廿六日
日韓台聯遊
出發：七月廿六日（滿）八月七日（滿）八月廿二日（新加坡）八月廿一日·九月四日
美加移民
英荷歐勞工
旅遊旅遊
學生包機 廉價機票
手續簡便 辦理快捷
地址：中環有餘銀行大廈四零一至四零三室
電話：H454769 H454733 H455042

新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
本園爲酬答中外各界人士，特設豐盛中國餐廳，提供各種巧製廣東菜式，遠近馳名，魚蝦蟹與螺等海鮮，任君選擇，划艇或單車，雀局呼朋，收費僅三元，冷氣車來往
定座處
電話：H七六二九七一
勝地 旅遊

快樂旅行社主辦
暑期台灣觀光團
台灣 出發 八月八日·八月22日·九月12日·九月26日
代辦台灣出入境證 個別團體一律歡迎
附設電子影印 每張五毫 學生廉價機票
代售各地旅行機票，自備入台証者優待
地址：香港德輔道中五十一號英昌人壽大廈四〇四至四〇五室（電梯按4）
電話：H222072—4·H246601

龍珠島酒店
唯一遠東風景區
郊遊消遣好去處
電視冷氣房間
堂皇冷氣餐廳
廉美雀局中菜
園林露天茶座
美麗游泳海灘
欣賞落日勝地
島上建有別墅出售

露比過港登陸惠陽
幸未釀成嚴重災害
一日四易風球深夜十時許除下
今明日有大雨雨量在四吋以上

【本報訊】說踏多變的風姐「露比」，挾狂風暴雨之勢，掠過本港後，終於昨日午後，進入惠陽內陸，而解除對本港威脅。天文台於昨晚十時十五分已卸下三號風球，但預料今明兩日仍將帶來豪雨，雨量將在四吋以上。

這位善變的風姐，曾使本港昨日四易風球，根據天文台昨晨五時四十五分由「三號」風球改懸「七號」風球後，又於上午十時卅分，改懸「五號」風球，至下午十二時，改懸「六號」風球，下午二時半，再改「三號」風球，一日間四易風球。

至昨晚十時十五分，本港風力已大致轉弱，但仍然會有清新而移動西南風及驟雨。過去的半小時內，在橫瀾及飛鵝嶺的風力紀錄達四十海浬。

該熱帶風暴已變爲一股低氣壓，橫過大陸東南部，距離本港東北偏北約一百六十哩，但西南季候風在華南海面仍極爲活躍。

自星期二本港掛起一號風球時起，本港天文台有七三點七公釐的雨量紀錄。

天文台在昨晚七時卅分，仍然懸掛起三號風球，表示時速廿二至卅三海浬的強風會由西南方面掠過，而港口西面的風力仍然十分強勁。

當時在長洲的風力紀錄達四十二海浬，而飛鵝嶺的風力則達五十三海浬。

昨晚七時，熱帶風暴「露比」集結在北緯廿四點四度，東經一一四點九度，距離本港東北偏北約一百卅浬，以時速十四浬向北移動。

渡輪停航逾五小時
十多線班機改道

但海陸空交通，由於風姐爲臨，曾受到相當影響，十餘班機，因天氣關係改道，渡海小輪停頓數小時，機關銀行與學校亦因而停止上班。

●新界方面，僅發生過一宗山泥崩瀉事件，無人受傷。

由於風姐而受到影響的港九新界情況，大致如下：

天星小輪在昨午十一時半全部停航。至下午五時始恢復行走。油蔴地輪船公司的港外綫，在昨晨八時四十五分全部停航，至今晨始恢復行走。

該公司的港內綫，在昨日上午九時卅分後，分別停航，直至下午四時，首先是中環至佐敦道綫復航，其後灣仔至佐敦道，北角至九龍城，北角至紅磡，灣仔至紅磡，北角至觀塘停航綫，均分別在五時後復航。行走中區至深水埔，中區至荃灣之間，西環至深水埔及荃灣至青衣島之間的四條港內航綫，在今晨始恢復航行。

來港班機 改飛台灣

海事處報告稱：昨日港口交通仍通行無阻。前往避風的大部份船隻，在昨晚七時五十分左右返回原先的碇泊處。

啓德機場昨日共有十一班來港班機因「露比」襲港的影響而改飛別處，大部份班機轉往台北。離港班機則並未受到影響。

至昨日下午五時卅四分，來港班機已如常降落。

陸上交通受影響不大，港九的巴士均照常開駛，但部份綫班改較疏。港島中華巴士公司廿四號山頂綫曾一度停駛，至昨晚已恢復行走，電車及火車昨日均全日行駛。

風姐「露比」襲港後，影響市民的活動，若干團體及政府的各項活動，均被取消或改期。

交通事務處原定在昨日舉行的路試及筆試已取銷。所有考生將重新接獲通知參加考試。

第七及第八次政府標準英語口試，已宣佈取銷，直至再次宣佈爲止。

輔政司署考試組宣佈：原在昨日舉行的傳譯及話譯考試，及估價員科考試已被取銷。直至另行通知爲止。

教育司原定在昨日舉行的政府學校教員一年一度受京斯光榮獎，將延期至七月廿四日（星期五）下午二時卅分至四時舉行。

市政局原定昨日的香港執行委員會特別會議，而延期至七月廿三日星期四，再度召開。

據備勿前行宣佈，荃灣第十七號地段工業用地，亦延期至今午三時方行拍賣。

郵局停止派信一天

郵政局昨日因風全日停止派信。

原定於昨午三時由港啓程往台灣的「台灣」號輪，由於颱風關係，昨延至昨晚午夜啓航。

本港兩間股票市場，香港證券交易所及遠東證券交易所昨日亦因風而宣佈暫停交易。

由民政署官員與街坊會和義勇軍青年管理的一百零六個避風所及七個由徙置處管理的避風中心——四個在港島，三個在九龍——昨日均開放。

●百餘避風所內均有食物及其他必需品供給。

多間學校的活動被迫取消：聖士提反堂學校原定在昨日舉行的入學試，延遲至本月廿日同樣時間舉行。

仁伯英文書院宣佈：原定在昨日舉行畢業的頒獎典禮，將延期至明日舉行。

羅富國師範學院校友會原定在昨日下午二時在大會堂劇院舉行的雜劇表演，延期舉行，日期另行通知。

同時，本報記者昨日並曾在港島新界各處作風雨巡禮，其情況如下。

風姐猛烈門不久，但市面已呈現一片蕭條。昨天整個港島大致來說，沒有重大的災害，海面波浪不甚大，船隻灣泊在海心的仍很多，唯一與平日不同的，係是西環一帶的木船，多數是來自大陸的木船不見了，整條西環堤岸都顯得冷冷清清的樣子。

到了下午四時，風姐已掠過港境，這時港九輪首先啓航，油蔴地小輪附地的佐敦道與統一兩碼頭，開始渡聚候輪過海的人，開始恢復平日的繁忙情況。

渡海小輪相繼復航

在下午五時，天星小輪也繼續復航，至五時半，統一與天星兩個碼頭都已沒有了人龍，人們如常渡海。

在下午四時半，油蔴地汽車渡船民合號，泊統一碼頭，是渡輪復航的第一艘船，但船泊岸時，由船上伙計扶了一個傷脚大漢蹣跚上岸，空船何來傷客？一般人深感奇異，原來那傷者是民合船上的伙計，空船駛來統一碼頭時，由於吃浪甚大，船身動盪中，傷者在艙中不慎被搖動的鐵枝所擊，閃避時更不慎摔足在碇泊中而扭傷腳，由同船伙計扶上碼頭候救傷車送往醫院，傷者名□大偉。

在風雨交作的下午三時左右，天星碼頭走廊處的一株中型樹被吹折了，而半山寶雲道九號前路邊的一株大樹也被狂風吹折而倒在馬路中，影響該處交通停頓幾小時，由工務人員以電鋸就地將之解體後始恢復交通。

新界方面，無任何嚴重災禍。荃灣及青山曾分別發生輕微塌泥和山泥傾瀉，但均未做成損害。

英軍協助 準備救災

駐守在新界的英軍及民安隊昨整日，隨時出動援救。英軍今年並加派吉甫車，出動巡邏新界各鄉鎮及公路，以便有意外發生時，可迅速進行救助。

臺灣新村昨在昨日下午三時五十分因山泥傾瀉，發生塌屋事件，但無人受傷。

青山廿一咪半麒麟圍有兩株大樹折倒在路旁，但無人受傷。青山齋堂附近的山邊，發生少量山泥傾瀉，積在路旁，當局已派人清理該堆山泥。

英軍協助防災，在大埔理民府及元朗理民府昨日均有英軍駐守，同時英軍並派出四輛裝有無線電話通話系統的吉甫軍車，在新界各區鄉鎮的公路上，四出巡邏，以便在發生意外時，可直接救助和請求援兵，直至天文台改懸三號風球才停止巡邏。英軍今年出動軍車巡邏，實屬首次。此舉對新界鄉民的安全無形中多加保障。

民安隊及公務局人員昨全日均集中在各理民府中候命。

天氣與潮水

南，吹清新強勁西南風，雨勢有時頗大，最高氣溫約爲攝氏廿九度，昨日最高氣溫爲攝氏二十八點六度，最低氣溫爲攝氏二十四點七度，今晨零時氣溫爲攝氏二十七度，濕度爲百份之八十一。

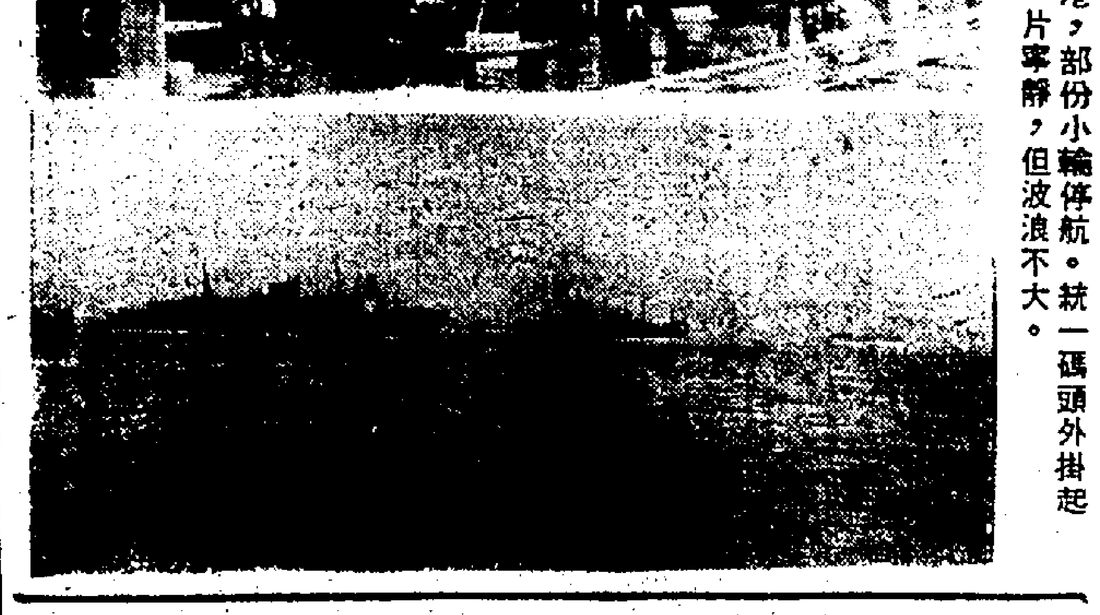
高潮：上午七時五十八分 下午十一時零八分

低潮：下午四時零九分

三天內六易風球

本港天文台自本月十四日下午三時三十分懸掛起一號風球，表示風姐「露比」將吹襲本港。到昨（十六）晚爲止，曾經先後懸掛出三號，七號，五號，六號及三號等風球，風球懸掛的時間及次序如下所列：

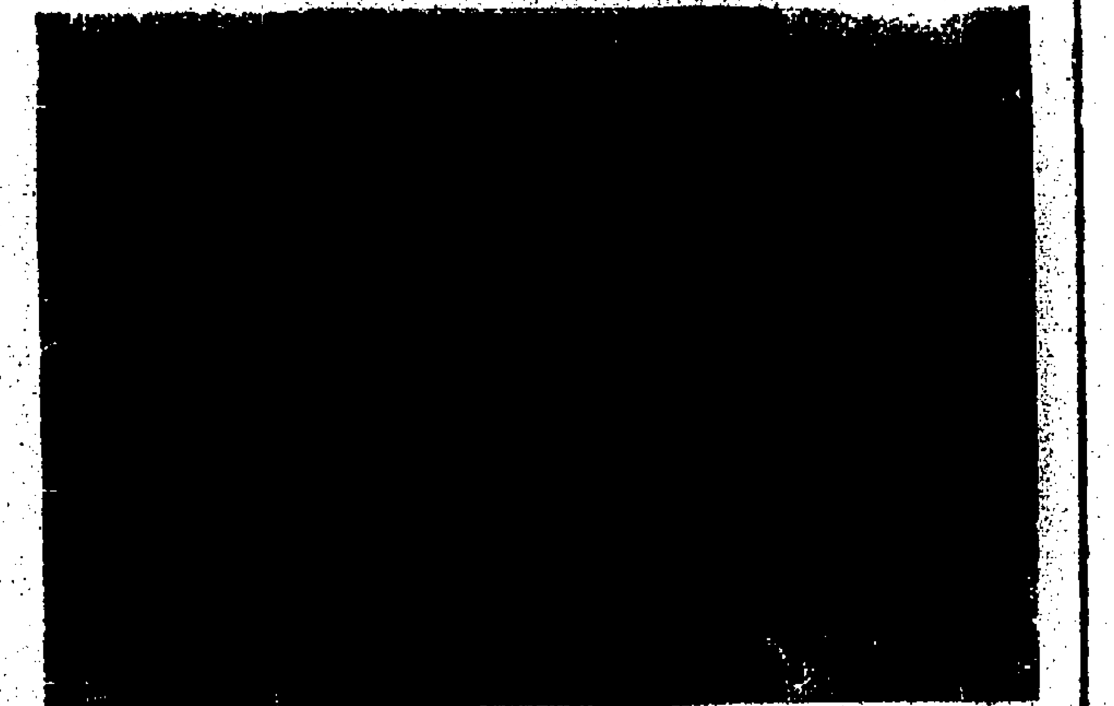
（一）十四日下午三時三十分懸一號風球。
（二）十五日晚上十時四十分，改懸三號風球。
（三）十六日清晨五時卅五分，改懸七號風球。
（四）十六日早上十時三十分，改懸五號風球。
（五）十六日中午十二時，再改懸六號風球。
（六）十六日下午二時三十分，改懸三號風球。
十六日下午十時十五分三號風球除下



（上）風姐「露比」昨日過港，部份小輪停航。統一碼頭外掛起藍旗。（下）海面小船絕跡，一片寧靜，但波浪不大。

統一碼頭午後排隊等候小輪，昨午四時復航，第一班乘客登岸後匆匆趕路回家。

油蔴地汽車渡海船「民合號」，是昨天下午復航的第一艘船，船上伙伴□大偉，因船身動盪，在艙中受物品夾傷了腳，由伙計扶之落岸。



風姐「露比」三日來之行踪

四代祖傳中醫

岑子良

古方秘製專醫一服見效

風濕 筋骨 痛症

胃痛 氣痛 脹痛

向敬接免費以上症見效驗

剪報診藥三元

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE

堅威英文書院

—招考全日班男女新生—

班級：英文中學一至五年級（Form 1-5）。

報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年七月十八日（本星期六）上午十時。

制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

(B)英語科採取Tutorial System，分每班爲四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話，及口授作文，個別訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，管教嚴格。

校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。

校址：香港堅道128—132號

電話：H245593 H245589

皮膚病？論

皮膚病起源在五臟內發門（即心肝脾肺腎）由於風熱濕結地方在防衛膝脫皮外對血液系統毫無關如未消五臟則很像...

獨得祖傳 并無分所

皮膚專科李家輝謹啓

診所：彌敦道六三弍號三樓新雅酒樓對面外埠配藥同效

九龍樂善堂夜中學招生

班級：一年級新生及二、三年級插班生

報名：七月十日至十八日，每日上午九時至下午四時（星期日休息）

考試：七月十九日（星期日）上午九時

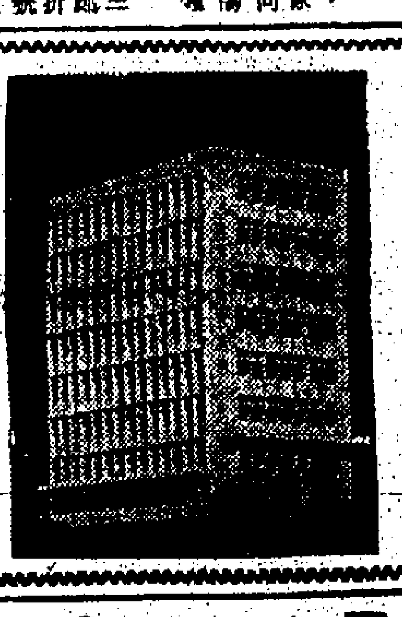
校址：九龍城龍崗道樂善堂中學

開學：八月十日（星期一）

章程備索

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院



有關秋季學期申請入學通告

班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）

英文小學部P.1至P.6

報名：可于即日起到本校辦理，並于指定日期參加入學試。

校址：香港堅道九十七號

電話：H244787

冷汗盜汗

「增強燕窩素」（每樽15元）

江伯昭中醫製造之

自汗不分日夜，不斷流出。冷汗出汗之時，全身寒冷。盜汗睡着之時，全身出汗。虛汗皮毛疏放，元氣外泄。臭汗腋下所出，臭味難聞。手汗手心腳心，心熱汗淋。黃汗濕熱蒸發，變出黃汗。頸汗陽氣上泄，到頸而止。淡汗汗味不鹹，所出味淡。

美德富豪牌

乾衣機

耳聾機

系新隱形助聽冊年獨傳

$280 $160

歡迎索閱仿單

基督教樂道會主辦

樂道英文中學

班級：英文部——F.1——F.5（F.4.5分文、理組）中五商科班F.5

中文部——中一至中五

小學部：一年級至六年級，幼稚園高班、低班

校址：九龍何文田樂道台培正中學側培正道直上或佛光街直達

試期：七月十九日（星期日）上午九時 日下午一時

電話：八四四一七六 八四三九四七

本校已奉英國倫敦必文考試中心批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心，試場編號5861

辦公時間 上午九時至下午五時（例假照常）

監督洪慧清

刊本報廣告諸君請電：七三零七零八洽

聞

先夫朱箕鉅老太爺於主曆一九七零年七月十五日下午六時十分在九龍聖德肋撒醫院蒙主寵召息勞積閏享壽九十有三歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定於七月十八日（星期六）下午二時卅分在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜後隨即出殯安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此報

未亡人 朱 陳一好 伍蓮金

孝男 耀邦 耀宗 耀煊 媳 陳翠眉 黃惠英 葉國蘭

女 卓英 卓芳 婿 陳華枝 李冠球

孫男 健立 健漢 健照 健業 健國 孫媳 張仲翱 孫女 穎珊 新金 影蘭 穎頤 孫婿 陳壽川

曾孫女 美意

外孫男 陳禮認 李瑞周 外孫媳 謝麗雲 林青 鄧燕珍 外孫女 陳雪賢 外孫婿（譚球勝）

外曾孫男 李小毅 譚燦樂 陳灼光 外曾孫女 陳友儀 陳敏儀 陳慕儀 陳璀儀 陳雁玲 譚小芳 譚小芬 李甜甜

胞兄 朱箕銳 嫂 陳彩鳳 鄺嬌娣

姪 裘燦 耀岳 姪媳 陳閏好 馬玉蓉 姪女 瑞梅 姪婿 李長惠

姪孫男 樹芬 文義 燦庭 文庫 文壽 樹珩 姪孫媳 鄭蓮施 陳玉秀 姪孫女 瑞芳 惠銀 艷芳 姪孫婿 黃金業

姪曾孫男 鴻泉 偉智 偉康

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九 九三九三一八二

通訊處：富聲洋行 德輔道中恒生銀行大廈九零七室 電話：H二二八零九七

鉅益行 新蒲崗彩虹道永顯大廈六樓 電話：K二零八三七二

南灣及廣播道住宅地 定下月公開拍賣 每幅面積二萬呎

【本報訊】大會堂九樓的演講室內，在八月十日星期一，又將有四幅官地拍賣。計開：
（一）面積為一萬九千一百四十方呎，座落在南灣的一幅住宅用地，底價為五十七萬元。
（二）面積一萬六千二百八十方呎，座落在荃灣的一幅工業或貨倉用地，底價為八十萬元。
（三）另外一幅在荃灣的工業或貨倉用地，面積達一萬四千零三十方呎，底價為七十萬元。
（四）最後一幅面積二萬一千平方呎，座落在廣播道的住宅用地，底價為一百六十八萬元。
所有詳細情形及拍賣規則，可以往港島政府合署（西翼）地下，公共詢問處，或九龍彌敦道四〇五號十一樓，官地及測量處索取。
又訊：新界青山最近有三幅公地可供鋸木廠用途，該三幅公地均位於青山灣。
第一段，丈量約份三〇〇，地段號數十三號，面積共約三萬〇七百方呎（包括係藏木材地方），年租三百五十二元。投得者規定在十八個月內建築價值三萬元上蓋物。
第二段，丈量約份三〇〇，地段號數十四號，面積約計六萬〇四十方呎，年租六百八十八元。投得者規定在十八個月內建築價值共七萬元上蓋物。
第三段，丈量約份三〇〇，地段號數十五號，面積約計六萬方呎，年租六百八十八元，投得者規定在十八個月內建價值七萬元之上蓋物。上述各公地批約由一九七〇年九月一日起為期十年。
各公地開始招標以來，今日為最後之一天，定正午十二時正截標。

三賊冒風雨入店行刧 店東被刺傷
迫令打開夾萬掠走二千餘元

【本報訊】三名悍匪，昨晨冒着風雨潛入上海街一間五金舖內，挾持店主及一名伙記，以利刀將東主刺傷，然後迫令其打開夾萬，掠取夾萬內現款二千餘元後，由正門施施然逃去。事後警方開始調查，傷者送院救治，但至昨晚仍未拘獲疑匪。
傷者名吳柱，六十歲，為上海街六〇九至六一三號群興五金舖東主。
據悉：該案發生於昨晨六時左右，當時天文台正掛起七號風球，三名年青劫匪，從該五金舖後門潛入，迫至閣仔，將睡中的東主吳柱及另一名劉姓的伙記推醒，吳柱見狀，與匪徒搏鬥，在混亂中，被人用利刀刺傷手臂。
吳柱於受傷後，即被三名劫匪脅迫打開夾萬，劫匪迅即將夾萬內的現款二千餘元全部刧去，然後由正門逃逸，吳柱於劫匪走後，即致電報警。

新任汎美世界航空公司太平洋區副總裁高本信（右）與港台區董事高登（左）談話時情形。

汎航太平洋區 副總裁高本信 抵港主持會議

【本報訊】汎美世界航空公司新任太平洋區副總裁高本信，昨由檀香山抵港，主持該公司舉行之西太平洋區業務會議。
汎美航空公司為推進業務及適應各地區需要起見，特設立十個市場部，在每一個地區委任一位副總裁，主理該區業務發展。新任太平洋區副總裁高本信，辦公處設檀香山，由檀香山伸展其主理地區業務，包括日本、韓國、菲律賓、關島、沖繩島、香港直至澳洲及紐西蘭等。
高本信於一九三三年加入汎美為領航員，當時載客飛機飛行通亞美至拉丁美洲等地，於一九四〇年調任紐約，至一九六七年調任三藩市，在其服務汎美三十六年飛行當中，為汎美……

英商學會等英國著名學會。此屆期速成班將於本月十五日正式上課，計所用之課程有：德文、國語、日文、法文、中英文簿記、出入口文員、英文速記、英文打字全科、裁剪速成科及英文文法與寫作等。有意進修者，可向九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈，或旺角奶路臣街行大廈五樓該校索章辦理。

出席亞洲作家會議 焦毅夫遊日韓返港

【本報訊】大陸出版社社長，中文文摘總編輯焦毅夫，於上月赴台北出席「亞洲作家會議」，閉幕後飛大阪參觀「萬國博覽會」，六月二十八日飛漢城出席「世界筆會第三十七屆會議」，會後由韓國「世界筆會」招待遊覽亞洲區最緊張地區之一的「板門店」及韓國歷史名城「釜山」、「慶州」和「大邱」，為時一月，於昨日返港。
焦氏稱：此行認為台北和漢城議會，都以最豐華的食宿招待與會代表，韓國還為這個會議發行紀念郵票，幷特製有P.E.N.之標誌的紀念章。
一週「世界筆會」大成就，完成「亞洲」第三屆會議」擬定組織「亞洲翻譯中心」方案，總部設漢城，地區代表是日本川端康成、台北林語堂、香港焦毅夫等；第一次會定於明後年間在漢城舉行，第二次將在台北，香港可能被請作第三次會議決定地。

商科語言書院 辦暑期速成班

香港商科語言書院，為適應暑期活動，及配合工商業界之需要，特開設有關商科和語言科方面之暑期速成班，敦請中西經驗教授主講。

加拿大中國基督徒團契 免費接待港學生 指導入三大學註冊手續

【本報訊】行將前赴加拿大留學的本港學生請注意：加拿大滿尼多巴（MANITOBA）溫城（WINNIPEG）中國基督徒團契，將為前往該省三間大學就讀的新同學免費指導入學註冊及免費接待。該三間大學包括 UNIVERSITY OF MANITOBA, UNIVERSITY OF WINNIPEG, BRAUDON UNIVERSITY。如需該項服務者，請儘早通知下列地址負責人：
MISS LORETTA LO OR MR KALVIN CHUM
227 YALE AVE
WINNIPEG MANITOBA
CANADA

讀者意見
大窩坪新區狗患

編輯先生：我是貴報二十年的讀者，煩請借些篇幅，讓我對養狗的觀感：㈠各新區養狗人的情形，已有很多讀者在貴報或各報論過。我現講大窩坪新區的狗，該區因山而建，四條大路，級級而上，屋宇櫛列，近年以來，養狗日多，狗吠、狗叫，隨地可見，實屬不了，居民喪盡，如隨便過也行走，時有被狗追，或吠，或嚎，或咬之虞，狗吠之聲，日間猶聞，若於晚間十二點後，居民出入，隨處有狗截吠，其勢洶洶，出入的人，深受威脅；放工在家睡眠的人，時被狗吠聲擾亂，各人工作不同，出入時間亦異，一犬吠形，百犬吠聲，時斷時續，整夜不停，若睡眠不足，影響工作精神，不言可喻。……
讀者謹上六月廿七日

卡夫食品馳名世界，牛奶公司所屬大利連及惠康公司，代理卡夫食品，甚為暢銷，圖為牛奶公司歡迎麥哥洛酒會時攝，由左起：牛奶公司董事長柯倫，麥哥洛，柯倫夫人。

中大校外國畫班 第二屆師生聯展

【本報訊】香港中文大學校外進修部國畫班第二屆師生畫展，定今日正午十二時，在香港大會堂八樓展覽廳舉行。參加展出者有導師周士心、張碧寒、蕭立聲及該班男女同學共五十一位，畫作品共一百四十餘幅，分為山水、花鳥、人物三大類，是展一連四天，每日由上午十時至下午七時，歡迎各界人士參觀。
參加展出者有導師周士心、張碧寒、蕭立聲、同學有王木山、王允默、李保華、王明娟、李富強、呂洛正、吳結平、汪啟傑、何漢驊、沈威琪、於南彬、林麥蘇、林寶瑜、孫芳、陳國珍、陳瑞貞、郭瑞麟、陳裘恩……

牛奶公司設酒會 歡迎澳洲麥哥洛

由澳洲抵港訪問，並考察本港食品業市場之澳洲卡夫食品公司出口部總幹事麥哥洛，本港牛奶公司藥團，于昨在皇后行總寫字樓設酒會歡迎麥哥洛，該公司董事長柯倫夫婦，各部門經理、高級職員等，均有參加，極為歡暢。

中華基督教會灣仔堂 舉辦連串特別聚會

【本報訊】中華基督教會灣仔堂（香港灣仔春園上街竹居台）定今明兩晚八時正，在該堂舉行佈道會，請劉福羣博士，張陳恭惠博士講道，並有特別歌唱節目。又七月廿日至廿四日，一連五天晚上八時正，有專題講座，恭請滕近輝博士主講「普世宣教事工」。復於廿七、廿八及廿日，每天下午二時半至五時，敦請謝友王牧師主講「上帝救贖的計劃」。不收門分，歡迎各界人士入座聽講。

柏雨中學 結業頒獎

【本報訊】新界洪水橋，柏雨中英文中學，昨舉行本年度結業暨頒獎典禮，儀式隆重。首由校長梁省德太平紳士致訓詞，對上學期校務，作一總檢討，訓誨有加，尤其是針對治下社會頹風，德、智、羣、美，五育培養，陶冶訓練等，使青少年，均能正常適應發展，並以此鼓勵莘莘學子，下學年，再接再勵，力求改進。就團則學校，乃可成社會基。校長並鼓勵各同學藉此寶貴光陰，盡量參加暑期青少年活動，及依時返校參加英語輔導輔教習會話，以期進修，禮成，並主持頒獎儀式。

德國入牆尼龍枳 裝修工程漸樂用

最近一般學校居屋，屢生受風損傷，頗惹人注意，為求避此種危險，全球已有一百多國家採用西德出品之魚嘜尼龍入牆枳，用個安裝電燈、電扇、窗簾與一切入牆器具，以其堅固耐用，適合任何天氣，免除熱漲冷縮影響入牆器具走鬆失常，或有損壞脫毀之弊，而獲安全之保障。查魚嘜尼龍入牆枳，係由本港通利代理，永安公司五金部，李鎮記門市及九龍寶生隆五金行均有出售，新建大廈採用此種尼龍入牆枳，裝修電燈水喉窗簾，可收安全耐用效果，逐漸為各界所認識，實銷日有增進。

東區童軍會 明晚就職禮

【本報訊】港島東區童軍會一九七〇年至一九七一年度就職典禮及宣賀頒受功勳人員，將於明（十八）晚下午七時半在國際大廈舉行。
屆時狄序將有會長王澤森議員及主席馬超常議員先後致詞，香港總監羅徽勳太平紳士致詞，地域總監梁潔湖感謝，並頒發誓證（?）及頒發業績紀念旗，總監曾致詞頒發業績紀念旗，總監曾主持頒發港督之傑出童軍獎（港台來同機票兩張）等，屆時有一番熱鬧。

香港歌劇院招待 今年中學會考生
舉辦青年歌唱比賽

【本報訊】香港歌劇院，為促進青年康樂活動，使港九參加本年度會考之青年，於暑假期中獲得身心愉快，凡持有「5」「學生證」或「會考證」之學生，均可前往香港歌劇院登記，免費取入場卷一張，參觀該院當日五時卅分之歌唱節目。此項招待，將至八月底為止。
同時為增加青年人對音樂歌唱進修機會，提高歌唱水準，特舉辦青年歌唱比賽，歡迎青年學子踴躍參加，不收任何費用。凡年齡由十五歲至廿五歲者均可報名參加，以青年男女學生為限，職業歌唱家請勿參加，報名日期由即日起至七月卅日止。比賽時將由三位紅歌星或音樂及歌唱名家擔任評判，屆時由該院第一流大樂隊伴奏，參加初賽者分為若干組，每組選定六人，比賽後選出二位入複賽，再經複賽、決賽後獲得冠、亞、季軍及第四、五、六名，均獲贈紀念品及名貴獎品等，詳細章程及報名表格，可向九龍旺角彌敦道香港歌劇院索取。

九龍壽山中學 展開育樂活動

【本報訊】九龍壽山中學，為增進學生課外知識，特組織參觀團，先後參觀香港汽水廠有限公司、淘化大同有限公司、香港荳品有限公司及玉泉飲料有限公司等，該校暑期育樂活動，即將展開，其項目有足……

遠東中學畢業禮董事長梁潔湖頒獎

遠東中學畢業禮

【本報訊】荃灣遠東中英文中學附屬小學幼稚園第十一屆畢業禮，昨在荃灣官立中學禮堂舉行，由該校董事長梁潔湖主持頒發畢業證書，及各項學藝比賽獎狀獎品。
又該校擴建禮堂及理化實驗室等工程，經已完竣，並大量添置各種新式儀器，以充實教學設備，對校務之推進，不遺餘力。邇來向該校申請入學者異常踴躍。
……球、羽毛球、乒乓球等的訓練，以及象棋、美術、書法的比賽暨遠足和寫生等，參加者至爲熱烈。

一宗做傚影射成藥案 在高院聆訊雙方和解

【本報訊】一宗在高院內庭和解之做傚影射成藥案，原訴人香港寶芝林有限公司董事長李萬禧，控訴另一藥廠，將裝璜、仿單、藥盒、膠木樽等形式做傚影射香港寶芝林所出品之六神丸，一樣在市面發售，原訴人於本年六月控被訴人於香港高等法院，七月七日經法院在內庭審理，為雙方同意和解，與訟人並賠償原訴人律師費，及原訴人寶芝林有限公司損失，此後被訴人藥廠允上六神丸，自願停止不再做傚影射香港寶芝林上六神丸，法官予以批准。

陳永安夫人病逝

【本報訊】本港婦女界名流陳永安夫人，昨病逝於養和醫院，享年八十二。陳永安夫人出生於澳洲雪梨，熱心公益，為本港航空學校、殘廢兒童救濟會、英國紅十字會諮詢委員會、及家庭計劃指導會之創人辦之一，又曾任香港婦女會會長，中國婦女會會長等，陳夫人生前對於各項公益事業之推動，向極熱心，出錢出力。

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 七月十八日到港十九日中午開行 經停香山
"MICHIGAN"輪 七月十七日到港收貨 十八日下午開行
往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭
"MONTANA"輪 八月五日到港收貨 六日開行
"M.M.DANT"輪 七月二十日到港 廿一日開行
"OREGON"輪 七月廿七日到港收貨 廿八日開行
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
"東雄"往布里斯本、雪梨、墨爾砵 七月廿七日收貨 三十日開行
"佐治安順"往……名古屋、橫濱、關島、雪梨 七月卅一日收貨 八月一日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO. LTD.
"RANEE"往門司、神戶、大阪、名古屋 七月二十日收貨 廿一日開行
"東美"往神戶、大阪、橫濱、名古屋 八月二日收貨 四日開行
總經理怡和有限公司啓

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。超短波調頻：九十四兆赫。
【七時】粵語新聞簡報，海員招募廣播，天氣報告。十三分，天氣報告。十五分，時代曲。三十分，常識解答。四十分，天氣報告及漁民天氣報告，特別報告。【八時】粵語新聞，公衆交通報告，每日特別報告。十五分，時代歌聲。……

商業第一台

波長三五三公尺。
【七時】新聞簡報，晨晨天氣報告。五分，座右銘。十五分，時代曲。四十五分，歐西音樂。……

商業第二台

波長四二九公尺，六一〇千週。
【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。……

麗的銀台

麗的金台

麗的中文電視

無綫電視

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	美國西雅圖耶加達	下午十時廿分
泛美	三藩市東京	下午十一時
西北	東京沖繩	中午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	中午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦歐洲印度	下午三時廿五分
英航	倫敦印度	下午五時廿五分
英航	西貢達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午一時五十分
國泰	星洲曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午七時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	金邊	下午九時十分
澳航	雪梨	下午六時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午九時零五分
德航	東京	下午七時
德航	曼谷印度德國	下午九時三刻
瑞航	東京	下午六時卅分
德航	歐洲曼谷	下午二時卅分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午二時五分
中航	台北	下午三時十五分
中航	曼谷	下午九時二十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	東京	下午六時五十分
印航	孟買曼谷	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
越航	西貢	下午十一時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時十五分
泛美	曼谷印度	下午十一時三刻
泛美	曼谷美國	下午十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	沖繩美國	下午三時五十分
環球	西貢孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度羅馬倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時半
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時三刻
國泰	金邊	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時半
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	澳馬倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
德航	曼谷印度德國	下午七時五十分
瑞航	東京	下午二時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	曼谷	下午三時五十五分
中航	台北	下午十時正
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷歐洲倫敦	下午五時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午七時
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午二 下午三時廿分
越航	西貢	上午十二時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十七日）（星期五）

空郵
菲律賓 信件上午九時
關島 信件上午十時 包裹上午十時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、美國，中南北 信件下午二時 包裹下午一時
美洲
日本、台灣 信件下午一時 包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越 信件正午 包裹上午十一時
巴拿馬 信件下午一時
科威特 包裹下午六時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿剌伯 信件下午五時 包裹下午五時
伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時
杜拜、奧大利、伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
非洲島、新畿內亞 信件下午六時 包裹下午五時

明日（十八日）（星期六）

空郵
馬來西亞、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
沖繩島
台灣、日本 信件下午一時
……

萬博追踪欠連貫性 會場景色走馬看花

·一聽·

本來由於「小翠」收得，中影乘著觀衆對翁倩玉的印象，又再出動原班人馬，加上一個男主角馮海，以剛正在大阪舉行的「萬國博覽會」為背景，拍成「萬博追踪」，比較之下，「萬博追踪」的成就，遠不如「小翠」。

「萬博追踪」是喜劇，劇情會弄完成，東拉西扯，活像是一個大拼盤，故事沒有連貫性，場面不淡，毫無……

劇萬潮，以劇情而論，本片是毫無是處的，在以往兩套電影「武俠關公」和「小翠」中表現不俗的翁倩玉，本片是因萬國博覽會為背景，但由於全片時間所限，並沒有可以發揮之處，本片是萬國博覽會風光上面的，但由於劇本所限，當然有很多缺點，是花費在描述博覽會的場館都未能有適當介紹，觀衆恍若走馬看花，導演對每個國家的場館都未能看出端倪，祇是馮海和翁倩玉兩人在會場中到處亂闖，沒頭沒腦的，廖祥雄可能是受到在博覽會場內工作的不方便，故在運用鏡頭方面亦未見有佳作，可謂乏善足陳。

本片故事是陳舊的，不過是以上一代的恩怨，而影響至下一代的感情而已，則已算罪了以往兩片有仇必報的觀念。翁倩玉在開場時曾表演一場歌舞，頗為不錯，「棋王」林海峯，有如驚鴻一瞥的在片中出現，也不過又是製作者的噱頭之一而已。

「萬博追踪」是一部不凡的劇情片，不如預期的好。

沒落中的湯尼 事業失敗·婚姻失敗

·譚家吾

湯尼寇蒂斯這幾年來，境況異常的悲慘，先是給身旁的女伴（當然不是他太太珍納李，因為他早就和珍納離婚了）冷落，星運也不好，脾氣變得暴躁了，甚麼事也提不起勁，終日借酒澆愁，吸酒刺激，終於引起了不少人的討厭，更起了不少同業對他搖頭嘆息，湯尼的運氣委實太壞，遭遇不幸，是他變得頹喪的最大原因。

朋友們勸佩不能，最後祇好放棄。

前兩週，一件叫人出乎意料之外的事發生了：湯尼給抓上倫敦的警署去，因為在他的行李包中，檢出一批大麻來，他犯了藏毒之嫌，所以沒法子逃脫，一定要得到確實的證據，才能洗脫罪名。

湯尼口口聲聲否認他有藏毒，在檢出來的大麻，很可能是被人掉換，經過了一番調查，也得到了明瞭的結果，雖然是解決了這件麻煩事，湯尼卒獲判罰款了事，但他的心裡仍然是感到萬分的困苦，因為事實在眼前，一連串的不幸已經降臨到他身上，他實在很怕將來的日子仍會有其他的不如意事件發生，他的內心痛苦是到了崩裂的程度。

回想當年湯尼在影圈是有名的大明星，許多歷史戰爭片裡，他都演過英雄人物的角色，觀衆曾經留下深厚的印象，但是年來他很少拍片，加上也根本沒有片可拍，加上他好吃好玩，時間消耗了不少，精神和體力亦因為過於樣子浪費在無謂的事上。

湯尼年紀並不大，但是他的外表看來是蒼老了，行動已沒有以前那般輕快，使人見到的是個消耗精力過度的人，所以有人在懷疑他在過去幾年到底是不是過著無不規則的生活呢！沒有人能夠得到確實的答覆。

一切不能變的東西，會改變一句話，用以形容湯尼是最適合不過的，他行倒退運，相信是他以前也未預料到的。

不久前，有人看見他神情憔悴的在街上蹓躂，他自從涉嫌藏毒事件後，對他本來不了解的人就更加對他產生惡感，認為他是個沒出色，自暴自棄的人。

但是他的解釋是：如果沒有失敗的事業和婚姻上的不如意，和其他的挫折，他是不會受到打擊的，現在甚麼事都有來叫他失望，所以他便沒法子提起勁來幹事。

他表示，如果有人會再找他拍片的話，他會決定拍的，不論甚麼角色，他也不計較，祇要有點事做，心情會和緩下來，也可以從頭再拾回失去的聲譽，他自己已感到是沒有完全絕望的，祇要能努力。

麗聲之星歌劇團 風雨中仍然爆場

台灣「麗聲之星歌劇團」，昨晚在風雨中首次登台，雖然由六號至三號風球高懸中，該歌劇院仍然爆場，歌迷欣賞好歌，雖然高達十二元票價，但亦告滿。

名歌星崔萍，名作曲家王福齡，江宏等，在風雨中前往捧場。

由於昨天是六號風球，所以台灣來機中止，原定第三批來港的翁嵐婷、劉麗燕未能趕及歸隊。

昨晚首次登台的歌星們，獲得熱烈掌聲，輪廓甚美的陳蒂，昨晚盛裝充作司儀，非常搶鏡，觀衆頻呼靚女。抒情歌后麥潔一馬當先，第一個唱出，原是台灣已足夠受落，原來此女是文化學院影劇系的高材生，難怪歌唱時一舉手一投足，都具韻味。

台灣「麗聲之星」歌劇團，昨晚在皇都戲院首台表演，全場爆滿。

「萬博追踪」 翁倩玉演出獲好評

日本電視台主持節目的翁倩玉，不單在電視上叫座，在電影圈而受觀衆歡迎。自由祖國參加電影工作後，也廣獲了兩片影迷好評，更以其歌喉，翁倩玉是台南人，在「中影」所拍的新片「萬博追踪」裡，其細膩的內心表現演技，而港一致好評。

但從小在日本長大，她是個大眼睛女郎，兼有中日兩國女性的共同優美本質，使人每多觀一次更多發覺她底可愛點。

這次她在日本電視台主持歌唱節目，也大展歌喉，可喜的是雖然長於斯，學於斯，發展於斯，但她唱的歌卻沒有太……

戰地鐘聲 不朽之作

根據海明威原著改編的戰爭文藝片「戰地鐘聲」是十多年前的影片，但它不像「亂世佳人」一般，因歲月的消逝而褪色，它與經得起歲月的考驗，百看不厭。

幾年前，此片因拷貝運往外地，被迫暫停，空前的熱潮，最近，「戰地鐘聲」一又在港重映了，使看戰爭文藝片的觀衆，實不宜錯過。

「戰地鐘聲」是以西班牙革命戰爭為背景，描寫一位外國人為了西班牙革命軍而獻出了他的性命，扮演這位外國人的演員是已逝世的加利谷巴。

女主角是英格烈褒曼，「戰」片是她當年時的得意作品，風華絕代。

說起來，「戰地鐘聲」男女主角都是兩屆影后和影帝，湯次，他倆在「戰」片中演出，像一定不會令人失望的。

「戰」片中的爆炸橋樑那場戲，為後世戰爭片之楷模。例如「桂河橋」之炸橋戲，即抄襲自「戰」片。至於「戰」片中的愛情描寫，也是哀感頑艷，英格烈褒曼的細膩表情，動人心弦，深深地把一個知心少女演活了！

聽漁歌館·聽歌請進

新界一間釣魚酒家，最近大事擴充，增設一所名為「聽漁歌館」。香港歌廳的「聽歌請進」牌子，可以借來掛在門前。

露比小姐·八面威風

露比風姐過境，所有學校停課，所有一切考試取銷。市面亦陷入半癱瘓狀態，風姐亦可謂八面威風了。

林黛陶秦·死亦捧場

導演岳楓，將率領一些演員，前往林黛及陶秦墓掃墓一番。

「不了情」主角與導演，死而有知，必為「新不了情」一捧場。

美津子演清溪裸浴 加山雄三夜闖情關

很多導演都喜歡在電影裡安插一場出浴鏡頭，不管劇情是否需要，說一說滿足觀衆的眼。

不過，在東寶的「飛斧絕刀」中，那一場清溪裸浴，却是引起觀衆們的注意，在香艷迷人背景中，藉藏著驚心動魄的危機。

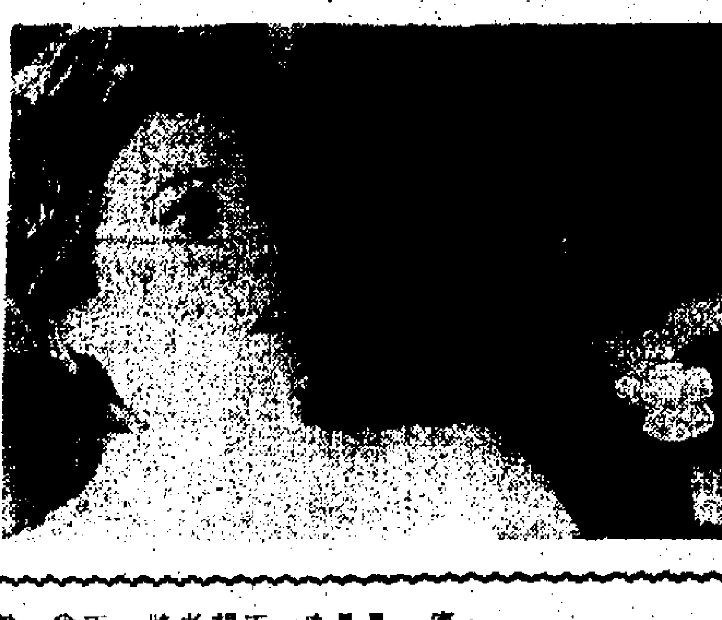
工作中，在美津子的金頭髮浸濕水滴頭，膽顫間一層神秘的是面上被遮……考察們，手下留情，使得幾乎影院的觀衆，不致白費心機。

論模貌，身段，與演技，在日本眾多女星中，美津子是極為突出的，祇要看到皇冠美好的胴體。

「飛斧絕刀」片中，他扮演身懷絕技……另一幕加山雄三深夜情挑美津子鏡頭，更是到爆炸點的最高潮，隨著一句「我要把妳變為真正的女人」，展開當年……美津子的兩部的表情與姿勢……被處以酷刑，加山雄三在盛怒之下，實行以牙還牙，深夜把美津子佔有，結果，卻造成了一……

今日電影提要

戲院	片名	出品	評級
平安	飛斧絕刀	（日）	（未評）
皇后	烈血戰士	（西）	＊＊＊
寶華	萬世師表	（西）	（未評）
國泰	午夜牛郎	（西）	＊＊＊
利舞台	國王與我	（西）	重映
凱聲	吉紅娘	（西）	＊＊＊
樂聲	痴心的人	（國）	＊＊＊
京華	桃色響尾蛇	（西）	＊＊
總統	冬獵	（西）	＊＊
紐約	野女郎獵寶記	（西）	（未評）
娛樂	十一金牌	（國）	＊＊＊
新華	春音樹情教案	（國）	（未評）
麗都	萬博追踪	（國）	＊＊



雨中怪客的緊張刺激鏡頭

柯俊雄大耍太極 原來是另有文章

有本領的人被爭聘，有靚樂的影片被爭拍，到處皆然，不過以台灣為烈而已！影片的開雙包，演員的被搶走，實在已不是新聞了。

好像柯俊雄這樣的人才，在台灣吃得開，那是當然的事，而其本人又正處在藝術生命的黃金時期，成為製片人的衆矢之的，也自然是順理成章之事。

但在稍前一個時期中，他却給欲羅致者大碰釘子，先後被推回的竟多達六七部，接洽人幾乎都異口同聲的說，從他的態度來看，並不似有甚麼意見，何以竟如此大耍太極呢？這個謎一直至上月中才被揭露出來。

原來柯俊雄對白景瑞的導演手法十分佩服，「家在台北」已使其產生好感，而即將上映的「再見阿郎」更令其佩服得五體投地，認為白景瑞能使其在戲中發揮他的才能，如能續在白景瑞所導演的片中參加演出，將必使其在未來的藝術生命中開出更美麗的花朵來，其所以對他人大耍太極者，原因即在此。

「再見阿郎」果然是一部高水準的製作，參加演出的除了柯俊雄外，還有他的太太張美瑤，餘如武家麒、韓甦、葛小寶、崔福生等都有參加演出，試片之日，已空前熱鬧，為近年來所少見的現象，公演時之盛況，看來，是完全可以預期的。

是日也—— 女星私記 媽媽的來信

接到媽媽的信，她說很掛念我，希望我有空返回台灣，與家人一敘，或她前來，與我在一起。

父母愛子女之心，是無微不至的，何況，家中除了一位尚在讀書的弟弟，媽祇有我，爸爸天天為生活而忙，很少在家的，媽寂寞之餘，更對我掛念了。

好幾次，我都想返回台灣一轉的，是，來香港至今，在電影圈方面，發展總是欠理想，這可能是面子問題吧，我總感覺不衣錦，不還鄉的。

接媽來與我一起，這本來是一件最好不過之事，起碼彼此可以照顧，但回心再想，我現在過著的另一種生活，如果給她老人家知道了，可能……因此，我不敢將她接來。

自己返回去不是，接她來又不能，我不知應該如何是好？為此，收了信多天，我仍沒有回信。

昨天，她老人家又託一位朋友帶個口信，說她想我想到病了，勸我回去一趟。這位朋友說：「妳媽說，祇要妳回去，就是逗留五分鐘也好。」

聽了這句話，我很難過，午夜夢迴，我哭了，我何嘗不想回去，我又何嘗不掛念她老人家？但在這個目前環境，將去又該何辭呢？唉……

Doe

益智紀錄影片 世界動物奇觀

「世界動物奇觀」是一部益智的，趣味的電影佳作，在西班牙、西德、威尼斯三個影展上得過大獎。這部驚奇片是法國名導演基蒂斯巴的得意傑作，為了拍攝此片，曾花了七年時間觀察世上各地奇異怪獸的特性，其中的怪異禽獸，是所未見。基蒂斯巴除了用銳鏡頭捕捉動物特性外，而且描寫牠們的癖門，特別是反映奇異動物的弱肉強食，大開觀衆眼界。

當然，除了有殘忍實鬥鏡頭，例如描寫企鵝的活動，滑稽有趣的鏡頭，動物也有「人性的表現」。

「世界動物奇觀」被生物學家認為是一部有價值的紀錄片，因為它不是憑空構想出來。

「世界動物奇觀」的澳洲鵝。

具有機智的相機

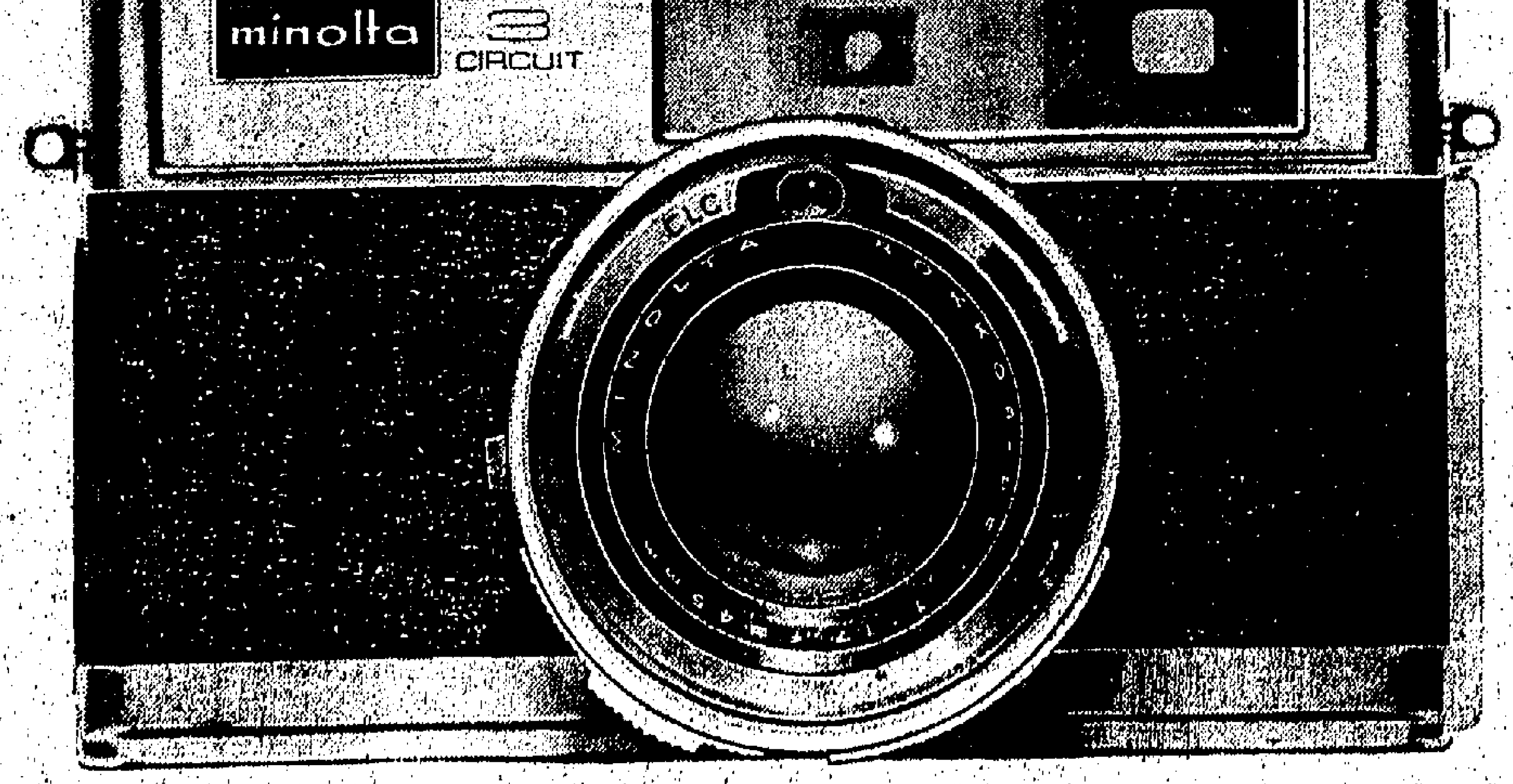
最新的萬能達Hi-matic 11型攝影機是不折不扣的機智工具它能自動控制曝光自動計算應用的光圈和快門速度等用以瞄影對準景物便可拍攝。

它獨有的三線路電子系統使攝影機的調整計算工作全面自動化甚至光圈和閃光都是自動控制的所以就算是初學攝影的人也可以有餘暇去兼顧藝術方面的創作。Hi-matic 11型能在任何光線環境下攝取任何景物的精美照片因為它設有CLC光差補償測光系統寬濶的觀景鏡和由一秒至五百份一秒的快門速度足以克服任何攝影技術上的困難其他特點包括精密敏銳的Rokkor 45mm F1.7 鏡頭自動矯正機視偏差曝光指示針電池查驗器及可由觀景鏡看出光圈大小與快門速度等。

它是名符其實具有高度機智的拍攝工具它可機智地幫助閣下每次都能夠攝取精美清晰栩栩如生的照片。

萬能達 Hi-matic 11型相機

總代理：佐治有限公司 德基大廈 電話：H231588



閣下尚有何求？

高達牌四門豪華房車

座位寬闊，冬暖夏涼，每卡油可行40咪，牌費125元，過海式元，細車之開支，大車之享受。

請携同閣下之舊車到本陳列室換購新車

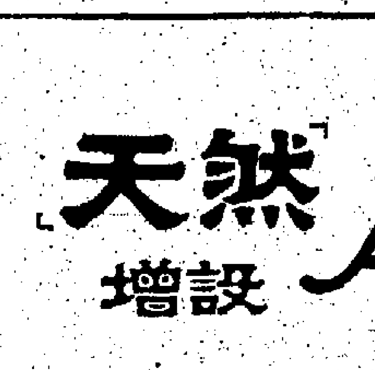
高達陳列室

高打老道77A地下

近四海保險……即聞的呼聲對面

SKODA
SKODA
SKODA
SKODA

天然 增設 Agfacolor CNS

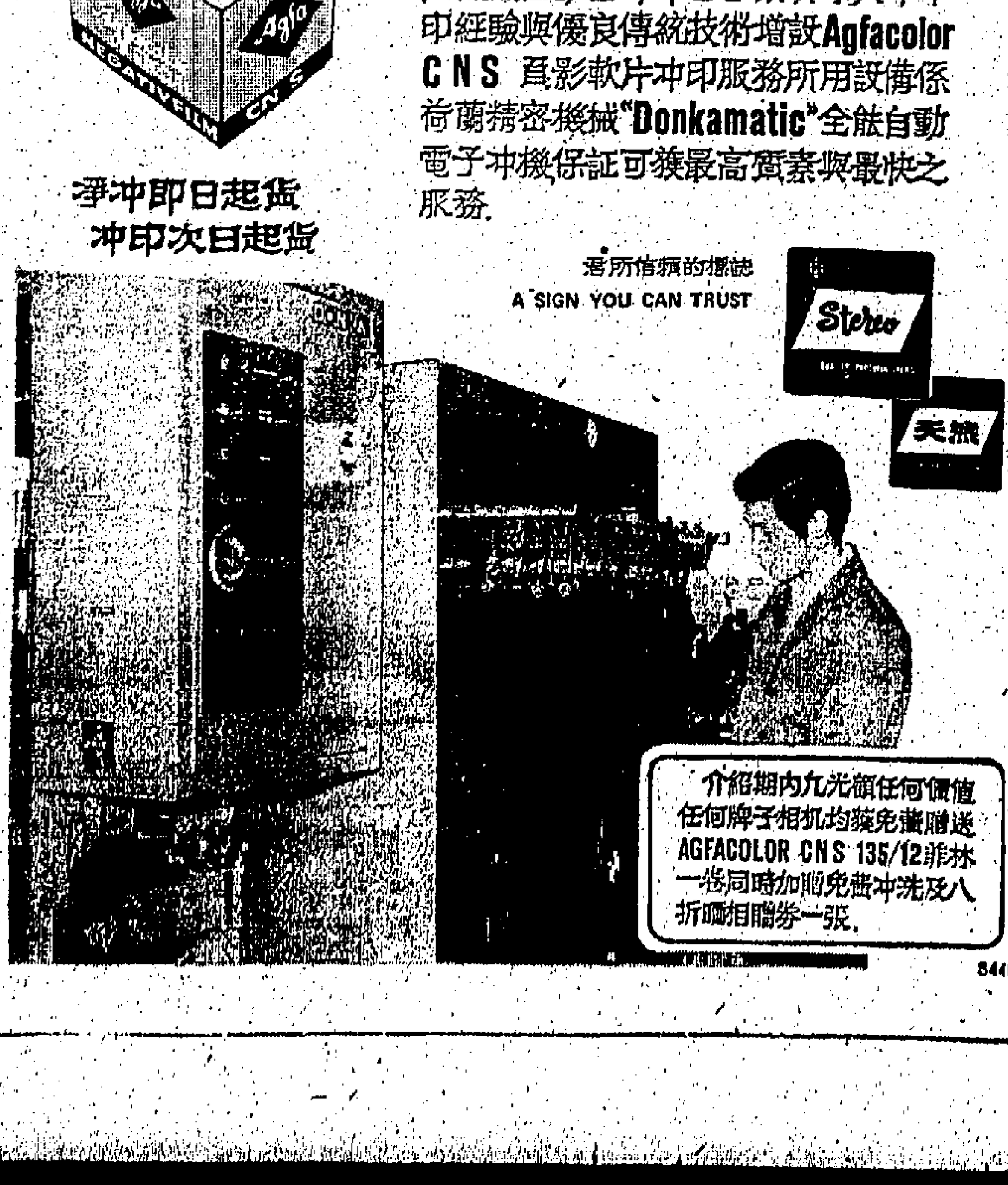


愛克發 彩色冲印服務

天然黑白彩色冲印專家以其十六年冲印經驗與優良傳統技術增設Agfacolor CNS 頁影軟片冲印服務所用設備係荷蘭精密機械"Donkamatic"全能自動電子冲機保証可獲最高質素與最快之服務。

淨冲即日起貨
冲印次日起貨

誠所信賴的標誌
A SIGN YOU CAN TRUST



介紹期內九光顧任何價值任何牌子相机均獲免費贈送AGFACOLOR CNS 135/12菲林一卷同時加贈免費冲洗及八折曬相贈券一張。

544C

吳石俊

環遊美洲最近回港照常診症

中醫診所 專科主理

腦 頭暈 痛

先腦用腎頭精神記天弱功年頭神經憶發管過學筋衰退純衰度生能弱化

耳

耳痛 耳鳴 耳聾 耳膿 耳塞 ……

鼻

鼻炎 鼻血 鼻塞 鼻臭 鼻瘜 鼻紅 ……

喉

喉痛 喉炒 喉啞 喉痛 喉癌 ……

癌

本人去年多應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻咽病患者切底治療，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

本所設備最新科學儀器，診斷正確，久已馳譽海外，……

New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

因颱風襲港關係 丹麥對星島之戰取消 售出預售票退回票款 明後日兩仗仍依期上演

【本報訊】丹麥女足球隊來港第一仗對抗星島，將告取消，所沽出的這一場比賽預售票，決定退回票款。至于所發出這一仗的名譽券，已宣告無效。

丹麥女足球隊，于十四日飛抵本港後，原定昨天在加山南華球場首次出陣，夜戰星島。但因爲颱風襲港關係，終日風雨，致賽事不能上演。昨天經過主辦賽事的怡和及星島會負責人與客軍洽商結果，星期上將客軍對星島一仗取消，客軍在港僅作兩場比賽，即明天出戰怡和，後日對抗星島與怡和聯軍。至于已沽出昨天一場比賽的預售票，決定退回票款，球迷可持票尾到指定兩個預售站退票。

本來主辦客軍是次訪港賽事者，要求將客軍對星島一場比賽押後于下週二舉行，但客軍已定期下週一離港，而不能如願。

據悉：客軍雖然在港比賽兩場，仍然要取足三場包賬，假如明天及後天票房紀錄好，收入可以應付客軍包賬的話，客軍對星島一場比賽取消，自然沒有問題，要是比賽兩場所得不夠應付客軍包賬時，就有困難。

有關明天及後天客軍在港的兩場比賽四元及六元門票，今天上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，仍然分別在香港跑馬地足球總會辦事處及九龍花墟球場公開預售。

迎戰客軍的怡和及星島怡和聯隊陣容如次。

（怡和）郭錦先　梁尚崇　鄧潤如　駱德輝　黃振烈　陳鴻平　鄭國根　盧洪海　張耀照　黃文偉　張子岱　郭輝先　何容興

（星島怡和聯隊）區永雄　鄧潤如　霍柏壽　謝國強　李天富　陳鴻平　張耀照　鄭國根　盧洪海　黃文偉　張子岱　區彭年

對今後世運項目增加 奧會約法三章 凡不流行者均不許列入 主因是要避免規模過大

【中央社台北十四日電】國際奧林匹克委員會六月份出版的奧林匹克通訊中說，國際奧會爲了避免世運會的規模過大，使主辦國因難以負担龐大的經費，對今後世運項目的增加，在憲章中訂定三項重要的規定：

一、凡男子的運動項目，必須在三大洲流行，且有四十個以上的國家練習這項運動，方能列入世運會中競賽。

二、冬季世運會中的男子運動項目，必須有二十五個以上的國家練習這項運動，且在兩大洲流行，才能被列入冬季世運會的正式比賽。

三、冬季世運會中的女子運動項目，必須有二十個以上的國家有這項運動，且在兩大洲流行，才能被列爲正式比賽項目。

體育

・聯邦運動會・ 星加坡步行健將萬里安，因不習慣較寒冷天氣，于抵達蘇格蘭愛丁堡參加聯邦運動會後，正戴上毛質頭巾作步行練習，他所參加的是二十英里競步。（合衆國際社無線電傳真）

元朗組班大致完成 大部份舊將允繼續効力

【本報訊】元朗自趙玉金掌管足球部以來，招兵買馬，組班已告一段落，大部份舊將已答允繼續效力，亦有新將張天明，葉振發加盟，連同梅氷遠，陳洪等，胡國華，寇樞韜，何新華，陳炳先，羅雄，實力有增無減。準備跳槽的有羅國泰，歐陽純，鄒錦輝，何保羅，郭佳等，其中羅國泰及歐陽純，已與東方有默契，羅國泰且將任大旗手。鄒錦輝投入愉園禁軍團，何保羅可能隨舊班主陳瑞琴而轉入流浪，郭佳動向未定，但傳聞一左翼球會擬拉他助陣，但是否成事，日內便可揭曉。

但目前一些元朗舊將，面臨一項「勞資糾紛」，是因六月份薪金，尚未領得，職業球員已準備入稟足總職業小組，而一些非業餘及業餘球員亦向聯賽小組投訴，且向華人足球員聯誼會要求予以援手。

元朗原任班主陳瑞琴亦有其一番說法，她認爲五月份元朗已選出新主任，所有負任，已放在新主任身上，所以她無須付給球員的薪金，各有理由，未知足總如何處置。

中國參加明年亞青賽 已初選四十人 先舉行四十天暑期訓練

【台北航訊】中華全國足球委員會，於十五日下午票選出四十名優秀青年足球員，以備參加明年四月在日本舉行的第十三屆亞洲青年盃足球賽。

這項選拔會議，由足委會總幹事李滄普主持，會中並決定當選的四十名球員，定本月廿日起，在台北市立體育場展開四十天的暑期訓練；此四十天訓練已定由首期訓練，由張騰雲、曾柳源負責指導。足委會已表示，四十名球員經過集訓後，將再選拔最優的十八人爲正式代表以參加正式的比賽。

昨日選選的球員名單如下：

守門員——郭秋明（飛星）、陳恒強（北體專）、郭明湖（東安）、陳建麟（聯邦）。

後衛——吳崇哲、郭興田（南英）、李培基、楊瑞仁（湖光）、陳慶欽（聯邦）、黃俊隆（大同）、黃振賢（長榮）、張兆祥（飛星）、吳國興（流浪）、許志祥（東安）、周正宗（吉慶行）、林昆智（南友）。

中衛——李鴻鑫、羅仁忠、蔡福煌（南友）、林榮隆、莊清謀（大陽神）、林永隆（大同）、盧永清（湖光）、薛青坤（東南風）、史振華（東安）、林俊賓（吉慶行）。

前鋒——張介元、謝守佐、蔡明池（南友）、黃清珍、趙東湖、吳恒得（南英）、彭劍忠、翁天助（聯邦）、黃銘輝（飛星）、陳榮方（流浪）、尤政工、王東文（吉慶行）、蔡文華（湖光）。

港電台轉播 聯運會消息

港台中文台由本月十七日至廿六日，在每日早晨七時十五分，播倫敦專訪新聞後，繼續播出由派駐英國記者張奕新，担任報導有關在英國愛丁堡舉行之英聯邦運動會消息。

參加亞洲保齡賽 港隊陣容加强 司徒敬全入替趙雅生 明德隊已取消赴星

【本報訊】參加下月中旬由星加坡主辦首屆亞洲保齡錦標賽之香港代表隊，將於下月九日出發。據保齡總會發言人昨日透露，代表隊陣容經已加強，因爲代表之一的華生球員趙雅生，已升任代表隊之秘書，而遺缺由名將司徒敬全補上。司徒敬全是在選拔賽中失常，致使他列後備球員。保齡總會其美的辦法。

【另訊】明德保齡球隊，原定下月初赴星加坡參加該處的公開保齡錦標賽，現已決定取消。原因一方面是隊員司徒敬全與余福安兩人，未暇抽身，另方面是該隊之網辦人陳炎明，斯是正在美國考察，未能趕及上陣。

世界女足球賽 丹麥獲得冠軍

【美聯社義大利杜林十五日電】丹麥于星期三晚以二比〇擊敗義大利，獲得第一屆世界女子足球賽冠軍。

籃聯會明日改選 程萬琦有意逐鹿

【本報訊】香港籃球聯會定于明天舉行改選，目前形勢仍未見明朗，會長，副會長是由主席推舉，所以不用競爭，但主席及總幹事等職可能出現競選的場面。雖然現在甄有經萬人被推出來爭奪主席一位，但相傳有人正積極擁護張秀出任此職，張氏仍未作最後決定。陳氏、張二人有可能競爭主席位置外，另有一說是呂小文亦有此意，但昨日呂氏已加以否認。至于總幹事之位置，當不再蟬聯。新人劉澤霖有意于此職，本屆總幹事可能已聲明不再蟬聯。會長及副會長的人選則有呂樂，黃學陞，頌長有，李亮龍等，但臨時有無變動，則屬未知之數。

一說可能下屆會組成「離台內閣」，主席張秀，總幹事程萬琦，或主席程萬琦，總幹事劉澤霖。他們三人，都不是本屆的執委。但是否會取得雙方的協議，尚待「拾輪」的努力。

・四海保齡賽・ 四海保齡場與源和酒行合辦「添寶盃」保齡聯賽，舉行第七週頒獎禮，由英美烟公司經理叶玫主持，圖爲頒獎與優勝者。

渣打體育會 小球比賽 廿日開鑼

渣打銀行體育會，於本月初各部門球員召開會議，公推駱錦泉負責舉辦小球邀請賽，據駱君表示，一切進行順利，並獲得香港小型足球總會批准協助，計被邀參加者有策經理部，來往帳戶，儲蓄部，匯兌部，出口部，入口部，混合隊，出納部第八隊，賽會擇定廿日下午六時，在灣仔修頓球場開賽。

陳蕉琴陳炎明 前往歐美考察

工業界聞人，寶源光學公司總經理陳蕉琴，與陳炎明兩弟，昨日聯袂赴歐美作爲期三週之考察。到啓德機場送行的，有體育與工商界代表數十人，行前保齡總會主席陳炎明表示，可望下月三日返港，並可與香港保齡代表們加緊操練，以使出師星洲時旗開得勝。附圖由右至左：賀寬觀、陳蕉琴、羅傑貞、陳炎明。

星島隊遠征已決定取銷 因賽程未如理想

【本報訊】星島足球隊，原定在本月廿三至八月十日，遠征美國和加拿大的計劃，現已告吹。由於賽程和場地無法順利安排，因此已決定取消遠征計劃。

本來星島之加拿大賽程，先被取銷，此對遠征預算，影響至大。而在美國賽程，排得四場，但美國對英式足球，興趣并不濃厚，收入是否合符理想，頗成問題。故在衡量得失下，決定取消遠征計劃。

青少年足訓班今舉行開課禮

華人足球員聯誼會，與教育司合辦的第三屆夏令青少年足球訓練班，定今日下午六時半，在加路連山南華體育會場館，舉行開課禮，由會長蔡惠鴻主持，該項訓練班由教育司撥出香海軍球場，以爲訓練之用。又瑞士天梭表及亞米茄表，送出精美手提袋，以備分發各學員紀念之用，并由七喜飲品有限公司經理利榮達報効。

盛行於北美球賽 美棍網球隊訪港 廿三日公開表演

港大體育協會，于廿三日下午四時至六時，在香港跑馬地體育路香港會球場，舉行棍網球公開表演，免費入座，屆時將由美國波爾蒙市棍網球聯隊，作其環遊世界表演，香港大學之棍網球隊亦將與作賽一場。

棍網球源出，美洲印第安人之玩意，其玩法是將皮飄囊于棒杆，結成一網，而藉此將一小皮球運於其上。後來改爲十人一隊之球賽，足球場爲比賽場地，而雙方以射球入對方龍門爲止。棍網球爲一甚快速的球賽，故每場不超出六十分鐘，每隊均爲八至十球。

棍網球甚流行于英美洲及加拿大等地，沿北美洲東海岸一帶，此球賽受歡迎程度不下於籃球，壘球，及美式足球，尤以學院運動而言。

自一九六三年棍網球傳入港大以來，亦編入宿舍際及學院系際的球賽中，甚受歡迎。

一九六七年，澳洲國際隊陸續訪本港，於香港木球會，學校及公衆球場等作賽多場。一九六九年八月英美女子國家聯隊，亦於香港會球場作公開表演賽。

今次來港之波爾蒙市聯隊，乃由美國東海岸數間著名大學之學生組成，其中包括美國全年冠軍隊之隊員。

台鵬西拳隊定明日到港

【本報訊】來港訪問的中華民國台鵬西洋拳隊，定明日下午三時零五分，乘搭中華航空公司班機抵港。台鵬拳擊隊在港作兩晚比賽，廿日晚上在大會堂與本港拳手作「史傳加一拳擊賽」，廿二晚則在九龍伊館獻技。

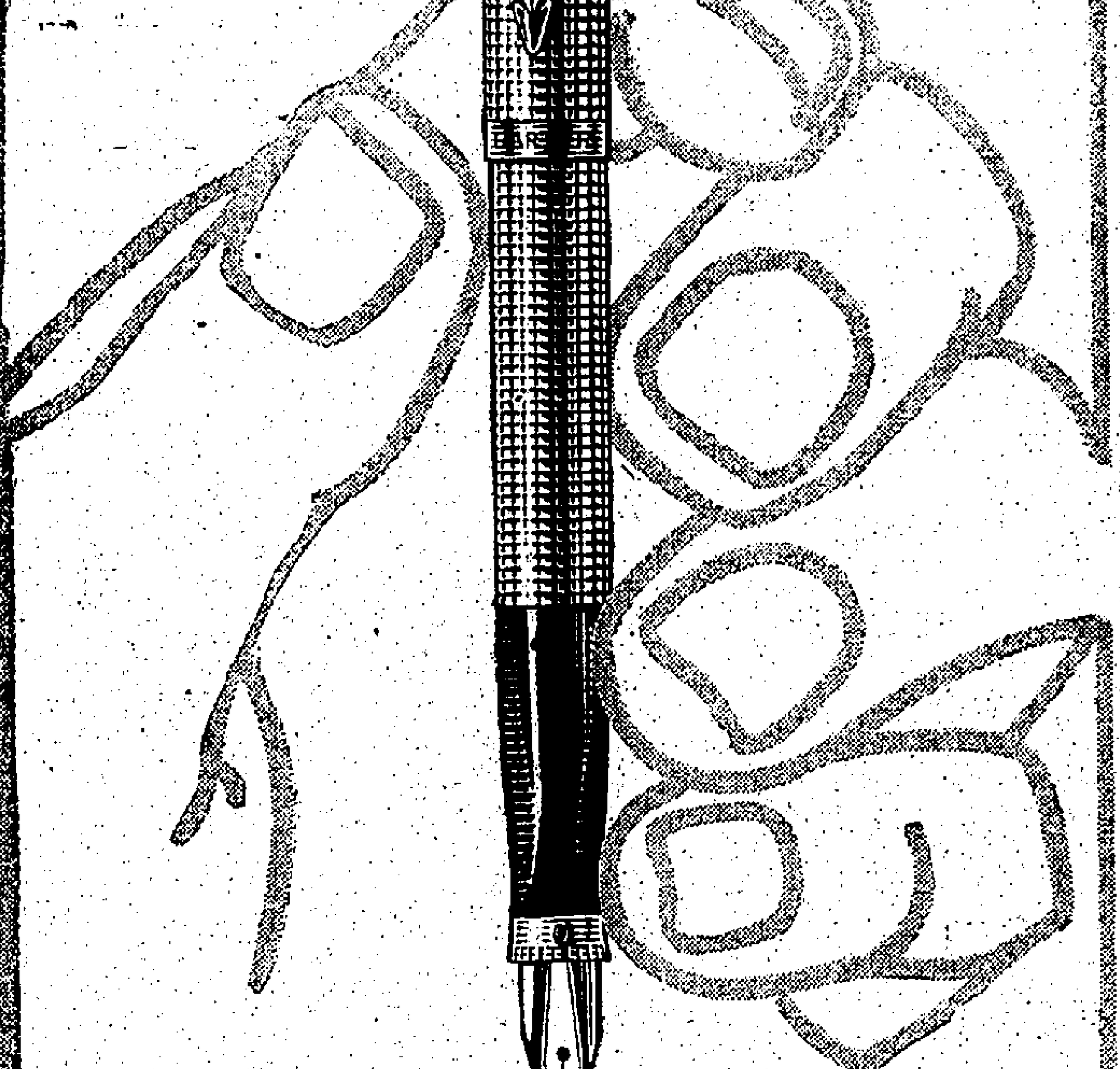
世界盃女籃球賽 巴西邀中國參加

【中央社台北十四日電】中華全國籃球委員會今天說，巴西已發請我國派隊參加明年五月在聖保羅市舉行的世界杯女子籃球錦標賽。率領巴西少年隊來華訪問的領隊巴里塞，就是巴西聖保羅市籃球協會的負責人，他今天當面向中華全國籃球委員會主委康慶齡提出邀請。

世界杯女子籃球錦標賽，將有十三隊參加，其中包括上屆前三名及地主國，歐洲，非洲，中美洲，北美洲，南美洲，亞洲各一隊，另外由主辦國邀請兩隊。

我剛從學校畢業將開始在我父親的商業機構工作時我的父親對我說：
「兒子，我們現在是股份平等的合夥人，我所有的東西你都可以用」然後他以極嚴厲的眼光看着我說：「但是我的派克75金筆除外」我想我一定面露驚奇之色因為他忽然發笑遞給我一個精緻小盒說道：「因爲現在你自己有一枝了」我就是這樣得到了

我心爱的
派克筆



PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克(香港)經銷有限公司
皇后大道中五號恒生大廈102室

預售三天戲票

胡燕妮・凌雲・林嘉 主領演銜
潘壘 導演
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 黃金 金門 東 明 光 華 亞洲
今晚 九點半 優先獻映
一部感人心弦的偉構！
榮獲本屆亞展最佳彩色攝影獎・轟動東南亞最佳半球電影歌曲

最後三場 片約所限 未看速看
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 黃金 翡翠 荷李活 加映午夜場
美麗宮・國民(內院)今天加入
秦萍 岳華 合演 焦姣 客串主演

程剛 編導
招法多采多姿 打得有聲有色 一致讚揚 觀衆口碑載道
不少人看兩次三次之多！
今晚・新不了情
九點半・全綫優先映
THE TWELVE GOLD MEDALLIONS

環球：今晚兩場 七點九點 九點九點；明後加映五點半 海天歌 藝團盛出 大演出
百樂門：今天五場續映 勇戰沙場 五虎將；下期正場上七彩 山河壯
麗斯：今天四場仍映 鐵金剛勇破雪山堡
永華：最後今天三場 脂粉豺狼；今晚九點半優先獻映 不了情；今天早場 偷心賊；今公餘場 吸血殭屍
白樂：今天獻映 四季花開 李翰祥 導演 貨眞價實一致讚揚

啟德遊樂場
門券成人八毫小童四毫
鑽石戲院 蘭秀英
東南亞歌唱團
粵劇 龍鳳劇團 夜演 桂枝告狀
霓裳艷舞團

東芝牌錄音機 看佳片送
今日影壇最新的性感象徵正式登場了！
她必然成為大衆寵兒
她可能造成新的風暴
錄音機情殺案
今天繼續獻映
新樂 新域 金國 金金 都都 利台 華寶 國陵
張冲 南紅 朱牧 王琛 領銜主演 夏雯 喬宏 客串主演 楚原 導演
比北歐片那套玩藝，只差這麼一點點兒。

東城 早場
春風得意 龍虎鳳
票價六毫・一元・一元五角
俱樂部

颱風昨日掠過 工商業半停頓

【本報訊】熱帶風暴「露比」，昨日在本港附近掠過，雖未造成嚴重災害，但因港市僅遭烈風程度，海上波濤洶湧，航海交通停頓，工商業亦陷半停頓狀態，故有形無形損失亦相當巨大。茲將各情分別詳誌如左：

工商各業 活動困難

由於天文台於昨晨五時四十五分已高懸七號風球，各界商民多作防風戒備，除了港九海傍之商店絕大多數停業外，市道內各大百貨公司大多數亦因上班員工不足而宣佈放假一天，其他小商店則大部份半掩門營業，少數宣佈放假一天，各行大盤絕大多數亦停頓，進貨最主要之米行都未有開盤，獨茶樓、酒家、茶室、餐館及其他飲食店則一律照常營業，惟顧客不多。各中西電影及其他娛樂場所更是冷清。街邊小販，亦因風雨交作而難以活動，市況一片蕭條，夜後因颱風掠過，渡海小輪復航。至於工業廠家，雖然很少宣佈放假，但因上班員工僅得三數成，故開工率甚低，生產大受影響。

銀行多放假 股市亦停開

昨日上午天文台雖懸七號風球，惟各中外銀行包括滙豐、渣打、東亞、恒生、廖創興等大多數均照常營業，到了午間十二時，露比風姐改換風向，天文台亦改懸六號風球，以代替七號風球，當時風勢甚烈，而天星及油蔴地渡海小輪均先後宣佈停航，（當日下午五時復航）故各中外銀行均宣佈下午放假半天，祇有內街極少數銀行仍照常營業。銀行票據交換所及香港證券交易所與遠東證券交易所均因暴風影響，暫停交易一天，今日將照常開市。

航海貨運停頓

天文台昨晨懸起七號風球後，海上躉船固定完全停止活動，連海洋船及小貨船亦告停航，故海上貨運，完全停頓，原定昨日由港開出之海洋船，大部份改期今日開出，由外地開港之貨客船，要延期到達，即有一部份在較早時間開到港海，但因沒有碇泊，亦無法起卸貨物，以致改變港時間。

副食品價 普遍上揚

【本報訊】昨日之副食品市，因颱風影響，貨運受到阻礙，而主婦們紛紛預為採購，價格普遍上升，生豬供應大為減少，淡水魚亦無貨光場，鹹水魚蔬價，泥斑每担上升百多元，售十元四角，蔬菜大部份價上升，菜心、白菜、芥菜、通菜、莧菜及毛瓜上升一、二角，韮王升四角，晚市且呆滯，颱風飛。其價無大上落。茲查誌各物價如左：

品名	單位	價格
上肉	斤	四．八〇
腿肉	斤	五．二〇
赤肉	斤	六．八〇
腩肉	斤	二．八〇
肉眼	斤	七．六〇
赤排	斤	六．四〇
肉排	斤	五．八〇
腩排	斤	五．四〇
豬肝	斤	八．八〇
豬腰	斤	七．二〇
豬心	斤	五．二〇
豬肚	個	四．五〇
豬脷	斤	四．〇〇
牛肉	斤	五．六〇
牛脷	斤	六．〇〇
牛腩	斤	三．四〇
牛脷	斤	三．六〇
羊肉	斤	七．六〇
魚蝦蟹		一四．〇〇
箏光魚	斤	一六．〇〇
鯇魚	斤	六．八〇

大魚 斤、鮻魚 斤、大生魚 斤、中生魚 斤：六．四〇、五．二〇、四．八〇、三．二〇、四．五〇、一五．五〇、二〇．〇〇

品名	單位	價格
細鱗魚	斤	四八．〇〇
膏蟹	斤	七．二〇
肉蟹	斤	五．八〇
紅蟹	斤	五．〇〇
大田雞	斤	一二．五〇
生蠔	斤	八．〇〇
黃鱔	斤	四．五〇

[illegible]風 斤、烏魚 斤、水魚 斤、金頭鱲 斤、響螺 斤、龍蝦 斤、大蝦 斤、中蝦 斤、細蝦 斤、泥蚶 斤、斑肉 斤、紅魚 斤、鮫魚 斤、紅衫 斤、白鱔 斤：八．〇〇、七．二〇、四．〇〇、一八．〇〇、九．六〇、四五．〇〇、二〇．〇〇、一七．〇〇、二〇．〇〇、一二．五〇、一一．〇〇、九．〇〇、四．〇〇、二．二〇、一〇．四〇、一四．五〇、三．四〇、三．五〇、三．六〇、三．五〇、五．六〇

品名	單位	價格
英鴿	斤	六．四〇
馬頭	斤	三．六〇
蓿根	斤	四．〇〇
江鰍	斤	三．二〇
黃花魚	斤	六．四〇
門蟮	斤	一．六〇
三鳥類		
上雞	斤	五．〇〇
騸雞	斤	四．八〇
較鴨	斤	四．五〇
吹米鴨	斤	三．四〇
肥鵝	斤	三．二〇
蔬菜類		
菜心	斤	一．六〇
蘭心	斤	一．八〇
芥蘭	斤	一．二〇
生菜	斤	一．二〇
白菜	斤	一．二〇
西洋菜	斤	二．〇〇
芥菜	斤	一．二〇
韮王	斤	七．二〇
通菜	斤	〇．七〇
矮瓜	斤	〇．七〇
涼瓜	斤	〇．九〇
節瓜	斤	〇．七〇
冬瓜	斤	〇．五〇
青瓜	斤	〇．七〇
洋葱	斤	〇．五〇
番茄	斤	〇．八〇
草菇	斤	七．二〇
白豆	斤	一．〇〇
青豆	斤	一．六〇
蓮藕	斤	一．二〇

本港金鈔外幣行情表

七月十六日（星期四）

（足金）	
開市	277.125
收市	277.000
最高	277.375
最低	277.000
（美鈔）	
大鈔	6.08250
細鈔	6.07875
（美電）	
最高	6.09875
最低	6.09125
（週天單）	
最高	6.08750
最低	6.08500
（日元）	
大紙（萬計）	168.875
細紙（萬計）	164.250

（雜幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	6.50
澳洲元	6.745
加幣	5.855
加元（大）	5.845
加元（小）	5.885
菲幣（大）	0.98
菲幣（小）	0.9225
大塊叻	1.960
小塊叻	1.955
新加坡（百計）	47.50
泰幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	166.50
新法郎（百計）	108.50
瑞士法郎（百計）	140.75
泰銖	29.50
台幣（千計）	147.75
西冷幣（百計）	40.00
[illegible]光幣（百計）	36.00
[illegible]紙（千計）	28.10

金銀貿易場 僅半天交易 金市買賣甚形疏落

【本報訊】昨日外滙行情，英鎊方面：倫敦轉滙每鎊二．三九〇六美元（細）；美國告老士報二．三九〇七美元（細）；金價方面：倫敦報三五．二八五美元（昳），瑞士報三五．三五美元（乙式）。

本港金市，昨日由於颱風影響，所以金銀貿易場祗有上午有交易，下午無開市，買賣甚少。昨日上午開市報二七七．一二五，最高報二七七．三七五，最低價二七七，收市價亦爲二七七，整日波幅爲〇．三七五元，與前市比較漲幅爲〇．三七五元；息價前去息八角三分，上牌現貨交收共六百両，金市依告板硬。

外幣方面昨日亦無大上落，與前市價無大改變。

風訊影響商場買賣 麵粉油糖均告停頓 一般價格按定今日復正常

【本報訊】昨日因爲風訊影響，商場貨物批發呈停頓狀態，須待風球卸下，今（十七）日商場批發買賣方能恢復正常。

麵粉方面，昨日上午仍有些交易，中午買賣停頓，但一般價格按穩。●港產麵粉，加拿大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，鳥冠十九元六毫，金輪十七元七毫，火車十七元，鐵塔十六元六毫，紅單十四元二毫，綠單十二元九毫，美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三多十五元二毫，三多副牌不退袋十元〇五毫，一百磅庄三多廿二元六毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元，一百五十磅庄雙喜卅元二毫。

油糖方面，昨日批發生意上午已經局部停止，食糖價格，按定無變動，太古ＸＡ粗砂每噸七百〇五元，ＳＧ小包庄幼砂每担四十八元，四墨紙包庄特級幼砂每担四十九元，Ｂ嘜猪油白砂每担五十四元。○麥赤砂每担卅九元，捷克粗砂每噸六百六十五元，捷克幼砂每担四十二元二毫，比利時幼砂每担四十三元六毫。食油價格，亦告堅穩，非洲上生油每担一百八十八元，非洲中上生油每担一百九十元，日本菜籽油每担一百廿八元，美國煉豆油每担一百廿二元，荷蘭金桶猪油每担一百七十五元。

海味雜貨商在淡月中 各途來貨續告減少 大部份品種價堅穩

【本報訊】海味雜貨昨日大盤靜止，預料今（十七）日颱風過後，交易恢復正常狀態。據海味雜貨商指稱：目前是海味雜貨的季節性淡月，但很多貨品價格堅好，例如卅九頭日本禾麻鮑每担八千一百元，日本南步特大磯號每担一千五百五十元，翅特級每担一千六百二十元，方形翅餅每担四千八百六十元，大粒清溪元貝，每担五千五百五十元，台灣大鮑魚肥每担三千五百元，日本六頭中大網鮑每担一萬八千二百元，日本石花菇每担三千九百三十元，南韓花菇每担三千六百二十元，南韓厚菇每担二千八百八十元，南韓薄菇每担二千三百四十元，日本柴魚每担三百四十元，金邊新油蓮子每担二百七十元。

每年夏季是海味雜貨商的淡月，今年亦是如此，但各途來貨較疏，況且今年淡月中貨銷仍有相當，預料到了農曆八月初，就是海味雜貨商的淡月結束而旺月開始，今年本港經濟繁榮，市民消費增強，海味雜貨銷量將告增加，今年旺季生意一般看好，預料到了八月，各途新貨到港轉多，市情亦將全面暢旺。

美股交易平淡 電話較見活躍

【紐約十五日美聯社電】股市價格，星期三尖銳上漲，交易繼續緩慢。杜瓊斯卅種工業股收市時升八點六二，成七一一點六六，這是當日叫價最高的價格。升降股之間的差額頗大。大電話以一六二、〇〇〇股，是最活躍的股票，交易數字共八百八十七萬，比星期二之七百三十六萬股見增加。

瑞法外滙 牌價高掛

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱一律較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日亦見調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙買出價由一四二．六〇港元，改爲一四二．七〇港元，買入價亦由一四〇．七〇港元，改爲一四〇．八〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇．一〇港元。

法國法郎電滙買出價由一一一．二〇港元，改爲一一一．三〇港元，買入價亦由一一〇．九七港元，改爲一一〇．九八港元，即每百法國法郎均較前多兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二．三九一〇美元，改爲二．三九六〇美元，買入價亦由二．三九二〇美元，改爲二．三九三九美元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇〇四美元。

本港工人缺乏影響 棉紡織業擴展緩慢 布廠產量反告減低

【本報訊】本港技工缺乏，不足供應，對工業廠家發展，影響頗大，今年上半年棉紡織業擴充亦轉緩。根據香港棉紡業同業公會統計：截至今年六月底止，全港三十一家紗廠設備紗綻總數八十八萬一千八百〇八枚，比去年底增加二萬一千三百九十二枚。每月生產棉紗三千五百二十九萬六千九百二十磅，比去年底增加一百二十五萬五千三百三十磅。

今年一月間，香港棉紡業同業公會發表統計數字時，屬下會員紗廠是二十九家，現在發表統計報告是三十一家，原因是聯泰紡織機構從前以一個單位計算，現在則以大東紗廠、大南紗廠、金星紗廠作為獨立計算，故此由廿九個單位變為三十一個單位。

至於該會屬下之布廠，其設備及產量不但未有擴增，反比去年底時減少，截至今年六月底止，該會屬下布廠共有布機八千三百六十一台，比去年底減少一千零十一台，月產布匹二千七百五十九萬八千碼，比去年底減少三百一十七萬一千碼。

香港棉紡業同業公會發表之統計數字列下：

廠名	紗錠設備（枚）	月產紗量（廿支計算單位磅）
中央紗廠	四一、五五六	一、七五〇、〇〇〇
東亞紗廠	一一、八三二	五五〇、〇〇〇
怡生紗廠	二〇、二五六	七二〇、〇〇〇
東方紗廠	一七、七〇〇	六九九、八〇〇
遠東紗廠	一一、四四〇	四八〇、〇〇〇
大東紗廠	三〇、八四八	一、二〇〇、〇〇〇
漢威紗廠	二五、九八〇	九二〇、〇〇〇
香港紗廠	六三、四〇八	二、七八〇、〇〇〇
九龍紗廠	三二、〇〇〇	一、一二〇、〇〇〇
聯泰紗廠	二三、〇四〇	九四〇、〇〇〇
南華紗廠	八、二八〇	二八〇、〇〇〇
南豐紗廠	八七、二六四	三、九二五、〇〇〇
南洋紗廠	四二、一五六	一、七〇〇、〇〇〇
新界紗廠	一五、六〇〇	六四〇、〇〇〇
海外紗廠	四四、〇六四	一、八〇〇、〇〇〇
亞洲紗廠	一四、九七六	六〇〇、〇〇〇
華僑紗廠	一四、〇〇〇	五六〇、〇〇〇
寶星紗廠	二四、四二〇	九八〇、〇〇〇
中南紗廠	二九、三七六	一、〇四一、六〇〇
大南紗廠	二一、八〇〇	七二〇、〇〇〇
南六紗廠	三二、八六四	一、二八〇、〇〇〇
南海紗廠	五七、一二〇	二、二三〇、〇〇〇
東南紗廠	三〇、四〇〇	一、二六五、〇〇〇
金星紗廠	六、二六〇	二〇〇、〇〇〇
大興紗廠	四、九七二	一、七〇〇、〇〇〇
德仁紗廠	一九、八三二	七七〇、〇〇〇
會德豐紗廠	二八、八〇八	一、〇八〇、〇〇〇
東海紗廠	一九、六〇〇	七七七、八三七
榮華紗廠	一二、〇〇〇	五〇七、六八三
藥達紗廠	一二、八八〇	五二〇、〇〇〇
偉倫紗廠	四一、〇一六	一、五六〇、〇〇〇
合計	八八一、八〇八	三五、二九六、九二〇

英碼頭工人總罷工 嚴重影響港貨輸英

今年聖誕貨正在運英途中或在趕製中，若工潮拖延，能否趕及應市，實屬可慮，廠家資金週轉亦成問題，英國經濟所受打擊更大，但本港經濟基礎健全，若英鎊再被迫貶值，港幣亦不致受其牽累。

【本報訊】在本港金融界及工商各業人士密切注意下之英國碼頭工潮，卒因勞資雙方談判破裂，於前日全國性四萬七千碼頭工人，實行全面罷工，而造成英國出入口貿易陷於癱瘓。

大家都知道，英國最可怕的工潮，第一是碼頭工人，第二是海員，今英國工方宣佈不接納資方所提之加薪建議，而於十五日實行四十四年來第一次全面無限期罷工，以支持其加薪百分之八十要求，是則今後英國經濟，勢必蒙受重大打擊。

早在碼頭工人未實行罷工前，英國出入口貿易，已出現五千一百萬磅的赤字，今因全國性碼頭工人罷工而致出入口貿易陷於癱瘓，若保守黨新政府不迅謀解決，則今後出口貿易赤字勢必增大，并引致英鎊危機及國內物價上升，威脅民生。英前任貿易局主席邵高仕且認為英鎊在未來十八個月內，難免再宣佈貶值，事實上目前英鎊在國際市場價已告下跌，而倫敦各類股票價亦受到工潮影響而告下瀉。

由於英國出入口運輸陷於癱瘓，本港向英國訂購之貨，因有許多受到影響而未能如期運來或無期付船，以致缺貨應市，至於由港付英貨物，有許多運到彼埠後，亦無法起卸，將來到達目的地後，能否趕上應市，亦成問題，一切須視英國碼頭工潮之能否迅速解決而定。

雖然英國當局希斯採取臨時緊急措施，動用軍隊起卸貨物，但亦祇限於一部份食物及容易腐爛物品，港方所去銷之聖誕節貨，似乎沒有多大關係。

據洋行消息：已付船運英之貨品，大部份屬今年聖誕節貨，其中尤以紡織品（包括男女成衣）最大宗，他如：毛織品、針織品、玩具及塑膠花、雨遮、地毡、高級收音機、電池、膠鞋、膠靴、膠器、及其他金屬製品、瓷器、漆器、照相機等。

另有一部份已接入訂單而未付船之聖誕節貨，則正在趕製或裝箱中，在英國碼頭工潮未解決前，此項貨品勢將延期付船，如下工業廠家及出口商大家都持着觀望的態度，心情異常焦急。因各種聖誕節貨，是有時間性的，大部份是準備在下月底以前付齊，假如英國碼頭工潮拖延太久，則該項聖誕節貨，亦恐難趕及應市，此對於英國經濟及其商場固有重大打擊，本港工業廠家在資金上週轉亦成問題，因有許多廠家按照英方訂單及Ｌ．Ｃ後，祇向銀行按借一部份貨款，作為購買原料之需，其餘須待貨物付出，憑船紙始可再向銀行收取貨款，或運到目的地後，才可將貨款清付。

銀行界認為若英國碼頭工潮未能迅速解決，自然因出入口貿易赤字增加而影響，而英鎊價值更可能因經濟發生危機而被迫再貶值。

不過，本港近年工業產銷量大增而業穩定，經濟基礎相當健全，而存英之英鎊儲備又有百分之九十由美元保證，所以即使英國經濟情況惡化，英鎊再被迫貶值，本港幣值亦可保穩定，祇出口貿易方面，在英國碼頭工潮未解決以前，港貨輸英，勢必受影響而退縮，還有可慮者，則為英國衆議院的委員會於本星期二通過一項有關紡織品、服裝及鞋子等進口限額案，故本港工業前途，未許樂觀。

又訊：據棉紡織廠商指稱，由於英國碼頭工人罷工已於十五日開始，截至於現在止，此間廠家尚未接到英國商家通知停付或緩付等情形，而本港一般紡照常接收，各廠付運亦正常，部份廠家更將製成的棉紡織品提前付運。一般而言，本港目前未受若何影響，不過，如果罷工潮一旦延續下去，則本港廠商勢將受到重大的打擊。

香港製品輸往英國，棉紡織品所供的比率最大，如果碼頭工人罷工無限期延續，則香港棉紡織品輸往英國，勢將被影響停頓，運抵英國的貨品亦將無法提貨，港商資金將被影響而無法周轉，此間棉紡廠家生產情況將受到很大的打擊，資金週轉陷於困難，進而本港經濟繁榮亦將受到影響。

現時，港商正密切注視英碼頭工人罷工潮的發展，并紛紛去電與英國有關商家探詢情況，一般均希望罷工潮能早日解決，則本港方面將不致受到影響。

國華 今天獨家獻映 祇映兩天
大文豪海明威名著改編
派拉蒙出品戰爭片之王
加利谷巴 英格烈褒曼 兩大天王巨星合演
戰地鐘聲
特藝七彩 全新印本 此片可觀全豹
英姐谷巴 風範雄姿
最巔峯演員在最巔峯時期創造銀壇最巔峯不朽巨製 未看要看．看過再看

西洋神蹟治病真假難辨

在許多事例中，自然有些是不可靠的，但那些雖無科學實證支持的故事，又似乎是無可置疑的。

・津十・

小希曾「醫治」很多人。

蓮黛馬蒂爾死時祇五歲，但在主因實參加她的葬禮的幾近一千人，因為她被稱為「奇蹟的孩子」。當她把她的手按在頭痛的人身上，痛立即消失。沒有人能夠解釋怎樣做的。但數以百計的人証實她的確有這種能力。

她的「病人」之一是[illegible]的一間小酒店的店主[illegible]。當他從他的汽車爬出來，敲蓮黛的門時，他痛得非常厲害。她立即把她的手指放在他身體上痛的地方，並說：「你現在好些了。」他挺直身體的步行返回他的汽車，再沒有痛了。

前任主因實的一家報紙的記者[illegible]洪蘭克拉洪，談及蓮黛說：「她有一種神力，她與她手接觸的患者，都[illegible]的人，她也減少他們的病痛。」

[illegible]們對於「奇蹟」抱持懷疑的態度。但英國醫學會的刊物「家庭醫生」報告了患不治的血病的九歲的實蓮司各脫的病案。實蓮住在[illegible]的梅德斯東。雖然她不是一個天主教徒，但她被勸往附近的一間天主教堂，接受給病人的祝福。事後，她幾乎立即開始好轉。審慎的醫界不致說她於六年後已是一個十七歲的女孩子，[illegible]的事實。

這個報告的結論是：「[illegible]初的診斷必定是錯誤。從科學觀點看，人類的性格，[illegible]的結果是否給信仰、希望和好運氣完全改變了？我不[illegible]。我知道沒有人曉得。」

在第一次世界大戰期間，受傷英兵的妻子和母親，要求把他們從各[illegible]醫院移往法國波[illegible]附近的[illegible]。[illegible]

國際影劇

女人最善長運用的　男子何必含悲忍淚

認為哭泣非大丈夫所應爲的教育，從醫學觀點而言，卻是一無是處。

・呈・

耶穌哭泣，拿破崙和邱吉爾都[illegible]也都如此經常的。因此，為甚麼多數男人仍讓女人獨享哭泣的快樂？

當格拉威希爾[illegible]外事件，他想到他的親屬[illegible]逝了時，必定想哭泣。但當他的妻子比蒂打電話[illegible]泣，格拉威說：「好吧，我的[illegible]，你好好的大哭一場吧。」[illegible]

眼淚消除緊張，而且保持和衝動[illegible]的安全門。女人不如[illegible]。女運動員[illegible]哭泣。[illegible]

但是，與[illegible]的相反，男人們[illegible]。這可能造成[illegible]男人不比女人長命的理由之一。[illegible]

在醫學雜誌「家庭醫生」，[illegible]心理分析治療專家希臘布隆[illegible]寫道：「英國人咬緊口唇，是不自然而和危險的。有些時候，男人也喜歡哭泣，但他們已喪失了哭泣的能力。」

[illegible]哭泣的抑制鬆弛了，不必驚訝。[illegible]

但是，値得注意的，這些人[illegible]有男子氣概的。許多人在公共場[illegible]

不同的。眼淚的化學的變化可以告訴醫生們甚麼使一個人生病。眼淚含有人體內最強力的殺菌化學劑。我們的眼睛，鼻子和咽喉做了大規模的清潔工作。

甚至如果社會接受人們隨時都可隨意哭泣，男人也不如女人哭得那麼好。女人的情緒是更容易被運用的，她們的眼淚，許多是她們對事態反應的結果。甚至[illegible]

除了消除緊張情緒之外，眼淚是真正有組的東西。那些於憤怒或憂愁中流出來，與由洋葱或[illegible]出來的眼淚，在結構上是[illegible]

女人遇到困難或危險的事情，[illegible]是木然呆着，事過後才大哭。

女人是哭泣和哭泣……[illegible]

因此，男人為甚麼不應以同樣的方法反擊呢？如果他的男孩子外出飲酒，他可哭泣流淚說：「你祇是不明白……」聽來像一個勝利者。

緬甸重行開放　遊客可住一週

在中部的卜岸，開辦兩間水上酒店。

在仰光以北三百五十哩的伊洛瓦底江上游，緬政府開辦兩間「水上酒店」。

這兩家酒店，是兩艘舊有的輪船，而屬於國營運輸局的，正進行裝修中。不久，佈置完善後，便將在伊洛瓦底口來招待外來的賓客。

古老瓦城亦興建一酒店。這古城是緬甸的故都，二次大戰時變戰場。現時僅存的，祇有殘舊的城垣。

緬甸當局已把古老瓦城製出複製品，給人追憶以往統治者的完整碉堡及田園。

此外，仰光亦另建兩家大酒店。國營民航公司正計劃舉辦兩天到六天的集體旅行。

官方估計，在未來十二個月，有一萬名日本旅客到訪，尋找二次大戰戰場遺跡及日人親屬的墳墓。緬甸當局已向一家美國民航公司租用一架「七零七」客機，接載遊客。（西門）

號稱多寶塔國家的荒蕪而充滿浪漫氣氛的緬甸瓦城（曼德勒）現在又快與世人見面了。瓦城和緬甸中部「睡城」卜岸（甘蒲里）一開始吸引世界的遊客。在過去，赴緬遊覽，過境的准許逗留二十四小時，[illegible]今年五月，准住三天，[illegible]時間延長七日。緬政府開始鼓勵遊客訪問，[illegible]

邱吉爾妙論雪茄

一生吸三十萬支

太空人格林也有同嗜，他探險歸來的禮物，是一批雪茄。

[illegible]維多利亞女皇[illegible]禁止吸煙的命令，包括她的兒子[illegible]在內。[illegible]

他仍受雪茄，而且從未改變它的[illegible]。故英國首相邱吉爾和他的雪茄，是一千年來有關煙草故事中最引人注目的。他和愛德華七世一樣愛吸「[illegible]」牌和[illegible]的。

第二次大戰時被炸彈炸毀，由瓦礫中逃出來的公司經理，於凌晨二時搖電話告邱吉爾：「你的雪茄十分安全。」

英國大作家兼詩人吉普齡，不喜愛好雪茄，並且是一名吸[illegible]。

[illegible]睡眠充足，所以精神是百分之一百良好。邱吉爾吸了一口雪茄，然後說：「我飲很多酒，不斷吸煙，我很少睡眠，所以我的精神百分之一百良好。」

[illegible]雪茄，[illegible]購買五千支雪茄，他不祇吸煙，亦是一名專家。

當美國太空人格林於一九六二年由太空返回地球時，有人送給他一批相等於他體重的上好夏灣拿雪茄。

吸雪茄慢慢享受，專家統計，吸一支五吋長的「日冕」牌雪茄的速度，一分鐘吸一口，吸完需一小時。

無人知道世界上最大的雪茄可吸多久。這是送給一印度王子的禮物，長六呎二吋。目前它放在西德的班狄烟草博物館。

世界最偉大的雪茄鑑定家是靳維度夫，在他日內瓦的地牢內，藏有二百萬支上好雪茄。地牢有空氣調節，可保雪茄的烟味。對他來說，雪茄如美酒。（家弘）

麥克斯的想法亦一樣。他的妻子跑上舞台，懇求他戒絕雪茄，以免不得不離婚。但他說：「不能，不過我們仍可以做好朋友。」

已故的埃及法魯克王曾一次[illegible]

沙特阿剌伯的經濟迅速滋長

平均國民收益近四百美元

沙特阿剌伯是世界油藏最豐富的國家。一九三七年，加里福尼亞的美孚石油公司首先在那裡發現有大量石油後，「黑金」便成為沙特阿剌伯的主要財源。它每年的十三億二千萬美元稅收，百分之八十七是得自石油的所得稅。

二次大戰後油產大大發展，現在是世界第五位產油國。一九六八年沙特阿剌伯產油十一億一千四百萬桶，百分之九十五操於美商手中。

該國有人口七百萬，百分之九十九係回教徒。去年，還有外國的回教徒四十萬赴沙特阿剌伯，因為聖地麥加是在它的境內。

首都利雅得有人口約十萬，近十年才迅速現代化。由於石油如泉湧出，故沙特阿剌伯經濟不斷滋長。一九六九年平均國民收入為三百九十六美元。

日本輸入沙特阿剌伯產品甚多，包括原油，佔該國出口的百分之二十三點二，截至一九六八年九月底的十二個月，它的出口共值十七億四千五百萬美元。

沙特阿剌伯年中自外國輸入各項貨物值四億九千三百萬美元，其中以美貨最多，次為日本貨。

一九五四年起，該國即實行義務教育，由一九五七年至一九六七年，男童學校已增至一千七百八十間。（讓）

[illegible]他們被稱為魔術人，[illegible]他們能夠驅病，特別是風濕痛。因為訪問他們的鄉村的人太多，以至他們的教士甚至[illegible]每週九名替人醫病的鄉民的輪値名單。他們觸摸那些因痛而不[illegible]

[illegible]人們多數不相信那些不能以常理解釋的事情。他們把那些事看作無稽之談。其他的人把它們看作魔術。但是，一如「家庭醫生」雜誌所說，「沒有人知道真正的答案。」

這是信仰嗎？據說，祇要你有信心，甚麼事都是可能的。但有些連醫癒的人的信仰，與不上禮拜堂的普通人無異。

土族是時裝先驅

請勿以為這是不經之談，事實上現時許多所謂美麗的設計，也是摸仿土人的。

在最黑的新畿內亞的深處，男子穿着裙子，女人祇留在泥屋裏。他們講究時裝，而他們的時裝使巴黎的時裝黯然無光，而他們的龐雜多的化粧品，甚至西方的最時髦的女孩子也不敢採用。

他們的男人穿着奇裝異服，並花費許多小時的時間來化粧。當文明於幾百年前逼近新畿內亞的土族部落，傳教士們發現，他們沒有甚麼可以教導土人打扮美麗，以參加晚間聚會。每當晚上在空地舉行舞會，男人們白天就不工作，專爲女人們化粧和打扮。

他們自己也化粧——包括泥封。如果關於泥漿化粧的廣告所說的有一半是真的，阿沙洛士族的男人的皮膚應該幼滑如絲綢，他們身體的後部塗上泥漿。

在一次戰役中被追攻者驅入河裏之後，阿沙洛士族開始經常作泥漿浴。當他們泥漿彪身的出來，敵人逃跑，其後泥漿被認爲隆重的服裝。

他們的頭飾或許不是嚴格的阿斯科特款式，但它是在森林裏所能有的最佳的——鸚鵡和鳥雀的羽毛，以及染色的人類頭髮所編織的假髮。頭髮是不虞缺乏，或許因爲有些土族仍然獵人頭。

專目的附屬飾物，包括狗齒的頸鍊以及偶貝的尿布。皮膚塗抹幾磅豬膏，以完成森林的盛裝，據土族說，整個效果是有吸引力的。

也許有一天你會這樣打扮

麗聲・京華・皇宮

第三週映　巨金公司獻映　奧斯卡最佳影片　最佳導演　最佳編劇金像獎　午夜牛郎　七彩闊幕　德斯汀荷夫曼・莊威特合演　不宜兒童

皇宮　第一本　七彩　關山・丁寶・青山合演　狂情滿　痴心的人　動人故事感人肺腑

利舞臺・海運

第二週映　利台・四舞　海運每天五場　尤連納伯・狄波拉嘉　奧斯卡四項金像巨片　國王與我　優待學界一元二　The King and I

綸約・大世界・麗宮

五場獻映　百代公司　這不是色情片　只是大膽作風　野女郎　嘉娜　GUNGALA THE BLACK PANTHER GIRL　盲女金劍

皇都

今天盛大公演　台灣最大歌舞團　麗聲之星歌劇團

港九首輪影院聯合廣告

新華・豪華

狂滿今天四場　H782371　K841462　彼得奧圖　柏拉杜　奇麗　萬世師表　Goodbye, Mr. Chips　新華今晚午夜場：新潮放蕩男女

金陵・金輪・金國・寶聲

今天三院盛大聯映　張冲　南紅　朱牧　王琛　夏雯　喬宏　錄音機情殺案　今天祇映　我愛莎莎　明天祇映　巫術奇觀　明晚午夜場　你的心裏沒有我　金陵午夜風流　金國巴西香粉寨

總統・快樂

今天　冬獅　THE LION IN WINTER　明晚午夜場　大風暴

皇后・文華・國華

第八天映・文華五場　血戰士　"A Man Called Horse"　影史只此一部　國華祇映兩天五場　戰地鐘聲

東方・凱聲

第三週映　榮獲本屆四項金像獎巨片　巴巴拉史翠珊　俏紅娘　HELLO, DOLLY!

京都・大華・金冠

第四週五場　桃色响尾蛇　One on Top of the Other

樂聲・新聲

聽青山曲値回票價　第一公司出品七彩闊銀幕文藝愛情巨片　關山　秦萍　青山　主演　痴心的人　加開早場　避免擠擁

東城・樂宮・聯邦

不怕風雨　絕早滿座　東寶出品武士打鬥激烈俠義巨片　七彩闊幕　FORT EZO　毛斧絶刀

市聲

漩渦

黃思騁

「甚麼問題呢？」
「那幢房子的事。」
「我以爲這件事不必再提，因爲我已答應同你結婚，房子自然可以買下來。」
「爲甚麼？」
「還不能完全肯定吧？」
「因爲你的父母還沒有正式答應。」
「我覺得已經沒有甚麼問題。」
「那也得見了你的父母以後才能肯定。」
「我相信他們會喜歡你的。」
李永健的臉上露出笑容，說道：「你的……可以通過在你父母面前的考試嗎？」
「我以爲那只是一種禮節而已。」
「你父母喜歡那一類的女婿呢？」
「我不知道。」
「我去見他們的時候需要穿長衫馬褂嗎？」
「你在諷刺我的父母。」
「不要生氣，我祇是玩玩而已。」
「我得告訴你，我的父母缺少幽默感，尤其是對這件事。」
「我會記住。」
「你準備幾時同我父母見面呢？」
李永健嘆了幾口氣，說道：「我也得回去徵求一下我母親的意見，你知道我也惟有我的母親。」
「我希望你早點決定。」
「現在倒是你催促我了！」
「我沒有催促你，祇因你遲著我，我們不能不把手續弄清楚。」
「我會替你辦妥。」（四四）

「這些條件到現在還沒有變動吧？」
「沒有。」
「這是你對我的安排，要不然我幾乎不可能在這些日子裏結婚。」
「事情不嚴重，我一年所花的錢有時也有這個數目。」
「你沒有能力，我就不提了。」
「還有甚麼別的條件嗎？」
他想一想，說道：「其他都是小問題，妙不妙都一樣。」
說到這裏，他從上裝的口袋裡摸出一支呂宋雪茄，剪去了包裝，在鼻子尖聞一聞，點起火來。
「我覺得你還有一個問題沒有提到，」他說。

子母頭

武俠小說 高景玉著 丹吾插圖

第二回：苦飲羈鎖二陵風雨　難消俠氣三教虎龍（一）

因爲「天下太平」那四個字，用得很有意思。本來，天下太平是人人所望的。但自從開天闢地以來，天下就沒有眞正太平過。這個尼姑庵除外，却寫「不妨姑作樂」，化令天下太平一的句子，如非眞正得道的有心人，怎會如此？

庵裡所奉的菩薩，就是救苦救難大慈大悲觀世音菩薩。它不叫做觀音寺，却以「二靈」爲名。寺裡除了供奉觀音菩薩像，還有兩個童子，伴在左右。這好像寺時童子，妙在是兩個。大概這就是二靈吧？

峯名獨秀，寺名二靈，說來也妙得很。獨秀本身自我稱爲獨一無二之意，此庵偏取二靈兩字，以「二」補「獨」，便令人覺得這不是一個孤獨的地方，住的也不是孤獨的人了。祇消個「二」字便可以補「風水」的缺憾，也非靈心妙筆不辦呢！庵裡住有兩個尼姑。當初組建之際，都由她們親自伐木鑿石，辛苦經營。祇有瓦片是由外面運來的。其餘材料取自山上，一木一石也要自己動手，並不假手外人，眞得是苦心孤詣，至。

兩個尼姑年齡相差很遠，老的一個已在七十以外，其餘一個眠屬中年。這便是寄在白田村側伏獅手齋生的麥因尼姑。在這裡却是老尼靈心的助手。一向祇有兩人同守這個孤伶枯寂的小庵，附近數十里並無人煙。此時却添了兩個人，便是賴婆婆和小孫兒小明。他們給獅手齋生揭破眞相以後，沒法再在白田村住下去，迫得暫時遷居於此。

小明來到這裡多時，除了繼續練功，便要採樵挑水，兼任炊爨之職，工作倒也不少。這裏既然沒有人家，當然也沒有一同玩耍的兒童伴侶。他想起以前在白田村時，有許多小朋友兩箸去放牛捉魚，日子過得很快活，雖則不免常常受點委屈，發作不得，總比較這裏有趣得多呢！小孩總是喜歡和小孩同在一起，還是天性。吵吵打打也好，吵了打了還可以再玩。現在這裏沒有個同伴才成。小明也沒有例外。他覺得在這裏太寂寞了，稍有空閒，便跑到庵後菜園那裡，獨自玩耍。有時會打着兩隻眼睛而出神。

這兩年墳像同放在一座墳墓前面。他也不知道墓裏葬的是誰，祇覺得前這兩件墳像倒得可愛，很像寺裡觀音大士像前兩個童子一般，臉上常掛着笑容，分不清眼前所見自己也要笑將起來。

庵後有菜園也有果林，那座墳墓恰在果林之內，用石雕成，兩個童子的塑像雖祇是很粗糙的陶器，形像却眞是生動。（一）

女牧師

克傑

五〇九：有酒肉朋友有嫖賭朋友我們是那一種？

朱潮赫表示沒有異議。
華倫天奴提出一個補充條件：
「所有在格朗司國境內祇反的幹務人員名單，爲証明西頓山誠意合和，並無隱蔽秘密起見，請開列前來，以便依法究治。」
「這……」朱潮赫面有難色。
「你不用掛慮，那些不肯分子，是格朗司自己的人民，姑念他們初犯，當從輕發落。格朗可以宗教精神立國，對犯法人民，抱着父母心，至多略施感化罷了。」
朱潮赫聽如此說，便交代媚藻文、米爾二人且去把奸細名冊送來。
媚藻文說道：「我們手上，祇有一份本，甚麼至去年底爲止，至於全部名冊，還在柴米可夫手上。咱們想拿到便利而報，說他因殺女牧師王暢蘭案被捕入獄了。」
朱潮赫道：「你是當地特務總監，打電話給你秘書，叫她親自送來便了。」
最後一項，是由格朗司令與西頓山國王發表聯合聲明，大意謂，兩國自簽訂永久協約後，雙方以友好尊重之人格與兩國之國格，向全人類擔保，永守信諾。
談到這點，兩位首席代表相視而笑。華倫天奴道：
「根據上述三項決議，西頓爾王陛下與格朗司令袖先生發表聲明，那是他們爺倆的事情，當然自己會談，此外沒甚可討論了。」
和平會談完滿解決，華倫天奴即席向朱潮赫伸出手來，對方正準備與他相握，華倫天奴却縮回了一下，笑道：
「咱們原是敵人，從這時起，成爲朋友了。」
「是的，華倫天奴先生，你化敵爲友，委實令人感動。」
「朋友有酬報，有酒肉朋友，有嫖賭朋友，有道義朋友，咱們是那一種朋友？」
這問題，亦幽默，亦風趣，可不容易答覆。朱潮赫茫然道：
「你說。」

曉風殘月

淵大威

二：痴心的人

住在那兒三樓有一位記者李念慈，聽到剛才的吵嚷，跑出來觀看。第二天，把小閣深閨的新聞發表了出來，馬上轟動一時。

就在當晚，舉仕仁住處附近，有一名男子徘徊，樣子顯得非常焦灼，有時，他偷偷地朝各棟樓宇梯間觀看，但每一次都失望的走回來。

於是，他又站在舉仕仁住處門外枯等。

這晚，北風括得甚緊，商店的招牌，屋宇的街邊被吹得「彭彭」作響，好像與風幾地一樣。午夜，路上行人已少，就是獨有那個男子還在那兒一帶蹓躂東張西望，好像一頭喪家犬在遊蕩似的。

寒夜，曉風，殘月，大地顯得更陰森，而那男子的心境顯得更焦灼、徬徨、苦悶。

早上，他打電話到報社找李念慈，編輯部說：「李先生下午二時才返回報社，有甚麼話可以留下來嗎？」

「謝謝你，」那男子說：「我到下午才來拜候李先生吧。」

到了下午二時，那男子眞的跑到報社找着李念慈，說：「李先生，你那篇報導夏小蘭深閨街頭的新聞，眞使人感動，不曉得夏小姐現在那裡？」那男子接着說：「我叫做高志堅。」

「哦，你是夏小姐的朋友……」

「不，我祇可以說是夏小姐的影迷。」高志堅說：「夏小姐不認識我的。」

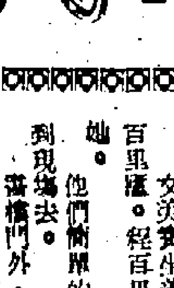
「那末，你有甚麼事要找夏小姐？」

「我讀了那篇特寫之後，知道夏小姐的境況不好，我想見見她……」

「她是一個頹落的女子，她染了很深的毒癮……」

「她吸毒？」高志堅怔了怔，好像不相信自己的耳朵似的，跟着，堅決的說：「夏小姐的上進心很強，而不是甘於墮落的女人。」

「這卽是說，你不相信我的話……」



風絮

雨萍

我坐在一百六十呎的鴿子裡，沒有開燈。

窗前的聖誕樹，一下一下地閃着紅的，綠的，黃的，紫的……樹頂有一顆金色的大星，彩色的紙帶斜斜地圍繞着樹身，樹梢掛滿了各種顏色的玻璃球，樹腳堆着人造的雪花棉絮，還有就是一盒一盒的聖誕禮物。

那些包裝得漂漂亮亮的禮物盒，其實是空的，空得就跟我這顆心一樣。

除了我和他，沒有人知道這個秘密，而我內心的空虛，却連他也不知道。

想別人了解你，是一件很困難的事情，何況他根本不想了解我。

鴿子很小，一套紅色間灰的沙發，一張小圓枱是七年前買的，沙發才買了三年，一百八十塊，我一個月的薪水。

一個大學生，才賺一百二十塊？

而我，就賺一百二十，一個月！

無論如何，這總算是我擁有的第一套沙發。而且，是用我自己的錢買的。

聖誕樹可眞高，差不多到天花板，是隔鄰的女孩送的。我替她縫了幾套衣服，還教會了她打毛線衣。這也是我這間小屋子裡的第一棵聖誕樹，雖說要值五六十塊錢。我從前祇有一棵塑膠造的，不到兩呎高。

禮物盤上，站着一個聖誕老人，大紅袍，小圓臉，一把白鬍子，眼睛笑成兩個彎，彷彿在說：「HELLO, MERRY X'MAS！」

快樂聖誕？我的聖誕會是快樂的嗎？

我記不起我的生活跟快樂聖誕有過甚麼關連，如果有，也該是很久很久以前的事了。

好像是十一年前，我參加過一個聖誕舞會。

那是在我們學校的大禮堂開的，對於跳舞，我一向不熱心，我有一個原則：就是祇跟我喜歡的人跳，而到那個時候爲止，除了有過幾次娃娃式的熱戀以外，我還找不到一個眞正喜歡的人。

因此，那天去的目的，祇不過爲了領取上學期的獎品。

當我正想離開禮堂的時候，有一個人來到我面前：

「跟我跳個舞好嗎？這首音樂美得很。」

一個很高，很白，笑起來很灑脫，很瀟灑的男孩子。

我搖頭：「對不起，我不會。」

我沒有等說一句話，我就往外走。

他笑笑，跟在我身旁：

「你跟我想像中的完全一樣。」

「想像？」（一）

書樓豔屍

法・拉斯汀 著　以而 譯

二：百里盧的書樓

那位業餘女私家偵探文美實在電話上繼續說：「你眞的要我幫助嗎？」

「是的，我馬上派車來接你就是。」程太太說：「文女士，你是女福爾摩斯，祇要你答允眞誠方合作，我相信很快就可以破案的。」

「唔，」文美實對這宗女屍案，似乎也感到興趣，她說：「我來吧！老朋友吩咐，我祇好盡力而爲了。」

「謝謝你，文女士。」程百里盧說。你肯協助，也十分高興呢。

×　×　×

文美實坐着程太太的汽車，很快就到達百里盧。程百里和他的太太，已在大門前迎候。

他們簡單的說了幾句話，大家就趕快去到現場去。

書樓門外，已有一位警員駐守。經過百里的交涉，這位女福爾摩斯就和程百里夫婦一同進入。

書樓是百里盧花園樓房的一小部份，但面積不小，不過，牆壁及書櫥，已顯出有些剝落。四壁都是書，正中的一面，中間却空下來，上面掛着兩幅巨大的人像油畫，中間放着一張大圓桌，圍着幾張安樂椅。桌上放着幾本書，一邊的牆角下，一個大花瓶擺在那裡，瓶上插着幾枝劍蘭花。

一具女屍體，倒臥在地板上。頭髮是金黃色，捲曲而散亂地遮蓋臉龐。她穿一套用麥綠細緞做成的白色晚禮服，臉部化粧很淡，眼蓋塗上淺藍色，透上長長的眼毛，雙唇是權紅，指甲和趾甲都塗上同樣的椏紅。穿着一雙銀色的鞋子。從一切的服飾和粧扮上看去，都是廉價的中等貨色。

「文女士，請你細心觀察一下好了。」程太太說。

文美實是一位上了年紀的女士，她用銳利的眼光，不停轉動的盯視着那具屍體。

「年紀似乎是很輕的，」她用低沉的聲音說：「她在死前，顯然是曾經掙扎過。」

程太太祇對她點點頭，無從表示意見。門外傳來汽車停泊的聲音。那守門的警員說：「我們的極分局長來了。」

於是，他們便離開書樓，轉到客廳去。

半靜寂地帶

丹尼

相當兇悍的「貝比小姐」，在港東六十哩外掠過，擲九市面，在風雨中半停頓了一天。

如果說：「有備無患」，不如話「有患無險」好了。

×　×　×

政府對廉租屋的租金，將考慮逐近不同的租額。卽越遠離市區租金愈越廉，租一間作爲郊外別墅，豈不甚好？

×　×　×

教育司新例，限制官校及津貼學校，對於學生留班名額，不得超過百分之五。

即每班不會多過兩人。那些「金字塔」式的應試學生手法，恐怕要改變了。

山川人物

西湖三墓及詩句

岳墳、蘇小小墓與林和靖墓相距不遠，集英雄、名士、美人於一地，湖山爲之生色不少。

江雲

杭州西湖，名勝古蹟星羅棋佈，其中岳墳、孤山、蘇小小墓相距不遠；而孤山以林和靖得名，山岡上有其墓，墓碑字蹟蒼勁，出自南宋宰相賈似道之手筆。千百年來，四方遊客飛名瞻仰三墓，絡繹不絕。

緬想宋高宗趙構貪生南渡，偏安杭州，改名臨安。其時金國鯨吞蠶食，大好河山一半淪陷，國勢有累卵之危，幸而岳飛忠勇愛國，麾大破金兵，帶有「直搗黃龍」之壯語。時秦檜當權，揣知高宗應欽宗之返而奪其帝位，力主和議，準備以淮河以北廣大地區媚金。一天之內發出十二道金牌，召岳飛返臨安，卒以「莫須有」罪名加以殺害。雖然岳飛不能酬痛飲黃龍之心願，但其忠肝義膽及將略英名，後代無不推崇備至。所謂「南渡君臣輕社稷，中原父老望旌旗」，自是千秋公論，宋爲岳飛申冤不平。

因此，岳飛英勇抗金之事蹟家喻戶曉，深入人心。而且與關羽合祠武聖立廟供奉，享受人間香火。特別是岳墳所在地有數百對聯，無一不推崇岳飛愛國之情操；可見歷史自有正確之評價。

岳墳附近有孤山，北宋眞宗年間林和靖隱居於此，梅妻鶴子，安居樂道；吟風弄月，與世無爭。其詠梅詩句：「疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏」，千古絕唱，噪誦不衰。後世文士仰慕其高風，並愛詩孤嶼迴流，別具一格，在孤山憑弔其墓，四時不斷。

西冷橋畔離孤山不遠，攜眸有亭巍然，南齊名妓蘇小小墓在焉。相傳蘇小小在世時日坐壁油車，來往白堤上，風流事蹟不少，死後埋骨西冷橋畔，初時僅賞土半抷。及清乾隆帝遊江南，在杭州間起蘇小小墓，當地官府遂修繕其墓，並立碑曰：「錢唐蘇小小之墓」。

相傳蘇小小能詩，早年杭州某文士扶乩，蘇小小飄然光臨，賜詩一首，詩云：

「埋香塚畔草離離，惟有西冷夜月知。歸客情長來弔古，孤魂腸斷有誰時。滄桑幾劫湖仍綠，蜀雨千年夢尚痴；誰借靈山散花女，至今佛火對琉璃。」

以上三墓，集英雄、名士、美人於一地，湖山爲之生色不少；亦吸引無數騷人墨客，以詩詞抒發其懷古之幽情。

但時移世異，近十年來中共鬥爭清算不已，禍延三墓。據大陸報紙及杭州友人來信透露：林蘇兩墓均經摧毀，惟並無檢骨發現；而岳墳是否受同樣污辱，則不得而知，他們外裝設木柵，不許遊客進入，已折辱岳飛矣。

由此可見，禍國者殘暴無道，其倒行逆施波及千百年前古人，可笑可嘆。

瘟君夢

夢夕

蕭克西竄後，留下一支在贛西北，仍稱湘贛邊區，由彭輝名任軍區司令員，陳洪時任省委書記。國軍在擊走蕭克、任弼時之後，回頭來圍剿湘贛邊區，將共軍所

第卅一回　午夜悄移營金蟬脫殼　崇朝臨末路頑石成灰

佔各縣陸續收復，包圍圈逐漸縮小，共軍活動日漸困難，由於地區小，再想東竄西竄也不易，彭輝名終於被國軍包圍住，當場擊斃。陳洪時比較見機，眼見大事已去，趕快扯起白旗投降，國軍本意是在消滅共軍叛亂力量，並不是要殺盡共產黨，陳洪時既然投降，也就饒其一死，所有隨同陳洪時投誠的人，也都按其志願，分別安置。其中祇有擔任政治保衛分局長的譚余保，自知罪孽深重，卽使投誠也難逃一死，於是率領殘部四十多人逃出國軍封鎖線，在深山中滋生，自組「湘贛軍政委員會」及「湘贛省委」，均由譚余保領導。這一行四十多人在深山中畫伏夜出，沒有住過房子，沒有吃過熟飯，許多人想投誠又不敢，祇有在山中苦熬歲月，但是國軍進剿仍然不肯放鬆，派出步哨搜查山區，一有發現立時就展開追捕。譚余保率領部下纔積南散，沿途又收容一些掉隊共軍，湊夠一百多人，但南竄途中遭遇國軍截擊，自殺及投誠的皆有，及至到了攸縣、蓮花、萍鄉交界時，纔共祇剩了五十多人，大部皆是幹部，兵士已所餘無幾。

在沿途逃竄時，譚余保規定了保密第一，任何人不准大聲講話，如要講話也要附在耳邊說。行過的路子不能留下腳印，必須用手鋪平，踏倒了的青草再整理乾淨，恢復原來形狀。至於共軍生活就更苦，經常一去數月不解衣服，不脫鞋子睡覺，每夜都要換幾個地方，偶然生火煮飯，剛生起火被國軍哨兵發現，便馬上丟下飯鍋逃走。這群幾個山頭始能逃脫國軍追擊。

不過，陳教頭防禦比別人靈活，有時打聽國軍不在，就冒險帶着一個警衛員大吃大喝一頓，有時還要找個姑娘過夜，自認這是儒將風流。

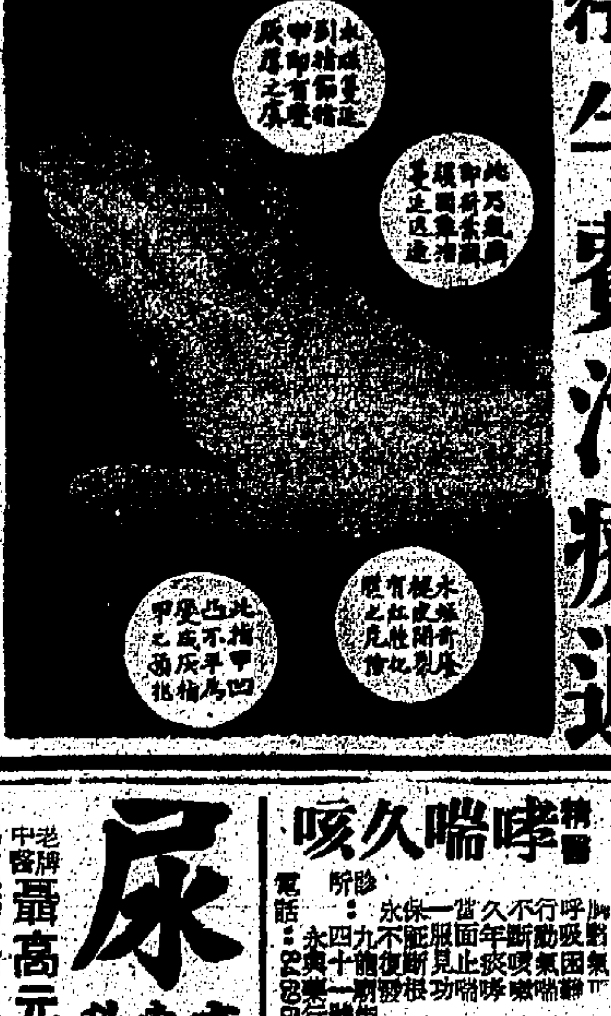
項英與陳毅在油山區所過的生活也是一樣，在山頂上露宿，逮一間小房子都沒有，吃的更是就地取材，陳毅有一首打油詩詠當時生活說：「夏吃楊梅冬剝筍，獵取野豬遭毛長。」

陳毅大笑道：「就因爲朝不保夕，不知命繫何日，更要舉的快活，否則死了也作一個兖鬼，就算下世還能托生人身，也要等到二十年後始能吃喝玩耍，此時若不抓滿機會多玩一玩，可就太冤枉了。」

項英道：「話不是這麼說，我們儘勢雖然危急，還不至馬上覆滅，你如果到山下去的次數多了，我怕會被敵人發現的。」

陳毅搖頭道：「沒有問題，我早已打好底稿，這一帶鄉村那家有錢，那家有漂亮的小姑娘，我心裏是一筆慈賬，我一到山下，要什麼有什麼，萬一被逮住，你們要遵照我的意思，我就救他全家。」（二〇六）

前上海六合路太和大樓老牌治理白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
七十高齡 專科老中醫師 歐威廉
國府合格中醫師 雖然擁有世界獨一秘方仍抱濟世宗旨
優待學界
暑假期內，會考完畢，正青年子弟，男女學生中患此症者之上好治療機會。近日不少留學歐美而患白蝕之學生，亦趁返港省親之便，購足全部所需，物得事因此敢應備足存貨；希及早治療，歡迎採購；並學期上課特別優待，則下學期上課時，已面目全新，從此擺脫你之自卑感，恢復你之自尊心。
暑季治瘋事半功倍
三伏期內效更速
初伏　公曆七月十九至七月廿八　農曆六月十七至六月廿六
中伏　公曆七月廿九至八月七日　農曆六月廿七至七月初六
末伏　公曆八月八日至八月十七　農曆七月初七至七月十六
每年此時例必應接不暇，每日限診卅名，故請及早登記以便安排治療日期
響應夏季贈醫運動 最後七天舉行 半費治療週



鵝掌瘋之種類（絕對保證有癒後不發之特點）
●裸皮性鵝掌瘋：生於手掌指節，不斷裸皮，掌指紋消失，汗腺閉塞，容易破損爆裂，若不早治，可能蔓延至整個手掌，皮膚呈紅色薄弱而乾燥。
●蜂巢狀鵝掌瘋：亦生於手掌指節間，皮肉腫脹透明狀水泡，挑破之則流膠狀脂水，發癢，蔓延迅速，水皰增多時匯成一片大水泡，抓破後肌肉表面如蜂巢狀，非常奇癢，別人接觸，傳染性極大，倘防護不得法，往往化膿紅腫，滿手膿泡，脂水淋漓，延及指甲，尖則指甲變質，卽成灰甲。
●鵝爪瘋（卽灰指甲）：掌指處無異狀，偶然發現指甲根部呈灰白色，日漸擴大，由一指延及數指，結果全部指甲變爲黃色而灰厚，或指甲尖端開始脫空離肉，指甲脆弱，灰而不厚，患此症者，常有指甲折翻之苦。
●瘋癬：生於手掌，蔓延迅速，病狀則與生於手背，可延及手臂與及身體各部。
●惡毒性鵝掌瘋：具有以上四種之特徵，掌皮特別粗厚，滲水時厚皮呈白色，如擦皮狀，掌瘋中以此種最嚴重，日久可成癱瘓。

白蝕：全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優學之卅二年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。
△忠告白蝕患者
白蝕非普通之皮膚病，治不得法有損無益，雜藥亂投，抑且更易惡化，患者一月內蔓延全身，延及七竅，卽成不治之症，勿將自己身體供人作試驗品，徒耗金錢，延誤時機。
歐威廉寓灣仔波斯富街二十號三樓，近紐約戲院謝斐道口，星期假日不停，說明書備索，外埠購藥自療同一功效。
每日上午十時至晚六時候診（診時電話預約），電話：七二一〇一五。
到診者可由佐敦道或紅磡碼頭乘灣仔輪渡，上岸卽乘十一號巴士，在九龍乘巴士直到波斯富街下車，卽達門口（碼頭轉入第一站）。

分類廣告

中醫喉科 國藥 吳醫師 喉 鼻竇

精醫哮喘久咳 中醫 梁仲文

尿 老牌中醫 聶高元 男女尿病：小便刺痛，赤白濁流，金尿眼花，腎虧陽萎，早洩，婦女白帶 輕重尿病 一服斷根

女醫 李慧賢 無痛新法專醫 痔 痔漏痛血

百年老牌大佛 腸胃丸 電話：八五〇一一六九、八〇九二一一九、八〇七四三九二、四〇四〇六六〇

善補靈藥

鼻 程普德 醫師 鼻塞血涕臭

黃華滋 專門 痔 無痛脫落永不發 痔血

痔 瘻 苗樂天 醫師 全港獨一 日本專科 無痛新法

伍品良 醫事 七代祖傳四十餘年經驗 鼻 喉 耳鳴 耳 聾 丸

蔡德芬 醫精 耳 鼻 喉 頸 痰核

潘大光 邪風雜症

朱約翰 外皮 尿病

錢茂生 尿道 毒症

謝炤光 外皮 尿病

尚有分類廣告刊在第十一面

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當卽妥爲登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
列戶：
住址：
電話：
啓　一九　年　月　日
請注意：如寄「拾元」請將「元」二字刪去。

新鴻基有限公司 高尚住宅 商用樓宇 旺地舖位 工廠大厦 分期付款 歡迎選購 電話 H228205・H249182

新蒲崗崇齡街 大磡邊康強街 崇齡大厦 高尚住宅廉售 餘樓無多欲購從速 明年六月完成

現貨 即買即用 新蒲崗爵祿街 百勝工廠大厦 地下1,542尺合極重工業用 特價廉售廿二萬元

官塘通明街 鴻發大樓 闊大舖位 每尺由105元起 合各行生意 本年十月完成・地盤：K426095

現貨 灣仔活道42號 華都樓 商業樓宇三、四、五樓・最合輕工業 每層實用面積約五千尺 每尺售60元起 (平過成本) 地盤電話：H730127

銅鑼灣電器道141—147號 海城洋樓（大單邊威菲路道） 住宅、舖位廉售 明年五月完成

中環域多利皇后街5-8號 鴻基大樓 旺舖廉售 每間由469尺至696尺（本年底完成）

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區雪廠街利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大厦二〇一室生記報務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油蔴地上海街二一九號老實公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三六號）
㈧油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：225 226 232 235 238 247 251 255 256 263 266 268 275 276 277 279 283 286 288 292 297

租售

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大厦14E號室電話：230589

新樓平售

分層出售 十月入伙 發財旺舖 ……393・300・302號每間2500尺合計八千尺近大街市・銀行酒家及各行商業旺舖・……124號下閣樓式千尺，……銀行當押飲食電器及各行商業旺舖 洽購處：九洲街75・香港機造廠……

業主急同馬

大單邊舖

新蒲崗樓

唐樓廉售

旺舖交吉

官塘旺舖

買樓收租

新厦

大單邊唐樓

吉舖平售

吉樓廉售 大單邊 大埔汀角路，汀角樓 面對大埔湖，風景極佳 920呎 $56,000元 周生生金行地產科 K—866281按洽

吉樓出售

吉樓租售

別墅

全層租售

單邊吉樓

商業樓租售

現貨工廠

吉舖出售

出售

招租

（香港）

磚屋農場

吉舖出售

租廠

閣樓出租

單邊舖位

寫字樓

全層平租

（九龍）

二樓招租

荃灣樓招租

旺角二樓

旺舖招租

徙置工廠

出讓

牛肉檔

旺舖出頂

65大發房車

輸英配額

狼狗出讓

公寓招頂

二樓出讓

農場出讓

校車廉讓

櫃平賣

髮廳招頂

狼狗仔讓

茶樓飯店

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

廠商助理

加拿大美國升學移民

書寫

招請司機

小學教師

聘請教員

聘幼稚園

誠聘幼師

招請學徒

磨光車床

月入千元 招請熟手織假髮女工一百名 男生手訓練班年齡17至26女工一百名每日另有津貼 地址：九龍彌敦道三百號華豐大厦電梯按10字時代髮廠

急請職員

包伙食請

請女職員

招請司機

請翻絲

請女家務

急聘女職

英文教師

請男帶位

請男後生

什工 伕力

高級助理

貨售員

聘請 工資員 練習生

請男女員

請網廠

月薪四百

聘 女歌手 舞蹈員

待聘

聘電話生

聘練習生

英皇補習

專門報稅

報稅翻譯

港大預科

喇沙畢業

陳氏會計服務

徵求

喇沙書院

徵求PP機器 有意出讓者請將爐及夾機牌子價值新舊程度函寄郵箱10056號

徵求舊琴

衛夫人

粵潮女友

誠徵女友

徵盲啞跛

誠徵伴侶

徵求雪櫃

婚姻服務

良友 婚姻服務公司

美國丹尼

高價徵書

誠徵女友

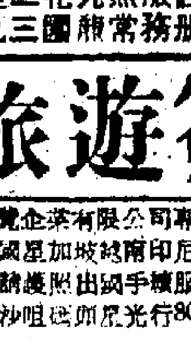
真善美婚姻服務公司 跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍山林道七號一樓

遺失

遺失聲明（多則）

商業

旅遊簽証 半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀彌敦道光行808室電話K 674085—4



電視公司服務

彩色月曆

萬能角鋼

電子製版

油印

影印

電視 K669436

印尼 越南 永安旅運社 台灣日本新加坡泰國美加 電話H456561・456575

打字機

購買雪櫃

泰國馬來亞印尼星加坡特快簽證 海鷗旅行社電話：H，453931

象牙代理

雪櫃噴油

打字機

萬能角鋼

修理電視

留居延期 合法 與泰國馬來亞星加坡來港 航通旅行社 電K847584

東亞冷氣

修電視

德國圓規

電視

百葉窗簾

真人髮

學校檯椅

漏水

豐田手相專家

台灣尼龍

內綫電話

比國臭丸

木衣夾

高價收購電視

修理冷氣機

招生

暑期速成班

商業全科 C-F 速打薄記 打字記 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K-883576 新班十六開課

日文打字拼音會話 彌敦道717號(旺角道口)三樓 速成學校 K.945543

玉器染

洋行商科

訓練廚師

德信烹飪

實用英專日夜校 實用粵話班 劍橋英語班

溫兆明授泳

英實專光

打字 國際打字學院 九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大厦六樓604室 電話：K908513（電梯按五字）

攝影

學一 K945365 K219185

德文法文

柏中雨小學 中英文招生

中升 K:718555 招生

燒範烤示

德信烹飪

美林裁剪

聖匠夜校 電子工業儀器班 上課時間：晚上七時至九時 即日開始報名 簡章備索 紅磡大環道10號 電話K642730 K633945

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理

美語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

香港商科語言書院・即招日夜新班 **暑期速成班** 以個半月時間完成普通六個月課程・天天上課・ 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（電梯按2字）

免費英文班

僑光托兒院

60元寄宿

女工

專數精求 地址：九龍彌敦道243號立信大厦四樓E座 電話K672571 電話H765690

強身術

中英數

教授鋼琴

聖雅各英文幼稚園 招中英文高低班及BB班・ 小學：P.1至P.6 開課：八月四日・

數專

英國姐姐

調景嶺

學車衣

招寄宿生

尖沙咀坊會 廣告美術班

學 九龍各區 K949905

期國語

啓事

會話

接管啓事

鳴謝雲浮會所

領福慰金（多則）

昇訃

淑君淑圓

搬運

福來搬屋公司 港708973 九682113

大新搬屋 九龍858212 香港448610 三十元

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

立榮搬屋公司 888434 723002 廿五元

興隆搬屋 九：672704 港：444566

立勝搬屋公司 772755・773544・848810・885280

隆新 卅元搬屋

中聯搬屋公司 H-717022・710725 K-672608・667301

醫藥

胃 家專病 竹林氏

痔

謝金石 男性實

人弱 男虛

鼻

美德容所 雙眼皮 奧狐痕疤

黃東 陳明修

痔

尚有分類廣告刊在第十五頁